



UNIL | Université de Lausanne

Faculté des lettres

UNIVERSITÉ DE LAUSANNE
Faculté des Lettres
Section de Français
Linguistique française

Session d'automne 2012

Mémoire de Maîtrise universitaire ès lettres

L'identité diplomatique

Du Conseil de Sécurité aux médias de masse : analyse de l'éthos
diplomatique d'Alain Juppé

Elodie Glerum
Ch. des Osches 60
CH-1806 St-Légier
079 471 51 10
elodie.glerum@unil.ch

Sous la direction du MER Marcel Burger

Au Conseil de Sécurité des Nations Unies, les relations internationales s'apparentent à des relations interpersonnelles. Par son identité diplomatique, l'orateur est en effet légitimé à parler au nom d'un État. Aussi défend-il l'image d'une nation, comme il valoriserait une identité personnelle. Ce dispositif est toutefois soumis à des contraintes : hors contexte diplomatique, son application est plus problématique.

Ce travail traite de la construction discursive de l'*ethos* diplomatique d'Alain Juppé. Il observe la manière dont ce dernier s'en sert pour justifier des actions politiques. Consciente de l'influence du contexte sur l'émergence d'un style, l'analyse se penche d'abord sur trois discours diplomatiques prononcés au Conseil de Sécurité (mars 2011 – mars 2012), avant d'examiner plus succinctement quatre interviews politiques (février 2011 – novembre 2011). Le contexte médiatique questionne les limites de l'identité diplomatique : plutôt que de défendre des intérêts essentiellement collectifs, le locuteur profite de la médiatisation pour valoriser son image personnelle. Contrairement à la pratique diplomatique, connue pour sa politesse presque caricaturale, l'interview s'avère aussi plus menaçante pour la face positive du politicien, confronté parfois aux *questions agressives* du journaliste.

Ce travail a pour objectif de rendre compte des stratégies discursives mobilisées par Alain Juppé pour construire, puis médiatiser une identité diplomatique. En faisant appel aux sciences du langage, il se distingue de bon nombre d'études consacrées au discours diplomatique qui privilégient une approche sociologique.

Remerciements

Je tiens avant tout à remercier tous ceux qui m'ont aidée dans la réalisation de ce travail :

- Marcel Burger, pour l'encadrement de ce mémoire, pour ses remarques, ses conseils et sa disponibilité ;
- Gilles Merminod pour avoir accepté d'expertiser ce travail ;
- Anita Dedic pour m'avoir aiguillée sur certaines archives aux Nations Unies (Genève) ;
- Mes relecteurs et mes proches pour leur soutien.

Remarques

Les transcriptions complètes des discours diplomatiques et des interviews politiques sont disponibles sur le CD. S'y trouvent également le corpus médiatique audiovisuel et les extraits d'interviews analysés dans le travail. Ce mémoire fait 106'519 signes, sans compter les notes en bas de page, les références, les tableaux, la table des matières et les transcriptions.

Table des matières

Introduction	6
Chapitre 1 : Théorie et méthode : l'identité diplomatique	12
1. Le sujet et l'identité : entre contraintes sociales et liberté d'agir	13
1.1 Méthodologie : trois approches discursives de l'identité diplomatique.....	15
1.2 Corpus	16
1.2.1 Corpus diplomatique : trois interventions d'Alain Juppé au Conseil de Sécurité des Nations Unies.....	17
1.2.2 Corpus médiatique : quatre interviews politiques d'Alain Juppé	17
1.3 L'identité diplomatique.....	18
1.3.1 Ethos : construction discursive de l'orateur.....	19
1.3.2 Face et place : l'identité comme dispositif interactif.....	20
1.3.3 Style : ritualisation de la performance	21
1.4 Buts illocutoires ou effets perlocutoires.....	22
1.5 Qu'est-ce que l'autorité ?.....	24
1.5.1 Autorité et diplomatie	25
1.5.2 Actes et autorité.....	27
1.5.3 L'autorité du Conseil de Sécurité.....	27
Chapitre 2 : L'identité diplomatique dans trois discours au Conseil de Sécurité 31	31
2. Première étude de cas : le Conseil de Sécurité comme contexte d'énonciation	32
2.1 Argumenter au nom de l'État : buts illocutoires, attaques de faces et implicites	35
2.1.1 Image de l'État	39
2.1.2 Image de l'orateur	43
2.2 Stratégies énonciatives : du sujet au collectif.....	44
2.2.1 Effacer « je » pour dire « nous ».....	45
2.2.2 « Eux » : les images diplomatiques comme stratégie d'exclusion.....	46
2.3 Identité, style et idéologie	47
2.3.1 L'orientalisme et le romantisme : représenter l'Autre à partir de deux imaginaires	48
2.3.2 Le style diplomatique : l'appel à l'argument humanitaire	51
Chapitre 3 : L'identité médiatisée.....	54
3. Seconde étude de cas : quatre interviews politiques	55
3.1 Gestion polémique de l'identité médiatisée.....	57
3.1.1 Questions agressives	57
3.1.2 Conflits identitaires	59
3.2 L'interview : une menace pour l'identité.....	60
3.2.1 Enjeux diplomatiques, échanges polémiques : préserver l'image de soi.....	60
3.2.2 Garder la face, une question d'amour-propre : la menace BHL	62
Chapitre 4 : Synthèse des variations identitaires	65
4. Synthèse : le style diplomatique, du Conseil de Sécurité aux médias de masse.....	66
4.1 Convaincre la communauté internationale, persuader l'opinion publique : même combat ?	66
4.1.1 Adapter l'identité diplomatique au contexte médiatique	68
4.1.2 La France humanitaire : du Conseil de Sécurité aux interviews politiques	68
4.2 Constantes : se construire par rapport à l'Autre, le choix des paires d'opposition ..	69
Conclusion : Identités conflictuelles.....	70
Références bibliographiques.....	73

Introduction

Prendre la parole dans un contexte diplomatique engage inévitablement l'identité du locuteur. En partant d'un corpus qui confronte deux genres différents, trois discours diplomatiques prononcés par Alain Juppé au Conseil de Sécurité des Nations Unies d'une part (2011-2012), quatre interviews de l'autre, ce travail se propose d'analyser le style d'une personnalité politique française en tenant compte des intérêts diplomatiques mobilisés.

Du discours diplomatique, on dit souvent qu'il a son jargon, marqué par une politesse procédurière qui cacherait une habileté superflue à discourir, voire une certaine hypocrisie. Pour Constanze Villar, les critiques accusent tantôt les diplomates de « parler pour ne rien dire », tantôt de « ne pas agir » (Villar 2006 : 11), les assimilant « à une machine à discourir au sein du pouvoir, des appareils de l'État et des instances internationales » (*ibid.* : 11). Euphémisme, hyperboles¹ et métaphores² abondent dès qu'il s'agit de soutenir un projet devant la communauté internationale. De la « dérive sanglante d'un régime à bout de souffle »³ à « la tragédie que vit le peuple syrien »⁴ en passant par « une violence toujours plus barbare »⁵, les images sont riches pour qualifier les crises politiques et représenter les actions de l'*Autre* dont un État – en l'occurrence la France – a choisi de se départir. Défendre une ligne diplomatique par le biais de stratégies discursives apparaît dès lors comme un but avoué du locuteur, auquel s'ajoute la promotion de l'*image de soi*.

Ce travail traite de la construction d'un style diplomatique. Il envisage la manière dont un même locuteur se sert de l'identité diplomatique pour défendre des intérêts politiques. Nous projetons de définir la façon dont un *ethos* cautionne la

¹ Sur les *euphémismes* et les *hyperboles*, voir Constanze Villar (2006 : 12-13 et 217).

² Sur les *métaphores*, voir George Lakoff (1991) et Esra Sandikcioglu (1997).

³ Alain Juppé, S/PV.6710, p. 16.

⁴ Alain Juppé, S/PV.6710, p. 17.

⁵ Alain Juppé, S/PV.6734, p. 7.

réussite de « buts illocutoires »⁶ (Searle 1979 : 3) et formulons l'hypothèse qu'il s'agit à la fois de défendre des intérêts diplomatiques et personnels. Conscient du profit à tirer d'une médiatisation positive, l'homme politique peut en effet espérer réaliser une performance mémorable et l'inscrire durablement dans son *ethos préalable*⁷.

L'originalité de ce projet réside dans le fait qu'il traite de l'identité diplomatique en tant que pratique discursive, rendue manifeste dans deux contextes différents (diplomatique et médiatique). En convoquant les sciences du langage, plus particulièrement l'analyse du discours, il se distingue de bon nombre de travaux consacrés au *discours diplomatique* dont l'approche est quasi exclusivement sociologique⁸.

L'articulation de ce travail est double. D'une part, nous analysons la construction d'un style comme le reflet d'une identité diplomatique dans trois discours d'Alain Juppé au Conseil de Sécurité. D'autre part, nous traitons de la médiatisation de cette identité à des fins plus lointaines. Aussi, quatre interviews politiques sont-elles prises en compte. Il s'agit de comprendre par quels dispositifs langagiers et identitaires le ministre d'État légitime sa parole, défend des valeurs institutionnelles et se construit une *image personnelle* valorisante. Ce travail souligne la dimension interactionnelle de l'identité, qu'elle se manifeste dans des genres monologiques (discours diplomatiques) ou dialogaux (interviews politiques). Globalement, nous projetons de répondre à la question suivante : *quelles stratégies discursives Alain Juppé mobilise-t-il pour construire, puis médiatiser une identité diplomatique ?*

Par diplomatie, on entend souvent une pratique discursive engagée dans un processus argumentatif qui vise à convaincre voire persuader différentes parties, alliées ou adverses, de la pertinence de choix politiques. Le diplomate Charles W. Freeman Jr. stipule qu'elle est « la profession de la persuasion » (Freeman 1997 : 4)⁹ et que les diplomates « sont la voix de leur État dans les pays étrangers » (*ibid.* : 4)¹⁰. Au-delà de cette fonction explicite, intervenir au Conseil cache également des ambitions plus personnelles. Chaque État membre dispose d'un Représentant

⁶ Nous traduisons « illocutionary point », synonyme de *visée illocutoire* et *but illocutoire*.

⁷ Sur l'*ethos préalable*, voir Ruth Amossy (2010b : 69-71). Nous y revenons plus loin (1.3.1).

⁸ Voir George J. Andreopoulos (2008), Dražen Pehar (2001) et Constanze Villar (2006).

⁹ « *Diplomacy is the profession of persuasion.* » (Nous traduisons.)

¹⁰ « *They are the voice of their state in foreign lands.* » (Nous traduisons.)

permanent aux Nations Unies, mais force est de constater que les séances les plus mémorables voient défiler Ministres et Secrétaires d'États. En février 2003, Colin Powell y présentait une fiole d'anthrax. Quelques jours plus tard, fait extraordinaire¹¹, une partie du public applaudissait Dominique de Villepin.

Par la présence de Hillary Rodham Clinton (31 janvier 2012 et 12 mars 2012), William Hague (31 janvier 2012 et 12 mars 2012), Sergueï Lavrov (12 mars 2012) ou Alain Juppé, les États-Unis, le Royaume-Uni, la Fédération de Russie et la France appuient les récents débats sur la Libye et la Syrie par une autorité supplémentaire. Pour les intéressés, c'est aussi l'occasion d'inscrire cette expérience dans leur *ethos préalable*. En février 2003, Dominique de Villepin s'était par exemple assuré la considération comme les ressentiments de certains États, après s'être construit un *ethos* d'opposant à la guerre d'Irak. Dans la presse étrangère, cette prise de position contribue encore à l'*identifier* : le *New York Times* le qualifiait en décembre 2011 d'« ancien premier ministre qui avait conquis sa renommée internationale en se prononçant contre la guerre en Irak »¹².

À la suite de Dominique Maingueneau, nous considérons que l'*ethos* est « foncièrement lié à un processus *interactif* d'influence d'autrui » (Maingueneau 2004 : 205). Autant *discursif*¹³ qu'*interactif*, il tient compte de l'audience afin d'optimiser son efficacité. Pour Teun A. van Dijk, l'identité est « l'une de ces notions largement employées, mais fondamentalement controversées dans les sciences humaines et sociales, qui se dérobe à toute définition précise »¹⁴ (Van Dijk 2010 : 29). Bien que l'identité soit globalement appréhendée en tant qu'*identité sociale* (Abrams & Hogg 2010 ; Van Dijk 2010), c'est plus précisément de l'*identité discursive* dont nous parlons. Pour Patrick Charaudeau, cette dernière est produite par « l'acte langagier » (Charaudeau 2008 : 50-51) et se situe entre les *identités sociales* du sujet communicant et du récepteur-interprétant :

Si sujet communicant et sujet interprétant sont dotés d'une identité sociale par la situation de communication, énonciateur et destinataire sont construits en identité discursive par l'acte d'énonciation dont le sujet communicant est le metteur en scène. (Charaudeau 2008 : 50-51)

¹¹ Ce serait « même en principe interdit par les règles du Conseil de Sécurité » (Boursin 2005 : 95).

¹² « [F]ormer prime minister who gained international renown for speaking out against the war in Iraq » (*New York Time & AP*, 12 décembre 2011 ; nous traduisons).

¹³ Nous reviendrons sur la différence entre *ethos discursif* et *ethos préalable* (voir 1.3.1).

¹⁴ « 'Identity' is one of these widely used but fundamentally controversial notions in the humanities and social sciences that defy precise definition. » (Nous traduisons.)

Aussi Marcel Burger propose-t-il de distinguer trois instances : « les sujets communicants Je et Tu ; les locuteurs effectifs (Je) et mentionnés (Tu et Il) ; et les êtres du monde (Je, Tu et Il) » (Burger 1994 : 253).

Ancrée dans une pratique sociale, l'*identité diplomatique* est pour l'essentiel discursive. Nous formulons l'hypothèse qu'elle émerge d'intérêts contradictoires. Ces derniers sont en premier lieu institutionnels, car il s'agit toujours de défendre un État et de convaincre un public (communauté internationale, membres permanents, membres élus, citoyens) des choix diplomatiques. En second lieu, le locuteur promeut des intérêts personnels, montrant une image positive de lui. Un contexte hautement ritualisé, comme le Conseil de Sécurité, favorise toutefois l'effacement de la subjectivité au profit d'un « nous » plus collectif.

Plus le contexte est procédurier, plus le locuteur se soumet à son rituel afin d'optimiser ses chances d'atteindre ses *buts illocutoires*. Au Conseil, il peut typiquement s'agir de convaincre les membres permanents de ne pas opposer leur veto. Le discours d'Alain Juppé du 17 mars 2011¹⁵ parvient ainsi à faire adopter le projet de résolution S/2011/142¹⁶ qui prévoit notamment une « zone d'exclusion aérienne »¹⁷, un « embargo sur les armes »¹⁸ et un « gel des avoirs »¹⁹ des dirigeants libyens. Les 31 janvier²⁰ et 12 mars²¹ 2012, le ministre en appelle à soutenir des sanctions à l'encontre de la Syrie, sans toutefois atteindre ses buts, puisqu'aucune mesure n'est prise à l'issue des séances.

Dans chacune de ses prises de parole, diplomatiques comme médiatiques, Alain Juppé défend au nom de la France les positions de son gouvernement. Soucieux de *garder la face*, pour lui et pour son État, il veille à ce que « la ligne d'action qu'il suit manifeste une image de lui-même consistante » (Goffman 1974 : 10).

Cette recherche se décline en quatre chapitres, passant de la théorie aux études de cas. Le *premier chapitre*, axé sur la méthodologie, pose les jalons théoriques,

¹⁵ Conseil de Sécurité, 6498^e séance, jeudi 17 mars 2011. Procès-verbal S/PV.6498 (provisoire).

¹⁶ Il s'agit d' « un projet de résolution présenté par les États-Unis d'Amérique, la France, le Liban et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. » (S/PV.6498, p. 2)

¹⁷ S/RES/1973 (2011), p. 3-4.

¹⁸ *Ibid.*, p. 4-5.

¹⁹ *Ibid.*, p. 5-6.

²⁰ Conseil de Sécurité, 6710^e séance, mardi 31 janvier 2012. Procès-verbal S/PV.6710 (provisoire).

²¹ Conseil de Sécurité, 6734^e séance, lundi 12 mars 2012. Procès-verbal S/PV.6734 (provisoire).

justifie le corpus et sert de balise à l'ensemble du travail. Il clarifie les concepts d'*identité*, d'*ethos* et de *face* et les met en relation avec la pratique diplomatique.

Dans le *deuxième chapitre*, nous analysons des extraits de discours pour rendre compte du fonctionnement de l'identité diplomatique d'Alain Juppé au Conseil de Sécurité. Nous dégageons *quatre conditions* nécessaires à son application et examinons l'émergence d'un style, reconnaissable au fil des interventions.

Plus succinct, le *troisième chapitre* observe quant à lui la médiatisation de l'identité diplomatique. Il examine les stratégies déployées par Alain Juppé pour défendre son rôle et traite des rapports de places et de faces dans des échanges polémiques.

Le *quatrième chapitre* se propose enfin comme une brève synthèse. Aussi passe-t-il en revue les particularités du style diplomatique d'Alain Juppé. Globalement, cette recherche analyse les effets de l'activité diplomatique sur l'identité d'un même locuteur et sur ses partenaires d'interaction.

Chapitre 1

Théorie et méthode : l'identité diplomatique

Des théories politiques à la sociologie, en passant par les sciences du langage, diverses approches permettent d'appréhender le discours diplomatique. Ce chapitre met en relief la pertinence d'une méthodologie par rapport aux objectifs de recherche. Il tente de justifier l'intérêt d'adopter une perspective ancrée dans les sciences du langage et de la communication pour traiter de l'identité diplomatique. Nous mobilisons plus particulièrement l'analyse du discours – que Patrick Charaudeau définit comme l'« une des sous-disciplines des sciences du langage » (Charaudeau 2008 : 52-53) – et spécifiquement du discours diplomatique (Pascual 2001 ; Pehar 2001 ; Villar 2006). Tenant compte de la dimension interpersonnelle de la communication (Brown & Levinson 1987 ; Goffman 1973a ; 1973b ; 1974), notre analyse se situe au niveau des actes du langage (Austin 1970 ; Kerbrat-Orecchioni 2008 ; Searle 1969) et explore les stratégies de construction de l'*ethos*.

Dans les discours diplomatiques, défendre une identité suppose, pour le locuteur, de se conformer à ses figurations antérieures et de respecter des normes. Ces critères sont les mêmes pour les interviews politiques, à la différence près que les attaques de face visent une personne plutôt qu'un État.

1. Le sujet et l'identité : entre contraintes sociales et liberté d'agir

Ce travail s'inscrit dans le champ de la pragmatique qui envisage le langage « comme un moyen d'agir sur le contexte interlocutif » (Kerbrat-Orecchioni 2008 : 1). Ainsi, Searle considère que la « théorie du langage fait partie d'une théorie de l'action »²² (Searle 1969 : 17). Nous traitons de l'identité comme d'un moyen d'agir sur un public, en interaction. Pour le sociologue Erving Goffman, ce terme définit « à

²² « [A] theory of language is part of a theory of action [...]. » (Nous traduisons.)

peu près l'influence réciproque que les partenaires exercent sur leurs actions respectives lorsqu'ils sont en présence physique immédiate les uns des autres » (Goffman 1973a : 23). Dans les relations interpersonnelles,

l'identité elle-même est conçue comme une dynamique : un processus d'élaboration d'un système signifiant, chez un acteur interagissant à la fois avec d'autres acteurs et avec le système symbolique dans lequel ils évoluent ensemble. (Vinsonneau 2005 : 27)

Si une performance donne l'impression d'être naturalisée et de signifier une *manière d'être* (classe sociale, genre), plus qu'un *savoir-faire*, on parlera d'*habitus* (Bourdieu 1980). Le sociologue Pierre Bourdieu définit l'*habitus* comme le produit de « conditionnements » :

Les conditionnements associés à une classe particulière de conditions d'existence produisent des *habitus*, systèmes de *dispositions* durables et transposables, structures structurées prédisposées à fonctionner comme structures structurantes, c'est-à-dire en tant que principes générateurs et organisateurs de pratiques et de représentations qui peuvent être objectivement adaptées à leur but sans supposer la visée consciente de fins et la maîtrise expresse des opérations nécessaires pour les atteindre [...]. (Bourdieu 1980 : 88)

Même s'ils sont considérés comme des « principes générateurs et organisateurs », les *habitus* n'ont aucune « visée consciente ». Ils *vont de soi* et font partie de l'« inconscient » (*ibid.* : 94).

Au contraire, si le locuteur sait qu'il joue un rôle (politicien, journaliste, diplomate), parler d'*habitus* est problématique. Comme l'*habitus*, le *rôle* est ritualisé, car « on peut appeler 'rôle' (*part*) ou 'routine' le modèle d'action pré-établi que l'on développe durant une représentation et que l'on peut présenter et utiliser en d'autres occasions »²³ (Goffman 1973a : 23). Pour distinguer le *rôle* de l'*habitus*, Ruth Amossy parle de « mise en pratique » de « compétence professionnelle » :

Dans le cadre de l'animateur d'un débat télévisé citoyen ou d'une émission de divertissement [...], le stéréotypage relève d'une compétence professionnelle qui est nécessairement plus réfléchie. [...] Il ne s'agit pas simplement d'*habitus*, mais de la mise en pratique d'une connaissance acquise et de la conscience professionnelle du rôle à incarner. (Amossy 2010a : 52)

Consciemment ou non, « chacun joue un rôle pour donner aux autres une impression de sa personne qui doit convenir aux circonstances et produire l'effet désiré » (*ibid.* : 27). L'identité se construit sur un paradoxe : (a) d'une part, le locuteur est libre d'élaborer ses stratégies, de telle sorte que les « sujets [...] ne

²³ Erving Goffman distingue le *rôle* du *rôle social*. Le *rôle* opère le temps d'« une [seule] représentation » (Goffman 1973a : 23), tandis que le *rôle social* « recouvre un ou plusieurs rôles (*parts*) » que « l'acteur peut présenter [...] dans toute une série d'occasions » (*ibid.* : 24).

soient pas seulement les produits d'un système social » (Vion 2000 : 67) ; (b) d'autre part il est soumis à des contraintes. Parler de *sujet* est donc ambigu²⁴. Pour l'analyse critique du discours (CDA),

dans un sens, par *sujet*, on se réfère à quelqu'un qui est soumis à la juridiction d'une autorité politique, étant par conséquent passif et modulé ; or le *sujet* d'une phrase, par exemple, est d'ordinaire son élément actif, celui « qui fait », celui qui est impliqué dans l'action²⁵. (Fairclough 2001 : 32)

Pour nuancer une approche strictement déterministe, ce travail préfère considérer que les locuteurs sont conscients d'obéir à des normes, mais aptes à développer leurs propres stratégies identitaires en conformité avec ces dernières.

1.1 Méthodologie : trois approches discursives de l'identité diplomatique

Ce travail traite de l'*ethos* comme d'un moyen de défense d'intérêts collectifs (État) et personnels (sujet). Il exploite trois pistes méthodologiques :

- (1) Un *premier axe* explore les *buts illocutoires* revendiqués selon les contextes ;
- (2) Un *deuxième axe* tient compte des relations interpersonnelles, des faces (Brown & Levinson 1987), des places (Vion 1995) et des stratégies de défense et de promotion de l'image de soi ;
- (3) Un *troisième axe* observe le style, envisagé comme la manifestation discursive d'une identité singulière et sociale.

Comme relevé en introduction, la démarche privilégiée pour traiter du discours diplomatique est généralement sociologique ou politique. Edmond Pascual (2001) constitue peut-être une exception, puisqu'il s'appuie sur la pragmatique (*speech acts*) pour illustrer sa dimension perlocutoire.

Nous adoptons pour notre part une approche ancrée dans les sciences du langage. Néanmoins, le manque de littérature traitant de la diplomatie dans cette discipline nous force à faire appel à d'autres domaines (études diplomatiques, sciences politiques, sociologie). Certaines références offrent un survol général des appareils onusiens (Hanhimäki 2008), d'autres sont plus spécifiquement consacrées au Conseil de Sécurité (Cronin 2008 ; Cronin & Hurd 2008a ; 2008b ; Hulton 2004 ;

²⁴ Norman Fairclough parle de « felicitous ambiguities » (2001 : 32).

²⁵ « In one sense of subject, one is referring to someone who is under the jurisdiction of a political authority, and hence passive and shaped: but the subject of a sentence, for instance, is usually the active one, the 'doer', the one causally implicated in action. » (Nous traduisons.)

Luck 2006 ; Lowe, Roberts, Welsh & Zaum 2008 ; Malone 2004a ; 2004b ; Roberts 2004 ; Weiss 2006). Plusieurs auteurs abordent aussi des problématiques susceptibles d'être confrontées aux sciences du langage, comme l'humanitarisation du discours diplomatique (Andreopoulos 2008 ; Weiss 2004) ou l'argument démocratique (Fox 2004). Enfin, nous examinons les visées communicatives du locuteur, explorant plusieurs champs de l'argumentation (Amossy 2010b ; Perelman & Olbrechts-Tyteca 2008 ; Van Eemeren, Grootendorst & Snoeck Henkemans 2002).

1.2 Corpus

Notre corpus de référence se construit autour de deux genres différents²⁶ : trois discours diplomatiques prononcés au Conseil de Sécurité d'une part, quatre interviews de l'autre. Plutôt que d'exploiter les procès-verbaux des Nations Unies, les interventions diplomatiques ont été retranscrites afin de tenir compte d'éventuels ratés.

Le corpus est critiquable pour son hétérogénéité générique qui nous incite à nous reporter sur une cohérence thématique et auctoriale. Raphaël Micheli rappelle pourtant que penser un corpus selon « des pratiques sociales normées » donne un sens à la mise en relation des textes et « semble permettre de penser ceux-ci autrement que dans leur irréductible singularité » (Micheli 2010 : 199). La cohérence générique est en effet déterminante pour la linguistique textuelle, car les « genres discursifs fixent, avec plus ou moins de latitude, le type de forme première dominante » (Adam 2011b : 28) d'un texte. Ainsi, le *genre* du discours diplomatique relève globalement du *type* argumentatif, tandis que les interviews sont de *type* dialogal.

L'hétérogénéité du corpus est textuelle autant que communicationnelle. Les discours diplomatiques concernent la *communication publique*, « entre une source communicante et une audience vaste et co-présente »²⁷ (Craig 2000 : §32), tandis que les interviews traitent de la *communication de masse*, diffusée « vers une audience très large et anonyme »²⁸ (*ibid.* : §32). Nous pallions cette hétérogénéité en analysant

²⁶ Sur la pertinence du critère de généricité, voir Vincent Capt, Jérôme Jacquin et Raphaël Micheli (2009).

²⁷ Nous traduisons : « *between a communication source and a large, co-present audience* ».

²⁸ Nous traduisons : « *to a very large, anonymous audience* ».

chaque genre dans deux chapitres distincts. Enfin, nous l'expliquons par l'évolution de notre problématique : trois discours se sont vite montrés insuffisants pour traiter du style d'Alain Juppé. Nous souhaitons aussi examiner l'*ethos* dans une dynamique interpersonnelle (faces et places) ; or un corpus purement diplomatique, où les discours sont, sauf exception, préparés à l'avance freine les stratégies d'attaque et de résistance spontanées.

1.2.1 Corpus diplomatique : trois interventions d'Alain Juppé au Conseil de Sécurité des Nations Unies

La première partie du corpus regroupe trois interventions diplomatiques d'Alain Juppé, ministre des Affaires étrangères et européennes, sur la Libye (17 mars 2011), la Syrie (31 janvier 2012) et le Moyen-Orient (12 mars 2012). Les vidéos sont accessibles sur *United Nations Webcast*, en anglais et dans leur version originale.

Le premier discours a été prononcé le 17 mars 2011 au cours de la séance n°6498. Il traite de « La situation en Libye » et aboutit à l'adoption de la résolution 1973 (2011). Alain Juppé intervient en début de séance, juste avant le vote. L'intervention dure 00:05:38.

Le deuxième discours, du 31 janvier 2012, a été prononcé au cours de la séance n°6710 du « Conseil de sécurité sur la Syrie », à l'issue de laquelle aucune action n'a été décidée. Alain Juppé intervient en sixième position. L'intervention dure 00:08:57.

Le troisième discours, du 12 mars 2012, a été prononcé au cours de la séance n°6734 : « La situation au Moyen-Orient : défis et opportunités », qui n'a engagé aucune action. Alain Juppé intervient en quatrième position. L'intervention dure 00:10:56.

Nous exploitons aussi les procès-verbaux des séances : les documents provisoires S/PV.6498, S/PV.6710 et S/PV.6734²⁹ et la Résolution 1973 (2011).

1.2.2 Corpus médiatique : quatre interviews politiques d'Alain Juppé

Pour les interviews, nous avons privilégié les critères suivants : (a) elles traitent des crises libyennes et syriennes ; (b) elles exploitent des *questions agressives* (Clayman 2008).

²⁹ Les textes définitifs sont publiés dans *Documents officiels du Conseil de Sécurité*.

La première interview est une séquence du « 7/9 de France Inter » du jeudi 24 février 2011 à 07h50. Bruno Duvic interviewe Alain Juppé, encore ministre de la Défense et des Anciens combattants. La séquence dure 00:09:00.

La deuxième interview, de l'émission « L'invité de RTL », a été diffusée à 07h49, le 28 février 2011. Elle confronte le journaliste Jean-Michel Apathie au ministre des Affaires étrangères et européennes Alain Juppé. La séquence dure 00:09:07.

La troisième interview, trouvée sur dailymotion, est un extrait de l'émission « Des paroles et des actes » de France 2, diffusée à 20h37, le jeudi 29 septembre 2011. Nous transcrivons un extrait de la séquence « La France, l'Europe, le Monde ». Les intervenants sont David Pujadas (modérateur), Éric Zemmour (journaliste) et Alain Juppé. La séquence dure 00:09:27.

La quatrième interview est une séquence BFM TV / RMC de l'émission « Bourdin 2012 », diffusée à 08h30, le jeudi 17 novembre 2011. Les intervenants sont Jean-Jacques Bourdin et Alain Juppé. La séquence dure 00:21:49.

1.3 L'identité diplomatique

Mobiliser une identité diplomatique signifie prendre la parole au nom d'un État. Pour le diplomate, cela équivaut surtout à faire coïncider sa voix de locuteur avec celle de l'État (énonciateur), l'objectif étant de donner une image positive des deux instances. Pour Constanze Villar,

le concept d'« image » correspond à une représentation (mentale) organisée d'objets – représentation exprimée largement par le langage – qui facilite la compréhension d'un environnement international complexe, en raison des capacités limitées des décideurs pour l'appréhender. (Villar 2006 : 167)

Pour plus d'efficacité, des stéréotypes sont mobilisés. Ces derniers désignent des « images dans notre tête qui médiatisent notre rapport au réel » (Amossy & Herschberg Pierrot 2009 : 26). De fait, « un État peut espérer influencer le comportement d'un autre en agissant sur son image internationale » (Villar 2006 : 167). La France apparaît tour à tour comme une nation pacifique (débats sur l'Irak en 2003), militante des droits de l'homme (débats sur la Libye et la Syrie), voire interventionniste (Résolution 1973). Ainsi, la

construction d'image s'effectue [...] en relation avec la façon dont le sujet se voit et dont il est catégorisé ; mais elle est par définition multiple, formant un kaléidoscope qui présente toute identité comme plurielle et comme incessamment négociable [...]. (Amossy 2010a : 27)

Lorsqu'Alain Juppé parle, le 12 mars 2012³⁰, de « répression TOUjours plus sangla:nt[e] ↑ (,) h dans-un[e] violenc[e] TOUjours plus BARbar[e] ↓ » (l. 103-104), il montre une Syrie sanguinaire par opposition aux images qu'il souhaite renvoyer de la France. L'identité est discursive autant qu'interactive, car le locuteur sait que « l'image projetée [...] fait l'objet d'une réaction immédiate de la part de l'interlocuteur » (Amossy 2010a : 132). Aussi accomplit-il des actes favorables aux intérêts de son État.

1.3.1 Ethos : construction discursive de l'orateur

La nouvelle rhétorique emphatise le lien entre discours et orateur qui « serait même caractéristique de l'argumentation, par opposition à la démonstration » (Perelman & Olbrechts-Tyteca 2008 : 426). Cette relation trouve ses fondements dans la *Rhétorique* d'Aristote (Livre I, 2, 1356a), pour laquelle les « trois composantes de l'argumentation » sont le « *logos* (organisation du discours), [...] l'*ethos* oratoire (image de l'orateur que construit son discours) et [...] [le] *pathos* (émotions de l'auditoire visées) » (Adam 2011a : 267).

L'*ethos* est l'« image [...] produite par le discours » (Amossy 2010b : 62). D'un point de vue communicationnel, il « constitue un composant de la force illocutoire » (*ibid.* : 69), car il permet au locuteur d'exercer son influence sur l'auditoire. On distingue d'ordinaire deux *ethos* : l'*ethos discursif* et l'*ethos préalable*. Ce dernier, appelé aussi *image préalable* (Amossy 2010b : 69) ou *ethos prédiscursif* (Maingueneau 2004 : 205), se définit

comme l'ensemble des données dont on dispose sur le locuteur au moment de sa présentation de soi [...]. Il comprend la présentation sociale qui catégorise le locuteur, sa réputation individuelle, l'image de sa personne qui dérive d'une histoire conversationnelle ou textuelle, son statut institutionnel et social. (Amossy 2010a : 73)

³⁰ La numérotation correspond aux lignes de notre transcription (voir annexes). Nous adoptons pour conventions : [XXX] incompréhensible ; [?] incertitude ; *mot* expression probable ; °mot° peu audible ; (.) pause ; (,) pause courte ; (pause) pause longue ; ↑ intonation montante ; ↓ intonation descendante ; // enchaînement ininterrompu de deux interventions ; - liaison ; [e]xcuse élision ; a : voyelle longue ; h petite aspiration ; hhh grande aspiration ; uh uh rire ; souligné chevauchement ; MAJUSCULE emphase ; [...] transcription coupée ; [non verbal] non verbal ou para-verbal.

Un résumé de l'*ethos préalable* est généralement fourni en début d'interview :

Extrait 1 – Interview du 24 février 2011 sur France Inter, « le 7/9 de France Inter », diffusée en direct à 07h50 (1. 1-4) ; intervenants BD= Bruno Duvic ; AJ= Alain Juppé

(1) BD= Alain juppé ↓ (,) ministre de la défense ↓ (,) numéro deux du (2) gouvernement ↑ (,) ancien premier ministre ↑ (,) ancien chef de la (3) diplomatie est ce matin l'invité d'france inter ↓ bonJOUR ↑ alain juppé
(4) AJ= bonjour ↑

Les appositions « ministre de la défense » et « ancien chef de la diplomatie » situent l'invité par rapport à son identité préalable et légitiment sa prise de parole.

L'*ethos discursif* – que Ruth Amossy nomme « ethos tout court » (Amossy 2010b : 69) – désigne pour sa part l'image que le locuteur « se construit à travers le discours » (Maingueneau 2004 : 205). C'est surtout de cet *ethos*-là dont nous comptons parler.

1.3.2 Face et place : l'identité comme dispositif interactif

L'identité intègre aussi les concepts de faces (Brown & Levinson 1987) et de places (Vion 1995). Pour Penelope Brown et Stephen C. Levinson, le locuteur est amené à défendre deux *faces* : la *face négative* (ou *territoire*), qui désigne la corporéité, et la *face positive* (ou *image de soi*), régie par des considérations narcissiques. Négociée socialement, « la face est quelque chose d'investi émotionnellement, qui peut être perdue, maintenue ou renforcée, et à laquelle on doit toujours prêter attention en interaction »³¹ (Brown & Levinson 1987 : 61).

Pour Erving Goffman, la face est « une contrainte sociale fondamentale » (Goffman 1974 : 13), car « l'acteur se sent toujours contraint à la fois d'accomplir la tâche et de maintenir la façade » (Goffman 1973a : 34). De manière générale, le locuteur « évite de perdre la face (règle de l'*amour-propre*) et [...] se garde de détruire la face des autres (règle de la *considération*) » (Stébé 2008 : 55). Cela dit, certains contextes favorisent le déploiement d'actes menaçants (*face threatening acts*) qui fragilisent sciemment les faces. Parmi les stratégies de préservation de l'image de soi, nous citerons

- (1) la *valorisation* de soi ;

³¹ « [F]ace is something that is emotionally invested, and that can be lost, maintained, or enhanced, and must be constantly attended to in interaction. » (Nous traduisons.)

- (2) la *dévalorisation* de l'autre ;
- (3) la *maîtrise des risques* ;
- (4) la *cohérence* stylistique.

Aux faces s'ajoute le concept des places. En interaction,

l'individu revendique une place, mais assigne également à son (ou ses) interlocuteurs une position corrélatrice, complétant, confortant et justifiant la sienne. Une alternative s'offre néanmoins aux interlocuteurs, soit ils acceptent et confirment la place proposée, soit ils la refusent et tentent d'établir un autre rapport. (Stébé 2008 : 67)

Robert Vion (1995) définit cinq places (institutionnelles, modulaires, discursives, subjectives et énonciatives). Les *places institutionnelles* « contribuent à définir le cadre social de la rencontre » (Vion 1995 : 182). Elles sont, à cet égard, antérieures à l'interaction et inscrites dans l'*ethos préalable*. Les *places modulaires* dépendent « des moments interactionnels subordonnés, à la gestion locale d'un type » (*ibid.* : 183). Un module conversationnel peut ainsi émerger au cours d'une interview et initier des rapports de places locaux. La séquence, c'est-à-dire le « moment interactionnel organisé autour d'une même fonctionnalité » (*ibid.* : 184), détermine la *place discursive*, qu'elle soit descriptive, narrative, argumentative, explicative ou dialogale (Adam 2011b). Les *places subjectives* sont « 'conquises' ou 'perdues' » (Vion 1995 : 185) et émergent des « jeux stratégiques par lesquels les sujets mettent en scène des images d'eux-mêmes » (*ibid.* : 185). Enfin, relativement à la polyphonie, la *place énonciative* se rapporte à « la manière dont le locuteur construit des énonciateurs dans son propre discours » (*ibid.* : 186).

1.3.3 Style : ritualisation de la performance

Nous examinons la cohérence et la singularité du style d'Alain Juppé. Pour les arts et la littérature, ce terme peut désigner « le mouvement de l'œuvre, dans la temporalité de son écriture et de sa lecture » (Herschberg Pierrot 2005 : 8). Dans notre perspective, il distingue le « mouvement » d'une identité d'un même locuteur.

Par *style*, nous entendons la ritualisation d'un *savoir-faire* qui devient *manière d'être*. Nous formulons l'hypothèse que les interventions d'Alain Juppé – diplomatiques et médiatiques – rendent compte d'une cohérence stylistique. Le *style diplomatique* renvoie pour sa part à une pratique discursive partagée dont les

ressources – ambiguïtés, analogies historiques, euphémismes, métaphores – caractérisent l’activité.

1.4 Buts illocutoires ou effets perlocutoires

Le discours diplomatique a pour vocation d’agir sur le monde et de le transformer, définition qui s’accorde avec celle de l’argumentation comme « action qui tend toujours à modifier un état des choses préexistant » (Perelman & Olbrechts-Tyteca 2008 : 72). Le diplomate Charles W. Freeman Jr. résume l’activité diplomatique (actions et mesures) comme une pratique conflictuelle, où s’exercent des forces antagonistes :

Les *actions politiques* désignent les actions qui combinent le pouvoir des alliés, des partenaires et des amis au sien, ou alors qui divisent et affaiblissent les forces des ennemis, des opposants et des rivaux. Les *mesures politiques* sont celles qui intègrent une force de pouvoir persuasive aux réajustements dans les relations militaires, économiques, politiques ou culturelles avec d’autres États, à l’exception des mesures de guerre³². (Freeman 1997 : 33)

Liant action et diplomatie, Edmond Pascual mobilise la théorie des actes du langage pour appuyer la fonction argumentative de cette pratique :

Parmi les *actes illocutoires*, nous devrions mettre en évidence l’*approche argumentative* qui génère un type particulier de communication contraignant chaque interlocuteur à son tour à adopter des phases tantôt défensives (de réfutation), tantôt offensives (contre-arguments). [...] Les négociations, et par conséquent, l’*approche argumentative* sont au cœur de la vie diplomatique³³. (Pascual 2001 : 228)

À plusieurs reprises, nous avons parlé de *butts illocutoires* sans définir ce concept. Austin distingue trois catégories d’actes : l’*acte locutoire*, soit « la production d’une phrase dotée d’un sens et d’une référence, ces deux éléments constituant à peu près la signification – au sens traditionnel du terme » (Austin 1970 : 119), l’*acte illocutoire*, « effectué *en* disant quelque chose, par opposition à l’acte *de* dire quelque chose » (*ibid.* : 113) et l’*acte perlocutoire* « que nous provoquons ou accomplissant *par* le fait de dire une chose. Exemple : convaincre, persuader,

³² « Political actions are those that add the power of allies, partners, and friends to one’s own, or that divide and weaken the power of enemies, opponents, and rivals. Political measures are those that apply the persuasive force of power to adjustments in military, economic, political, and cultural relations with other states through measures short of war. » (Nous traduisons.)

³³ « Amongst the illocutionary acts, we should highlight the argumentative approach which installs a particular type of communication constraining each interlocutor in turn to defensive phases (of refutation) and offensive phases (counter-arguments). [...] Negotiations, and consequently, the argumentative approach are at the core of diplomatic life. » (Nous traduisons.)

empêcher, et même surprendre ou induire en erreur » (*ibid.* : 119). Pour Catherine Kerbrat-Orecchioni, il peut être difficile de définir « où il convient de faire passer la frontière entre ‘illocutoire’ et ‘perlocutoire’ » (Kerbrat-Orecchioni 2008 : 22). Aussi juge-t-elle qu’un acte est perlocutoire si « cette énonciation sert des fins plus lointaines et cachées » (*ibid.* : 22). Au concept d’*acte illocutoire*, Austin et Searle ajoutent celui de *force illocutoire* qui définit « la composante de l’énoncé qui lui donne sa valeur d’acte » (*ibid.* : 16) : assertive, interrogative, directive ou expressive.

Pour Searle (1979), le *but illocutoire* désigne les visées de l’acte illocutoire (informer, convaincre, persuader, amener quelqu’un à faire quelque chose, etc.). Deux actes aux *fonctions* distinctes ont parfois des *buts* identiques, car « le but illocutoire des requêtes est le même que celui des ordres : les deux tentent d’amener l’allocutaire à faire quelque chose »³⁴ (Searle 1979 : 3). Quand un *but illocutoire* se concrétise, il convient de parler d’*effets perlocutoires*, comme

lorsque [...] les locuteurs réussissent à convaincre, à plaire, à embarrasser ou à influencer les allocutaires. Dans ce dernier cas l’usage du langage donne lieu à l’accomplissement d’actes perlocutoires. (Vanderveken 1992 : 10)

Le but (avoué, inavoué, explicite ou implicite) concerne surtout le locuteur, tandis que les effets dépendent aussi des allocutaires. L’*effet perlocutoire* est non-verbal, si par exemple un geste physique concrétise l’acte directif « *Ferme la porte* » ou qu’une déclaration de guerre se solde par une invasion territoriale.

Ce travail ne cherche pas, du moins pas directement, à isoler des actes pour leur attribuer des fonctions ou des buts. De plus, il ne se limite pas à des microstructures, mais prend le texte dans sa globalité « comme une séquence d’actes de discours qui peut être considérée elle-même comme un acte de discours unifié » (Adam 2011b : 36).

Le discours diplomatique du 17 mars 2011 se calque ainsi sur le prototype³⁵ d’une séquence argumentative, le but illocutoire étant de convaincre la communauté internationale d’adopter un projet de résolution³⁶ sanctionnant la Libye. Conformément à son identité diplomatique, Alain Juppé s’adresse au Conseil au nom de la France (« la FRANc[e] aPPELL[e] » l. 76) et enjoint l’audience à ratifier le texte :

³⁴ « [T]he illocutionary point of request is the same as that of commands: both are attempts to get hearers to do something. » (Nous traduisons.)

³⁵ Voir Jean-Michel Adam (2011b).

³⁶ S/RES/1973 (2011).

Extrait 2 - Discours diplomatique du 17 mars 2011 (1. 76-78)

(76) hhh la FRANc[e] aPPEll[e] SOlennell'ment † TOUS les membres du conseil de (77) sécurité † (,) à soutenir cett[e] initiati:v[e] † et à adopter cette (78) résolution † (.)

À l'issue du discours, les buts illocutoires de la France se réalisent en effets perlocutoires, puisque les membres du Conseil ont adopté à « 10 voix pour, zéro voix contre et 5 abstentions »³⁷ le projet de résolution ; or c'est par son *ethos* qu'Alain Juppé crédibilise ses actes et renforce leur efficacité communicationnelle.

1.5 Qu'est-ce que l'autorité ?

Avant même qu'il ne parle, Alain Juppé bénéficie d'un *ethos préalable* connu (homme politique, chef de la diplomatie) qui lui assure une autorité. À la question « Qu'est-ce que l'autorité ? », qui donne le titre d'un essai célèbre, Hannah Arendt³⁸ (1954) propose la réponse suivante :

Si l'autorité doit être définie d'une quelconque manière, alors, cela doit être par opposition à la coercition par la force et à la persuasion par les arguments. (La relation autoritaire entre celui qui commande et celui qui obéit ne repose ni sur une raison commune, ni sur le pouvoir de celui qui commande ; ce qu'ils ont en commun est la hiérarchie en tant que telle, dont la justesse et la légitimité sont toutes les deux reconnues et où les deux ont une place prédéterminée stable³⁹.) (Arendt 1954 : 2)

Pour Hannah Arendt, l'autorité *va de soi*, ce qui la rend d'autant plus dangereuse ; or comme elle « exige l'obéissance, elle est souvent confondue avec une forme de pouvoir ou de violence »⁴⁰ (*ibid.* : 2). Son pouvoir lui confère en effet un sens de justice et de légitimité. Quasi-naturalisée, comme l'*habitus*, elle ne requiert ni usage de la force, ni argument pour fonctionner. Dans le langage courant, on parle d'ailleurs d'*autorité naturelle*.

Pour augmenter ses chances d'atteindre ses buts illocutoires, un locuteur cherche d'ordinaire à s'assurer une légitimité auprès du public. Même habile, sa performance ne suffit pas pour convaincre : encore faut-il que son *ethos* soit reconnu,

³⁷ S/PV.6498, p. 3.

³⁸ Nous avons consulté « What is authority ? » (Arendt 1954) par l'intermédiaire de Ian Hurd (2008).

³⁹ « *If authority is to be defined at all, then, it must be in contradistinction to both coercion by force and persuasion through arguments. (The authoritarian relation between the one who commands and the one who obeys rests neither on common reason nor on the power of the one who commands; what they have in common is the hierarchy itself, whose rightness and legitimacy both recognize and where both have their predetermined stable place.)* » (Nous traduisons.)

⁴⁰ « *Since authority always demands obedience, it is commonly mistaken for some form of power or violence.* » (Nous traduisons.)

car « un discours ne peut avoir d'autorité s'il n'est prononcé par la personne légitimée à le prononcer dans une situation légitime, donc devant des récepteurs légitimes, et s'il n'est énoncé dans les formes légitimes » (Amossy 2010a : 84). Au même titre que l'autorité du locuteur conditionne la réussite d'un énoncé performatif (Austin 1970) – car il est « essentiel que *je*⁴¹ sois la personne désignée » (Austin 1970 : 43) pour dire : « *Je vous déclare mari et femme* » – l'orateur doit être légitime pour se prononcer au Conseil.

Nous distinguons deux types d'autorités : (i) l'autorité *nécessaire* qui légitime une prise de parole (seul un membre permanent, élu ou invité a le droit de se prononcer) ; (ii) l'autorité *fluctuante* qui peut être gagnée ou perdue. Ainsi, un locuteur dont l'autorité (*fluctuante*) est faible a peu de chances de voir aboutir ses actes. Enfin, nous ne disons pas que l'autorité est *naturelle*, bien au contraire, mais dans certains cas, et au bénéfice de la durée, elle semble *aller de soi*, ce qui la rend naturelle. Toutefois, l'identité est envisagée comme une construction, car il ne s'agit pas « de croire – ce que la tradition rhétorique ne prétend pas – que les qualités d'une personne se reflètent naturellement dans son discours » (Amossy 2010a : 23). Il faut cependant être conscient que l'autorité, comme l'habitus, est une sorte d'« oubli de l'histoire » (Bourdieu 1980 : 94) qui, à force d'être pris pour tel, a tu ses mécanismes.

1.5.1 Autorité et diplomatie

Dès qu'il est question du Conseil, le concept d'autorité est invoqué (Cronin 2008 ; Cronin & Hurd 2008a ; 2008b ; Hurd 2008). À la suite de Hannah Arendt, Bruce Cronin et Ian Hurd rappellent que « l'autorité requiert une légitimité »⁴² (Cronin & Hurd 2008b : 12). S'ils ne parlent pas de pouvoir, c'est parce qu'« à l'inverse d'une pure relation de pouvoir – dans laquelle des coercitions ou des menaces de coercitions sont les ressources qui génèrent la conformité – l'autorité est une relation basée sur des règles »⁴³ (*ibid.* : 8-9). Aussi convient-il de parler d'autorité « quand les acteurs croient que ces structures incarnent un pouvoir légitime et agissent de façon à

⁴¹ Nous soulignons.

⁴² « *Authority requires legitimacy [...].* » (Nous traduisons.)

⁴³ « *Unlike a pure power relationship – in which coercion or the threat of coercion is the resource that induces compliance – authority is a relationship which is based on rules.* » (Nous traduisons.)

le renforcer »⁴⁴ (Hurd 2008 : 26). Trois principes assurent le fonctionnement du Conseil :

1. *la délibération* (Cronin & Hurd 2008b : 9) : les décisions sont prises à l'issue de débats auxquels participent ses membres (permanents, élus, invités) ;
2. *l'exactitude procédurière* (*ibid.* : 9) : un cadre juridique, conforme aux coutumes et aux lois internationales, est respecté ;
3. *l'efficacité* : le Conseil témoigne d' « un certain degré d'efficacité de la part de l'organisation à atteindre ses buts »⁴⁵ (*ibid.* : 10).

Dans les débats analysés, l'autorité du Conseil, n'est pas directement remise en cause ; cependant, il est fréquent qu'un État reproche à un autre d'en limiter l'efficacité. Dans cet extrait, Alain Juppé accuse par exemple la Chine et la Russie de « blocage » :

Extrait 3 - Discours diplomatique du 12 mars 2012 (l. 153-160)

(153) hhh je le dis aujourd'hui ↑ comm[e] je (154) l'ai dit le trent[e]-et-un janvier dernie:r ↑ (,) il n'est-(155) inACceptabl[e] que notre CONseil soit empêché d'Assumer ses responsabilités (156) [bruit de toux] ↓ (.) apportons ↑ notre soutien à la mission ↑ de kofi (157) anna:n ↑ et au PLAN d'la ligu[e] aRA:b[e] ↑ (.) hhh après des mois ↑ de (158) BLOca:g[e] ↑ j'appell[e] la CHIN[e] et la russi:e ↑ à ENTendre la voix (159) des-aRA:b[es] ↑ (,) et de la conscie:nc[e] ↑ mé-monDIA:l[e] ↑ et à se JOINdr[e] (160) à nous ↓ (.)

Alain Juppé atténue son attaque (FTA) envers les alliés de la Syrie par une tournure passive qui ne les nomme pas explicitement : « il n'est-inACceptabl[e] que notre CONseil soit empêché d'ASSumer ses responsabilités » (l. 154-155). La Chine et la Russie (l. 158) sont toutefois citées quelques lignes plus loin. Invoquant « la conscie:nc[e] ↑ mé-monDIA:l[e] ↑ » (l. 159), le ministre les invite « à se JOINdr[e] à nous ↓ (.) » (l. 159-160) pour résoudre la crise syrienne. La première personne du pluriel (*nous*) les exclut cependant du groupe qui incarne cette « conscie:nc[e] ».

⁴⁴ « [Authority] exists when actors believe that the structure embody legitimated power and they act in ways that reinforce it. » (Nous traduisons.)

⁴⁵ Nous traduisons : « some degree of effectiveness of the organisation in achieveing its goals ».

1.5.2 Actes et autorité

Pour l'orateur, « il faut quelque qualité pour prendre la parole et être écouté » (Perelman & Olbrechts-Tyteca 2008 : 24). La légitimité de l'identité diplomatique garantit en effet la réussite des buts illocutoires. Elle dépend en partie de l'*ethos préalable*, car « la position du locuteur est déterminante dans l'idée que l'auditoire peut se faire de lui et dans le degré d'autorité qu'il est disposé à lui reconnaître » (Amossy 2010a : 73). Au Conseil, quelle que soit l'efficacité des arguments, convaincre n'est possible que si les représentations du locuteur (*ethos*) légitiment ses actes. Pierre Bourdieu soutient ainsi que

l'usage du langage, c'est-à-dire aussi bien la manière que la matière du discours, dépend de la position sociale du locuteur qui commande l'accès qu'il peut avoir à la langue de l'institution, à la parole officielle, orthodoxe, légitime. C'est l'accès aux instruments légitimes d'expression, donc la participation à l'autorité de l'institution, qui fait toute la différence [...]. (Bourdieu 2001 : 163)

Pour expliciter le fonctionnement de l'identité diplomatique, il faut donc tenir compte du rapport d'autorité qu'entretient le locuteur (Alain Juppé) avec l'appareil diplomatique (Conseil de Sécurité).

1.5.3 L'autorité du Conseil de Sécurité

Pour Bruce Cronin et Ian Hurd, le Conseil est « l'institution internationale la plus puissante dans l'histoire du système État-nation »⁴⁶ (Cronin & Hurd 2008b : 3), avant tout parce qu'elle réunit « les États les plus dominants et les plus influents du monde »⁴⁷ (*ibid.* : 3). Le Conseil est surtout l'appareil exécutif de la diplomatie.

À la suite du philosophe marxiste Louis Althusser (1970), nous nommons *appareil* un outil de pouvoir entraîné à défendre l'autorité d'un système. Les Appareils d'États (AE) comprennent notamment

le Gouvernement, l'Administration, l'Armée, la Police, les Tribunaux, les Prisons, etc., qui constituent ce que nous appellerons désormais l'Appareil Répressif d'État. Répressif indique que l'Appareil d'État en question 'fonctionne à la violence', du moins à la limite (car la répression, par exemple administrative, peut revêtir des formes non physiques). (Althusser 1970 : 21)

⁴⁶ « *The United Nations Security Council is the most powerful international institution in the history of the nation-state system.* » (Nous traduisons.)

⁴⁷ Nous traduisons : « *the world's most dominant and influential states* ».

De façon analogue, le Conseil dispose d'un arsenal de moyens pour assurer son autorité : il peut par exemple se saisir de la Cour Pénale Internationale (CPI) ou accorder des mandats militaires à des États ou des organisations (OTAN). Dire qu'il « fonctionne à la violence » est toutefois abusif, car la multiplicité de ses points de vue contribue très souvent à réduire son efficacité.

Lorsqu'Alain Juppé réunit, le 17 mars 2011, les votes nécessaires à l'adoption d'une résolution, il obtient symboliquement l'approbation de la communauté internationale, représentée toutefois par quinze États seulement (les P-5 et le E-10). Aux Nations Unies, l'autorité du Conseil est indéniable : même si l'Assemblée Générale est plus représentative, en accordant une voix à chacun de ses membres, cet appareil est le seul autorisé « en principe [à] prendre des décisions qui s'imposent à tous les membres des Nations Unies »⁴⁸ (Lowe, Roberts, Welsh & Zaum 2008 : 1).

Toutefois, plusieurs États critiquent sa légitimité à appliquer des mesures, au nom de la communauté internationale, alors que seuls les P-5 et les E-10 y sont représentés. Dans le jargon diplomatique, les premiers désignent les cinq membres permanents (Chine, France, Russie, Royaume-Uni, États-Unis)⁴⁹. Ces États disposent du droit de veto et sont les seuls autorisés à se doter de l'arme nucléaire. Les dix autres membres sont élus par l'Assemblée Générale pour un mandat de deux ans, sur un principe qui respecte les représentations géographiques (Hanhimäki 2008 : 32-33).

Des tensions internes et la hiérarchisation implicite de ses membres fragilisent le Conseil. Kishore Mahbubani, qui y a siégé comme Représentant permanent de Singapour, révèle ainsi que les États-Unis sont parfois appelés le P-1 (Mahbubani 2004 : 258) et que le Conseil est victime d'une « faiblesse structurelle [...] [qui] résulte d'une dichotomie » (*ibid.* : 256) entre les P-5 et les E-10. Aussi conclut-il que « les P-5 ont reçu le pouvoir sans la responsabilité ; les E-10, la responsabilité sans le pouvoir »⁵⁰ (*ibid.* : 256).

Il est également reproché au Conseil de n'avoir su empêcher de nombreux conflits (Luck 2006 : 33), de surreprésenter les États riches du Nord (Cronin & Hurd

⁴⁸ « [I]t can in principle take decisions that are binding on all members of the UN. » (Nous traduisons.)

⁴⁹ *Charte*, Art. 3(1). La *Charte* n'ayant été modifiée, il est toujours écrit URSS au lieu de Russie.

⁵⁰ « *The structural weakness in the Council has resulted from a dichotomy. In the Council, the P-5 have been given power without responsibility; the E-10 have been given responsibility without power.* » (Nous traduisons.)

2008a : 209), bref de manquer de « légitimité auprès du reste du monde ou du moins du reste des gouvernements du monde »⁵¹ (*ibid.* : 209). Des réformes ont été demandées, comme celle « d'abandonner le veto et de doubler le nombre des membres du Conseil de Sécurité »⁵² (Hanhimäki 2008 : 136) ou de nommer membres permanents l'Allemagne, le Japon, l'Inde et le Brésil (*ibid.* : 136). À plusieurs reprises, les deux premiers ont par ailleurs exigé le droit de veto (Malone 2004a : 642).

Toutefois, ces critiques n'entament pas le prestige de cet appareil, car « à bien ou à mal, le Conseil de Sécurité et ses cinq membres permanents font tout simplement de l'ombre à tous les autres organes des Nations Unies »⁵³ (Hanhimäki 2008 : 33). Le système onusien est structuré par six organes⁵⁴, mais seul le Conseil a le droit de recommander l'admission⁵⁵, la suspension⁵⁶ ou l'exclusion⁵⁷ d'un État auprès de l'Assemblée Générale ou d'entreprendre « une action préventive ou coercitive »⁵⁸ car il lui a été confié « la responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité internationales »⁵⁹.

L'autorité du Conseil légitime la parole de ses membres, au même titre qu'elle crédibilise les interventions d'Alain Juppé, lorsqu'il lui faut expliquer, dans les médias, les positions diplomatiques françaises. Dans les interviews, mentionner le Conseil opère un peu comme un argument d'autorité (*ad verecundiam*). Alain Juppé s'en sert quand le polémiste Éric Zemmour attaque sa face positive en signalant que le philosophe Bernard-Henri Lévy, plus que le ministre, « a convaincu [...] nicolas sarkozy d'intervenir en libye » (l. 93-94). Pour marquer son autorité, Alain Juppé rétorque alors que lui seul s'est rendu « aux nations uNIES ↑ plaider la: la thès[e] de la france ↑ » (l. 109-110) :

⁵¹ « [T]he over-representation of rich, Northern States among permanent members reduces the Council's legitimacy in the eyes of the rest of the world, or at least the rest of the world's governments. » (Nous traduisons.)

⁵² Nous traduisons : « *abandonning the veto and doubling the size of the Security Council membership* ».

⁵³ « *Faulty or not, the Security Council and its five permanent members simply overshadow all other organs of the UN.* » (Nous traduisons.)

⁵⁴ L'Assemblée Générale, le Conseil de Sécurité, le Conseil économique et social (ECOSOC), le Conseil de tutelle, la Cour internationale de justice (CIJ) et le Secrétariat (*Charte*, chap. III).

⁵⁵ *Charte*, Art. 4(1).

⁵⁶ *Charte*, Art. 5.

⁵⁷ *Charte*, Art. 6.

⁵⁸ *Charte*, Art. 5. Voir « Règlement pacifique des différends », *Charte*, chap. VI, Art. 33-38 et « Action en cas de menace contre la paix, de rupture de la paix et d'acte d'agression », *Charte*, chap. VII, Art. 39-51.

⁵⁹ *Charte*, Art. 24(1).

**Extrait 4 - Interview du 29 septembre 2011 sur France 2,
« Des paroles et des actes », diffusée en direct à 20h37
(l. 107-113) ; intervenant AJ= Alain Juppé**

(107) AJ= j'ai PARfait'ment appuyé cette cett[e] interVENTION ↑
(,) h d'abord (108) c'est pas monsieur bernard-henri lÉVY ↑ (,) pour qui j'ai d'ailleurs en (109) tant qu'intellectuel beaucoup de respect ↑ (,) hhh qui est-allé aux nations (110) uNIES ↑ plaider la: la thès[e] de la france ↑ et qui a obtenu le vot[e] du (111) conseil de sécuriTÉ ↑ (,) hhh vous dev'riez monsieur zemmour recadrer un (112) p'tit peu votr[e] analys[e] du du problèm[e] ↓ (.) hhh non non c'est-un[e] (113) présentation EXtrêm'ment polémique ↑ (.) hhh euh voilà hhh//

Pour Alain Juppé, mentionner son intervention au Conseil renforce son autorité d'acteur politique. Aussi situe-t-il son action au-dessus de celle de l'« intellectuel » (l. 109), pour qui il note toutefois, politesse oblige, avoir « beaucoup de respect » (l. 109). Subjectivement, le ministre décrédibilise Éric Zemmour, le montrant comme un *mauvais élève / non-expert*, qui doit « recadrer un p'tit peu [son] [...] analys[e] du du problèm[e] » (l. 111-112). Il adopte pour lui-même une place de *professeur / expert* et dénonce une « présentation EXtrêm'ment polémique » (l. 113).

L'identité d'un orateur est toujours crédibilisée par son *ethos préalable*, c'est-à-dire par sa position sociale. Rappeler certains événements antérieurs (ici, une intervention au Conseil) permet de valoriser une image personnelle (*ethos*), voire de renforcer une légitimité. Dès lors, l'autorité se négocie d'une part avec l'*ethos préalable*, de l'autre avec l'*ethos discursif*.

Chapitre 2

L'identité diplomatique dans trois discours au Conseil de Sécurité

Intervenir au Conseil de Sécurité, c'est mettre en jeu l'identité d'un État. Pour défendre cette dernière, une délégation se garde d'ordinaire de violer les règles diplomatiques de base : elle se conforme au rituel et respecte la politesse, malgré les désaccords. Dans le pire des scénarios, un État est réduit au silence. C'est ce qui est arrivé, pour la Libye de Kadhafi, quand son représentant Abdel Rahman Shalgham est entré en dissidence⁶⁰. Diplomatiquement, nous considérons qu'une nation perd la face si elle est suspendue, voire exclue⁶¹ du Conseil des droits de l'homme ou des Nations Unies. Dans ce chapitre, nous traitons de l'identité diplomatique d'Alain Juppé en observant la manière dont il promeut l'image de la France, tout en renforçant sa propre crédibilité d'orateur.

2. Première étude de cas : le Conseil de Sécurité comme contexte d'énonciation

Les interventions d'Alain Juppé au Conseil de Sécurité (mars 2011 – mars 2012) montrent la France comme un État diplomatiquement actif. Le renouvellement de cet engagement culmine avec le discours du 17 mars 2011, au cours duquel le ministre des Affaires étrangères et européennes convainc les membres du Conseil d'adopter le projet de résolution S/2011/142. Pour protéger les civils libyens, ce dernier autorise, entre autres, à « prendre toutes mesures nécessaires [...] tout en excluant le déploiement d'une force d'occupation étrangère sous quelque forme que ce soit et sur n'importe quelle partie du territoire libyen »⁶².

⁶⁰ Le 25 février 2011.

⁶¹ Cette décision, extrêmement délicate, ne s'est jamais posée. Nous ne tenons pas compte du cas complexe de Taïwan (Résolution 2758 du 16 octobre 1971 de l'Assemblée générale des Nations Unies).

⁶² S/RES/1973 (2011), p. 3.

Pour le diplomate Kishore Mahbubani, l'activisme diplomatique permet à la France, comme au Royaume-Uni, de légitimer leur appartenance aux P-5 :

De façon paradoxale [...], les deux membres les plus actifs du Conseil, parmi les P-5, sont le Royaume-Uni et la France. [...] [A]u sein de la communauté des Nations Unies, beaucoup voient [...] dans cet activisme au Conseil une tentative de justifier leur statut de membre permanent à un moment où il est de plus en plus question de savoir si, près de six décennies après, la qualité de membre permanent doit toujours et seulement être confiée aux victorieux de la Seconde Guerre Mondiale⁶³. (Mahbubani 2004 : 258)

Il n'est pas étonnant que les opérations libyennes aient été menées conjointement avec le Royaume-Uni. Consciente de la précarité de son siège, la France montre, par ses engagements, son intention de le conserver.

Dans ce chapitre, nous traitons de l'identité diplomatique en prenant appui sur trois discours d'Alain Juppé. Plus marginalement, nous citons les interventions d'autres États, opposés à la diplomatie française. Notre corpus tient compte du contexte, qui se définit comme

un 'champ social' (*i.e.* un ensemble de systèmes symboliques, de structures et de pratiques), qui impose des normes, des règles d'échange, et apporte des codes indispensables à la communication et des rituels constitutifs de l'interaction. (Stébé 2008 : 41)

Pour Erving Goffman, la norme est un « guide pour l'action soutenue par des sanctions sociales » (Goffman 1973b : 101). Il désigne d'une part « les sanctions négatives [qui] pénalisent l'infraction » et de l'autre « les sanctions positives [qui] récompensent la conformité exemplaire » (*ibid.* : 101). Un locuteur respectueux des pratiques accroît ses chances d'atteindre des buts illocutoires (*e.g.* convaincre un État d'adopter une résolution). Dans les relations diplomatiques, la politesse (positive et négative)⁶⁴ est ainsi de mise, de telle sorte que tout acte menaçant (FTA) est systématiquement adouci. Quatre conditions (autorité, identité, contexte, sincérité) doivent enfin être réunies pour parler *stricto sensu* d'identité diplomatique. Dans un contexte non-diplomatique (par exemple médiatique), un locuteur peut certes mobiliser certaines facettes de l'identité diplomatique, mais l'emploi de ce terme n'est alors plus tout à fait exact.

⁶³ « Paradoxically [...], the most active members of the Council among the P-5 have been UK and France. [...] [M]any in the UN community [...] believe that their activism in the Council is an attempt to justify their continuing permanent membership at a time when there is increased questioning of whether permanent membership should still be conferred only on the victors of World War II nearly six decades later. » (Nous traduisons.)

⁶⁴ La *politesse positive* soigne la face de l'allocutaire avec des *Face Flattering Acts* (FFA) ou *actes valorisants* (Kerbrat-Orecchioni 2010 : 72-77). La *politesse négative* (Brown & Levinson 1987) convoque des adoucisseurs pour amortir des *actes menaçants* ou *Face Threatening Acts* (FTA).

Tableau 1- Conditions de l'identité diplomatique

<p>(1) condition d'autorité</p>	<p>« Je » et l'État sont autorisés à discourir. L'État reconnaît la légitimité de son sujet. Les autres États reconnaissent la légitimité de l'État et du sujet.</p> <p><i>Effets collatéraux</i> : plus l'État a de l'autorité, plus « je » a de l'autorité. Plus « je » a de l'autorité, plus « je » a des chances de réaliser ses buts illocutoires.</p> <p><i>Exemple de rupture</i> : un État exclu / suspendu des Nations Unies n'est plus légitimé à discourir.</p>
<p>(2) condition d'identité</p>	<p>« Je » est identifié à l'État qu'il représente. Toute adresse qui lui est formulée équivaut à s'adresser à un État.</p> <p><i>Effets collatéraux</i> : plus la cohésion État – diplomate est forte, plus la crédibilité accordée au diplomate est grande, car les autres membres croient entendre l'État en entendant la personne (leurre diplomatique).</p> <p><i>Exemple de rupture</i> : par son acte de dissidence, Abdel Rahman Shalgham n'était plus identifiable à la Libye de Kadhafi.</p>
<p>(3) condition de contexte</p>	<p>« Je » n'est identifié à un État que dans un contexte donné (souvent diplomatique).</p> <p><i>Effets collatéraux</i> : plus le contexte diplomatique est prototypique, plus il est légitime de parler d'identité diplomatique.</p> <p><i>Exemple de rupture</i> : même si Alain Juppé mobilise des facettes de son identité diplomatique dans les médias (contexte non-diplomatique), <i>stricto sensu</i>, il ne réunit pas les conditions nécessaires pour discourir légitimement <i>au nom</i> de l'État.</p>
<p>(4) condition de sincérité</p>	<p>« Je » est sincère ou donne l'impression de l'être. Il croit ou donne l'impression de croire en l'État qu'il représente. Il dit exactement ce que cet État pense.</p> <p>« Je » évite de marquer des dissonances entre sa voix de locuteur (diplomate) et celle de l'énonciateur (État). En principe, l'État est le seul énonciateur de son discours.</p> <p><i>Effets collatéraux</i> : plus la voix du locuteur (diplomate) et de l'énonciateur (État) sont harmonieuses, plus le public fait confiance à la représentation.</p> <p><i>Exemple de rupture</i> : un diplomate insincère qui mobilise une place énonciative ironique pour parler au nom de son État met en péril la face de ce dernier.</p>

Nous soulèverons trois points relatifs à ces quatre conditions : (i) tout d'abord, l'identité diplomatique génère un *leurre diplomatique*. Dans un contexte donné, des *personnes* deviennent des *États*, tout en interagissant selon des rapports interpersonnels. Ainsi, la pancarte identifiant Alain Juppé sur la table ronde du Conseil n'indique pas « Alain Juppé » mais « France » ; (ii) ensuite, la cohésion État – locuteur (*condition d'identité*) n'est jamais parfaite. Tôt ou tard, le diplomate peut faire ressortir une identité plus personnelle et fragiliser ce rapport ; (iii) enfin, la *condition de sincérité* n'exclut pas de dissimuler des intentions, du moment où le locuteur / l'État *feignent* la sincérité. L'histoire de la diplomatie est suffisamment cynique pour abonder en supercheries de cet ordre (armes de destruction massive, grottes de Tora Bora). Dans *Le Prince* (1532), traité diplomatique, Machiavel relève :

[C]e qui est absolument nécessaire, c'est de savoir bien déguiser cette nature de renard, et de posséder parfaitement l'art de simuler et de dissimuler. Les hommes sont si aveugles, si entraînés par le besoin du moment, qu'un trompeur trouve toujours quelqu'un qui se laisse tromper. (Machiavel, *Le Prince*, XVIII, p. 70)

2.1 Argumenter au nom de l'État : buts illocutoires, attaques de faces et implicites

Il est d'usage que le diplomate recoure à la politesse, positive quand il convient de flatter des interactants, négative s'il faut atténuer des actes menaçants (FTA) par des adoucisseurs :

il peut s'agir de procédés lexicaux ou syntaxiques, mais aussi prosodiques (ton de voix, marques d'hésitation), voire non verbaux (un sourire, par exemple). Les actes de langage indirects sont en général des adoucisseurs [...]. On peut également recourir à certains temps verbaux (conditionnel : « Tu *pourrais* parler autrement », imparfait : « Je venais vous demander un service »), ou à des figures comme la litote [...]. Les procédés les plus notoires sont les formules de politesse [...]. (Maingueneau 2009 : 17)

Le discours diplomatique se sert souvent d'implicites pour adoucir des attaques. Oswald Ducrot distingue deux formes de non-dits : le *présupposé* et le *sous-entendu*. Le premier « est présenté comme une évidence » (Ducrot 1984 : 20) : il se fonde sur le *communément admis* et « même si, en fait, il n'a jamais été introduit dans l'acte d'énonciation [...] il essaie toujours de se situer dans un passé de la connaissance, éventuellement fictif, auquel le locuteur fait semblant de se référer » (*ibid.* : 21). Il peut s'agir de « faits, notions et réalités [...] qui ne nécessitent pas

d'être répétés ou rappelés pour que la communication ait lieu »⁶⁵ (Pascual 2001 : 229). Des présupposés diplomatiques typiques admettent par exemple que *l'aspiration démocratique est universelle, que la démocratie est le seul pouvoir légitime* ou que *tous les êtres humains partagent des valeurs universelles communes*. Le discours du 12 mars 2012 exploite ces non-dits :

Avec une détermination admirable, [...] [différents peuples arabes] se sont levés pour crier leurs aspirations légitimes à la liberté, à la dignité humaine et à la démocratie. Pour la France, cet élan témoigne de l'universalité de l'aspiration démocratique. (Alain Juppé, S/PV.6734, p. 6)

Le *sous-entendu* est pour sa part « ce que je laisse conclure à mon auditeur » (Ducrot 1984 : 20). Il « se donne comme postérieur à [...] [l'] acte, comme surajouté par l'interprétation de l'auditeur » (*ibid.* : 20). Attaquer un État sans le nommer en est un exemple, le risque étant de prêter « des intentions à l'interlocuteur qu'il n'avait pas »⁶⁶ (Pascual 2001 : 229). Pour Ruth Amossy, l'implicite trouve son efficacité argumentative en engageant « l'allocutaire à compléter les éléments manquants » (Amossy 2010b : 143). Dans les discours diplomatiques, il permet au locuteur de se disculper des conséquences de ses actes, laissant à l'allocutaire le soin de décoder un message.

En présence de nombreux Ministres et Secrétaires d'États (Qatar, États-Unis, France, Royaume-Uni, Guatemala, Portugal, Maroc, Allemagne), la séance du 31 janvier 2012 voit culminer les débats sur la Syrie. Au cours de cette rencontre, le représentant syrien Bashar Ja'afari prononce un acte menaçant – « *J'accuse plusieurs personnes, que je ne nommerai pas pour ne pas les embarrasser* » – qui omet volontairement de préciser ses cibles :

Un jour, à la fin du XIX^e siècle, le grand écrivain français, Émile Zola, dont j'aime beaucoup l'œuvre, a défendu le cas d'un officier de l'armée française victime d'une injustice. Il écrivit en français – langue que je connais mais que je n'ai pas parlée depuis quelque temps – une lettre dont le titre est « J'accuse ». Aujourd'hui, devant le Conseil, je citerai Émile Zola en disant, comme lui : « J'accuse ». J'accuse plusieurs personnes, que je ne nommerai pas pour ne pas les embarrasser. Je les accuse de s'employer à saper la stabilité et la souveraineté de la Syrie, ainsi que l'unité du peuple syrien, en recourant à l'incitation et en versant de l'huile sur le feu. (Bashar Ja'afari, S/PV.6710, p. 35)

Respectant le *leurre diplomatique*, Bashar Ja'afari prétend s'adresser à des personnes mais vise des États. Se référant à l'Affaire Dreyfus, il mobilise une place

⁶⁵ Nous traduisons : « *facts, notions, and realities [...] which do not need to be repeated or recalled for the communication to take place* ».

⁶⁶ Nous traduisons partiellement : « *The danger appears in the process of intention as it attributes intentions to the interlocutor which he did not entertain* ».

discursive argumentative et construit, pour ses détracteurs et lui-même, un rapport de places subjectives *accusant / accusé* et *coupable / innocent*. Pour un diplomate, dire « je », c'est parler au nom de l'État (*condition d'identité*). Cela dit, Bashar Ja'afari se distancie de la Syrie : plutôt que l'identification, il choisit de se montrer comme le défenseur de sa cause, à l'instar d'Émile Zola prenant le parti de Dreyfus. Cette posture, plutôt individualiste, valorise son image en l'assimilant à une autorité politico-littéraire.

Il est probable que Bashar Ja'afari attaque, parmi d'autres, la France, très active sur le dossier syrien. À cet égard, rappeler l'Affaire Dreyfus n'est pas anodin, dans la mesure où l'épisode accable l'histoire (*ethos préalable*) du pays. L'argumentation fonctionne par analogie ; pour le politologue Dražen Pechar, « les analogies historiques sont une variété d'expressions métaphoriques qui utilisent une image du passé pour éclairer des affaires présentes ou futures »⁶⁷ (Pechar 2001 : 117). Efficaces dans le discours diplomatique, elles permettent par exemple à « un État contemporain ou [à] un leader [...] [d'] être comparés à un leader belligérant »⁶⁸ (*ibid.* : 124).

Apprenant la mort du colonel Kadhafi, Hillary Rodham Clinton paraphrasait ainsi le « Veni, vidi, vici » de César en « *We came, we saw, he died* »⁶⁹, identifiant les États-Unis à un conquérant célèbre. Sur le même principe, le diplomate dissident Abdel Rahman Shalgham disait du colonel Kadhafi : « *He will do what Hitler did – he will take his own life* »⁷⁰, diabolisant le chef libyen en l'assimilant à un archétype infâmant. Enfin, lorsque Bashar Ja'afari s'identifie à Émile Zola, les *personnes* qu'il accuse sont comparées aux antidreyfusards, coupables d'injustice.

Pour Olivier Reboul, « raisonner par analogie, c'est construire une structure du réel qui permet de trouver ou de prouver une vérité grâce à une ressemblance de rapports » (Reboul 1991 : 189). Mettant en relation *thème* et *phore*, l'analogie unit deux imaginaires sur un rapport de proximité. Le *thème* est « ce qu'on veut prouver »

⁶⁷ « *Historical analogies are a variety of metaphorical expressions that use an image of the past to shed some light on present or future affairs [...].* » (Nous traduisons.)

⁶⁸ Nous traduisons partiellement : « *a contemporary state or leader may be directly compared to a belligerent leader* ».

⁶⁹ Corbett B. DALY (2011), « Clinton on Qaddafi: 'We came, we saw, he died' », CBS News, 20 octobre. Accessible sur http://www.cbsnews.com/8301-503544_162-20123348-503544/clinton-on-qaddafi-we-came-we-saw-he-died/ (consulté le 01/08/2012).

⁷⁰ David SHARROCK (2011), « Gaddafi's defectors denounce 'government of Mussolini and Hitler' », The Guardian / The Observer, 26 février. Accessible sur <http://www.guardian.co.uk/world/2011/feb/26/gaddafi-defectors> (consulté le 19/06/2012).

(*ibid.* : 189), tandis que le *phore* est ce « qui sert à prouver » (*ibid.* : 189). Bashar Ja'afari mobilise ainsi un épisode historique (l'Affaire Dreyfus) qu'il rapproche de la crise syrienne grâce au motif de l'*injustice*. Reconstituée, l'analogie est la suivante : *la Syrie est victime d'une injustice comme Dreyfus a été victime d'une injustice.*

Figure 1- Reconstitution de l'analogie (1)

THÈME	PHORE
A « La Syrie »	COMME
est	C « un officier de l'armée française » (Dreyfus)
B Victime d'une injustice	a été
	D « victime d'une injustice »

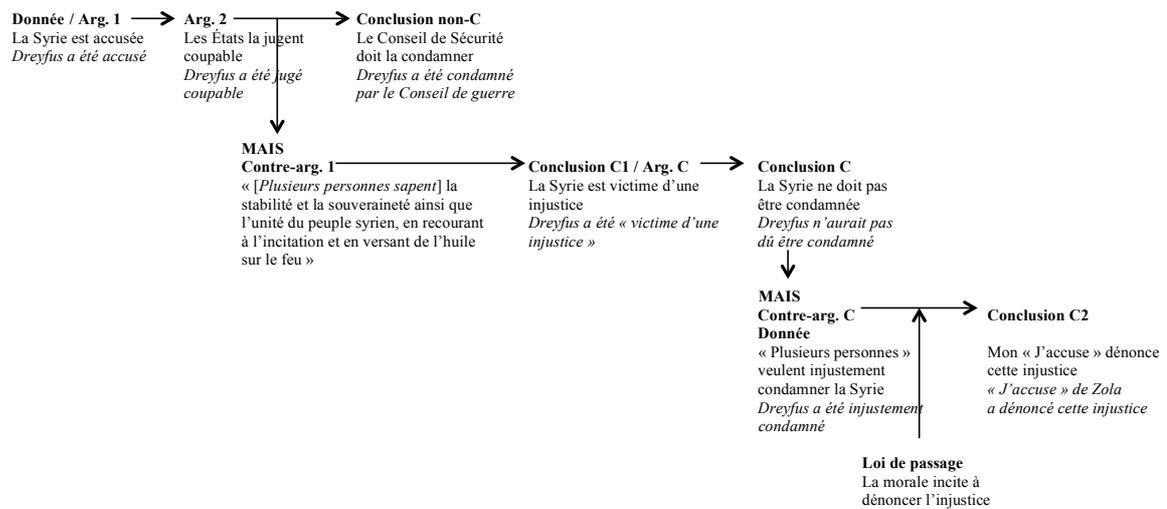
Une seconde analogie complète la première : *mon J'accuse est aujourd'hui pour la Syrie ce que le J'accuse d'Émile Zola a été un jour pour Dreyfus.*

Figure 2 – Reconstitution de l'analogie (2)

THÈME	PHORE
E « Aujourd'hui » mon <i>J'accuse</i>	COMME
est	G « Un jour » <i>J'accuse</i> d'Émile Zola
F un plaidoyer pour la Syrie	a été
	H un plaidoyer pour Dreyfus

Nous reconstituons l'argumentation du passage d'après le schéma de Toulmin ([1958] 1993). Les italiques montrent l'analogie (l'Affaire Dreyfus), tandis que les guillemets encadrent ce qui est explicite. Dans la mesure où beaucoup d'arguments et de conclusions intermédiaires sont implicites, cette structure est évidemment critiquable :

Figure 3 – Analogie Syrie / Affaire Dreyfus (Bashar Ja'afari)



Au Conseil de Sécurité, l'image d'un État se négocie comme celle d'une personne. Tenant compte des relations interpersonnelles, elle essuie des attaques de face, atténuées par des adoucisseurs.

2.1.1 Image de l'État

Plus l'*ethos* d'un État véhicule des représentations positives, plus il a de chance d'atteindre ses buts illocutoires. Dans une dynamique *ingroup* / *outgroup*, la *théorie de l'identité sociale* (SIT) « se fonde sur l'idée que les identités sont construites par le biais d'un processus de *différenciation* »⁷¹ (Benwell & Stokoe 2006 : 25). Dès lors, Alain Juppé représente la France, ou ici la diplomatie internationale, par oppositions aux images diffusées de ses opposants :

Extrait 5 – Discours diplomatique du 31 janvier 2012 (l. 1-11)

(1) monsieur l'préside:nt ↑ (.) nous sommes réunis aujourd'hui: ↑ (,) pour que (2) le conseil de sécurité: ↑ (,) PREnn[e] ses responsabilités ↑ (.) fac[e] à (3) un peuple qui SOUffre ↑ (.) dans un[e] régio:n ↑ (,) où la PAIX est (4) menacé:e ↑ (,) par la dériv[e] sanGLA:Nte ↑ d'un régim[e] à bout de SOUffle (5) ↓ (.) hhh le SIlle:nc[e] de notre conseil ↑ depuis des moi:s ↑ (.) n-n'est (6) plus-acceptabl[e] ↓ (.) hhh c'est l'hONNEUR de la ligu[e] aRAb[e] ↑ de venir (7) l'ADjurer ↑ aujourd'hui ↑ de se repre:ndr[e] ↓ (.) hhh la franc[e] appell[e] (8) donc SOlennel'ment le conseil ↑ à êtr[e] à la HAUteur de la mission ↑ que (9) lui confi:e ↑ la CHARte des nations-uni:es ↑ (,) hhh

⁷¹ « [SIT] is based on the view that identities are constituted through a process of difference [...]. » (Nous traduisons.)

en se PORTant ↑ au (10) secours d'un PEUple ↑ et d'une région ↑
(,) qui ne veul[ent] QUE la paix ↑ (11) (,) et le respect
d leur dignité ↓ (.)

Alain Juppé oppose les images négatives véhiculées sur la Syrie, comme « dériv[e] sanGLA:Nte » (l. 4), aux valeurs morales des institutions internationales (« hoNNEUR » l. 6, « HAUteur de la mission » l. 8, « paix » l. 10, « dignité » l. 11). Il critique toutefois le silence du Conseil, notant qu'il n'est « plus-acceptabl[e] » (l. 6). Aussi invite-t-il l'institution à se « repre:ndr[e] » (l. 7) pour adhérer à ces sèmes valorisants.

George Lakoff (1991) a montré comment les métaphores légitiment des conflits et « peuvent tuer »⁷² (Lakoff 1991 : §2). Souvent, les États sont identifiés à des personnes, dotées de qualités et de défauts :

Un État est conceptualisé comme personne, engagée dans des relations sociales dans une communauté du monde. Son territoire est sa maison. Il vit dans un voisinage et a des voisins, des amis et des ennemis. On lui attribue aussi des propriétés inhérentes : ils peuvent être pacifiques ou agressifs, responsables ou irresponsables, travailleurs ou paresseux⁷³. (Lakoff 1991 : §12)

Les métaphores personnes / États interagissent typiquement dans des scripts comme le conte de fée où « le héros est moral et courageux, tandis que le méchant est amoral et vicieux »⁷⁴ (*ibid.* : §22). Dans notre cas, la *victime* est le peuple, le *méchant*, le régime syrien « à bout de SOUffle » (l. 4) – qui pour le coup est identifié à une bête agonisante – tandis que la communauté internationale s'apparente au *héros*, si du moins elle rejoint les rangs de la France « en se PORTant ↑ au secours d'un PEUple » (l. 9-10).

Au fil des interventions, l'*ethos* de la France mobilise trois pôles : *action*, *responsabilité* et *honneur*. Les mots « responsable » et « responsabilité » apparaissent ainsi à vingt-quatre reprises. Si les représentations de la France – montrée comme une puissance active – sont valorisantes, celles du Conseil le sont beaucoup moins. Néanmoins, lorsqu'Alain Juppé dit, au nom de son État : « la franc[e] appell[e] [...] SOlennel'ment le conseil ↑ à êtr[e] à la HAUteur de la

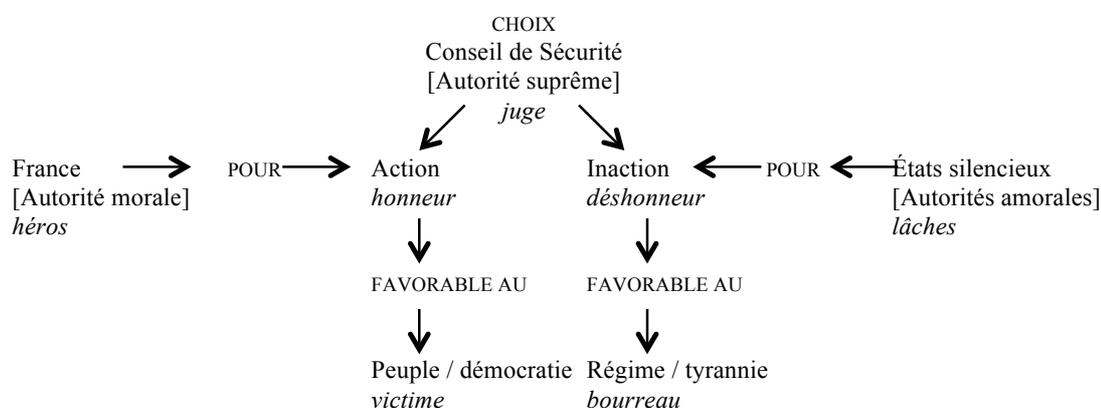
⁷² « *Metaphors can kill.* » (Nous traduisons.)

⁷³ « *A state is conceptualized as a person, engaging in social relations within a world community. Its land-mass is its home. It lives in a neighborhood, and has neighbors, friends and enemies. States are seen as having inherent dispositions: they can be peaceful or aggressive, responsible or irresponsible, industrious or lazy.* » (Nous traduisons.)

⁷⁴ « *The hero is moral and courageous, while the villain is amoral and vicious.* » (Nous traduisons.)

mission ↑ que lui confi:e ↑ la CHARte des nations-uni:es » (l. 7-9), il propose à l'institution de racheter son honneur sur le principe des valeurs suivantes :

Figure 4 – Choix du Conseil de Sécurité



En se fabriquant une image d'*autorité morale*, la France projette de convaincre le Conseil d'agir pour le peuple / victime. Le principal argument qui lui est opposé est le reproche d'une politique d'ingérence :

Malheureusement, au lieu de respecter [...] [les] principes établis du droit international, et dans le cadre de tentatives fébriles des coauteurs de la résolution française contre la Syrie de s'ingérer dans les affaires intérieures de la Syrie, certains responsables sont soudainement tombés amoureux des Syriens, après des siècles d'hibernation émotionnelle envers eux. Ces personnes rêvent naïvement du retour à leur colonialisme et à leur hégémonie au moyen de ces résolutions. (Bashar Ja'afari, S/PV.6710, p. 13)

Bashar Ja'afari mobilise une *place énonciative* ironique pour dénoncer une attitude qu'il juge hypocrite : le décalage opère sur l'opposition *amoureux / objet aimé* qui tourne en dérision les relations diplomatiques entre la France (et ses alliés) et la Syrie. L'attaque convoque un argument d'autorité (*ad verecundiam*), citant le « droit international » qui garantit la souveraineté des États⁷⁵.

Dans les débats libyens comme syriens, il n'est pas surprenant que les pays opposés aux résolutions françaises, en particulier la Chine et la Russie, déploient des arguments analogues à ceux de Bashar Ja'afari. Le 12 mars 2012, Sergueï Lavrov, ministre russe des Affaires étrangères, accuse par exemple la coalition de meurtres sur les civils libyens : « l'OTAN [...] comme le savent tous les membres, s'est proposée de faire respecter une zone d'exclusion aérienne en Libye, mais a en réalité

⁷⁵ Charte, Art. 2.

procédé à des bombardements massifs » qui ont « fait de nombreuses victimes civiles »⁷⁶.

L'argument humanitaire, comme la protection des civils, est déployé par toutes parties confondues. Il est problématique par sa nature plus persuasive que convaincante (voir 2.3.2) : ses détracteurs lui reprochent en effet de faire appel aux émotions (*pathos*) plus qu'à la raison (*logos*). Efficace – il avait légitimé l'intervention en Libye – il peut, comme ici, se retourner contre celui qui en fait usage. Avant l'intervention de Sergueï Lavrov, Alain Juppé s'en sert néanmoins pour justifier la Résolution 1973 (2011), un an après son exécution :

Extrait 6 – Discours diplomatique du 12 mars 2012 (l. 58-76)

(58) hhh FAC[e] à un dictateur ↑ qui promettait des MAssacr[es] à la population (59) d'benghazi ↑ (.) hhh les-ORganisations région:l[es] ↑ au premier rang (60) desquelles la LIgu[e] aRAB[e] ↑ (,) mais égal'ment l'Union africai:n[e] ↑ (.) (61) hhh ont-Appelé le conseil de sécurité à Agi:r ↑ (,) c'est TOUT le sens (62) de la résolution dix-neuf soixant[e]-treiz[e] ↑ pour laQUEll[e] la FRANc[e] (63) s'est battue ↑ SANS relâch[e] ↓ (.) h mon pays est FIER d'avoir contribué à (64) fair[e] adopter ce TEXte (,) il est convaincu que nous-avons Collectiv'ment (65) pris la SEUL[e] décision HONorabl[e] ↑ et JUST[e] ↑ (.) hhh c'est GRÂC[e] à (66) cett[e] RÉsolutio:n ↑ que nous-avons pu SAUver des milliers de vies ↑ et (67) protéger le peuple libye:n ↑ (.) hhh c'est GRÂC[e] à ELL[e] que benghazi (68) est-entré[e] dans l'histori:r[e] ↑ (,) non pas comm[e] un[e] (69) vill[e] MARTy:r[e] ↑ (,) mais comm[e] un SYMbol[e] ↑ de liberté ↑ (,) mhhh (70) et je voudrais le dir[e] SANS ambiguïté devant vous ↑ (,) h remettr[e] en (71) caus[e] la LÉgitmiTÉ et la légalité d'notr[e] actio:n ↑ (,) h insinuer (72) qu'ell[e] s'rait ell[e]-mêm[e] RESponsabl[e] de CRIM[es] ↑ et ce contre (73) tout[e] évidenc[e] ↑ (,) h comm[e] l'a enco:r[e] confirmé la (74) commission d'enQUÊt[e] du conseil des droits de l'homme ↑ (.) hhh c'est (75) TRA-s-hir l'histori:r[e] ↑ (,) et insulter tous les libyens ↑ qui se sont (76) battus ↑ pour conquÉRIR la liberté ↑ (.)

La France se montre à nouveau comme un État combattif (« s'est battue ↑ SANS relâch[e] » l. 63) et honorable (« décision HONorabl[e] » l. 65, « JUST[e] » l. 65). Conformément au principe de l'identité diplomatique, Alain Juppé parle au nom de son État et en exprime les sentiments (« mon pays est FIER » l. 63, « il est convaincu » l. 64). Le ministre lui construit un *ethos* de sauveur de « milliers de vies » (l. 66) et de protecteur du « peuple libye:n » (l. 67). Pour éviter les accusations de néocolonialisme, il précise toutefois que l'action a été prise « COLlectiv'ment » (l.

⁷⁶ Sergueï Lavrov, S/PV.6734, p. 10.

64) et que les Libyens sont les premiers à s'être « battus ↑ pour conquÉRIR la liberté ↑ » (l. 76).

Alain Juppé refuse surtout que la coalition soit comparée aux troupes de Kadhafi sous prétexte que les deux auraient tué des civils : « insinuer [...] [*que la coalition*] s'rait ell[e]-mêm[e] RESponsabl[e] de CRIM[es] ↑ et ce contre tout[e] évide:nc[e] [...] c'est TRA-s-hir l'histor[e] ↑ (,) et insulter tous les libyens ↑ qui se sont battus ↑ pour conquÉRIR la liberté ↑ (,) » (l. 71-76). Pour la pragma-dialectique, « contre tout[e] évide:nc[e] » est une *fallacy*. En effet, « aucune partie ne doit présenter frauduleusement une prémisse comme une donnée acceptée »⁷⁷ (Van Eemeren, Grootendorst & Snoeck Henkemans 2002 : 128). Le ministre commet aussi un raté, disant *TRA-s-hir* plutôt que *travestir* comme l'indique le procès-verbal⁷⁸ ; or, en terme de valeurs morales, la trahison active des connotations plus fortes que le travestissement.

2.1.2 Image de l'orateur

Conformément aux conditions de l'identité diplomatique, l'*ethos* de l'orateur devrait, dans l'idéal du moins, s'aligner sur les valeurs de l'État. De fait, lorsqu'Alain Juppé montre la France comme un État responsable et actif en matière de droits humains, il bénéficie de ces mêmes qualités. Néanmoins, en de rares occasions, le sujet se désolidarise de son identité diplomatique. C'est surtout le cas dans les modules d'introduction et de clôture. Ainsi, quand le ministre dit, au début de son discours du 17 mars 2011 : « monsieur l'président ↑ (,) permettez-moi d'abord de vou:s (,) remercie:r ↑ (,) de vos chaleureuses parol[es] ↑ de: bienvenue ↑ (,) auxquelles j'ai été très sensible ↓ (,) » (l. 1-3), ce n'est pas la France qui est *sensible*, mais lui-même.

Toutefois, ces exemples sont rares. Nous préférons nous concentrer sur la manière dont l'identité diplomatique fait coïncider la voix de l'État avec celle du diplomate. Pour ne pas empiéter sur le chapitre suivant, consacré à l'*ethos* personnel d'Alain Juppé, nous nous contenterons de remarques sommaires relatives aux chevauchements des voix. La théorie de la polyphonie propose « de contester [...] l'unicité du sujet parlant » (Ducrot 1984 : 171). Elle distingue

⁷⁷ « *No Party May Falsely Present a Premise as an Accepted Starting Point* » (Nous traduisons.)

⁷⁸ S/PV.6734, p. 6.

trois instances, qui se confondent souvent : le *sujet parlant* (le producteur empirique de l'énoncé), le *locuteur* (le responsable des actes illocutoires) et l'*énonciateur* (l'auteur d'un point de vue, qui ne s'exprime pas forcément par des mots). (Herschberg Pierrot 2003 : 119)

Il y a polyphonie dès que les voix divergent, comme lorsque « le locuteur ne coïncide pas [...] avec le point de vue exprimé au travers de son énoncé » (*ibid.* : 119). La question du *sujet parlant* nous intéresse finalement peu : nous ignorons en effet *qui* est le « producteur empirique » des discours d'Alain Juppé. La relation entre *locuteur* et *énonciateur* est plus intéressante. Cependant, les discours diplomatiques atténuent les effets de la polyphonie, puisque la *condition de sincérité* préconise que les voix soient harmonieuses. Dans cet exemple, quels que soient les personnes et les sujets grammaticaux (« la FRA:nc[e] » l. 60, « je » l. 63 et 64, « nous » l. 64), l'orateur exprime toujours le point de vue de la France :

Extrait 7 - Discours diplomatique du 31 janvier 2012 (l. 60-65)

(60) (,) hhh la FRA:nc[e] n'a eu de CESS[e] d'appeLER à des DÉcisions ↓ (.) de (61) ce conseil ↓ (,) d'y TRAVailler ↓ (,) de les souMETtr[e] au vot[e] ↓ (,) sans (62) sucCÈS ↑ (.) hhh si l'on met-d'cÔTÉ ↑ la déclaration présidentIELL[e] du (63) trois-AOÛt ↑ (.) est-c[e] acceptTABL[e] ↑ (,) je n'le pens[e] pas ↑ (.) est-(64)ce scandaleux ↑ (,) j'en SUIS convaincu ↓ (.) bien-entendu ↑ nous-avons (65) poursuivi ↑ notr[e] actio:n ↓ en dépit d'ce sile:nc[e] ↓ (,)

Par son identité diplomatique, Alain Juppé fait passer le point de vue de la diplomatie française pour sien. La *condition de sincérité* suppose en effet que les voix du locuteur et de l'énonciateur coïncident.

2.2 Stratégies énonciatives : du sujet au collectif

Partagé entre le désir d'être *je* et le devoir de dire *nous*, Alain Juppé résume, par ce choix, la complexité d'un dispositif énonciatif. Mobiliser la première personne du singulier n'est toutefois qu'une subjectivité feinte, puisqu'en vérité, c'est le point de vue de l'État qui est exprimé. La première personne du pluriel (*nous*) inclut pour sa part la nation française, voire les allocutaires. Nous ne nous attarderons pas sur le concept de nation et relèverons simplement que pour Eric Hobsbawm toutes « définitions objectives ont échoué » (Hobsbawm 1992 : 15) à le clarifier. L'historien postule toutefois « que tout groupe suffisamment important en nombre dont les membres se considèrent comme faisant partie d'une même 'nation' sera considéré

comme tel » (*ibid.* : 19). En représentant la France par un *nous* collectif, Alain Juppé tient compte de cette collectivité. Nous traitons du dispositif énonciatif mobilisé dans les discours, d'abord dans un rapport de subjectivité (*je / nous*), puis en relation avec l'*Autre*, délocuté.

2.2.1 Effacer « je » pour dire « nous »

La première personne du pluriel (*nous, notre*), avec soixante et une occurrences (pronoms personnels et adjectifs possessifs), est plus fréquemment mobilisée que la forme singulière (*moi, je, mon*), repérée trente-huit fois dans les discours. Nous distinguerons deux types de *nous* :

- (1) *nous*₁ inclut des co-énonciateurs. Il représente globalement l'institution diplomatique, la collectivité et la nation française. Variante du *nous de majesté*, que mobilise « le monarque, censé représenter le pays » (Maingueneau 1999 : 31), il montre que l'État partage les responsabilités de l'énonciation (*condition d'identité*).
- (2) *nous*₂ « permet d'intégrer le destinataire » (*ibid.* : 32), à savoir l'auditoire. Parfois, le locuteur cherche la ratification de la communauté internationale dans son intégralité (*nous universel*).

Dans ce premier exemple (*nous*₁), Alain Juppé parle au nom de la France, exprimant ses regrets de n'être parvenu à convaincre la communauté internationale d'appliquer des mesures diplomatiques supplémentaires en Syrie :

Extrait 8 - Discours diplomatique du 31 janvier 2012 (l. 121-124)

(121) CERT[es] nous-aurions voulu ↑ pour notre PART ↑ que le conseil aill[e] (122) plus loin ↑ (,) et nous-avons besoin d'un[e] répons[e] RApid[e] ↑ (,) qui (123) ouvr[e] enfin un[e] perspectiv[e] de sortie ↑ (.) de cett[e] CRIs[e] (124) épouvantabl[e] ↓

Dans l'extrait suivant, la première personne du pluriel (*nous*₂), dont nous trouvons la trace dans l'adjectif possessif « nos » (l. 86) et l'impératif « prenons » (l. 86), inclut la communauté internationale :

Extrait 9 - Discours diplomatique du 17 mars 2011 (l. 84-89)

(84) CHAQu[e] (85) JOU:R ↑ chaqu[e] heure qui PASse alourdit ↑ le POIDS ↑ d'la responsabilité (86) qui PÈs[e] sur nos-

épau:l[es] † (.) hhh prenons GARD[e] d'arriver TROP (87) ta:rd
 † (.) hhh ce sera l'Honneur du conseil de sécurité d'avoir fait
 (88) PRÉvaloir en libye la LOI sur la FORce † (,) hhh la
 DÉmocratie sur la (89) dictatu:re † (.) la liberTÉ † sur
 l'Oppression † (.)

L'acte directif « prenons GARD[e] » (l. 86) menace la face positive des États qui se déroberaient à la responsabilité morale de réagir. Le système d'oppositions (*loi vs. force, démocratie vs. dictature, liberté vs. oppression*) rappelle aussi aux allocutaires intégrés dans la première personne du pluriel des valeurs présupposées universelles. Dans la mesure où ce pronom personnel n'intègre pas la Libye du colonel Kadhafi, il n'est toutefois pas possible de parler de *nous universel*.

2.2.2 « Eux » : les images diplomatiques comme stratégie d'exclusion

Le discours diplomatique délocute également. Notre travail adopte ici un tournant plus idéologique : avant de nous consacrer aux stéréotypes du style diplomatique, il pose les premiers jalons théoriques de la représentation de l'*Autre*. Dans les discours, les États qui ne respectent pas les valeurs, supposées universelles, sont réduits à des non-personnes, exclues du *nous*₂. La *théorie de l'identité sociale* (SIT) « veut qu'on évalue systématiquement son propre groupe d'appartenance (l'*ingroup*), ou ses membres, plus favorablement qu'un groupe non-membre (l'*outgroup*), ou ses membres »⁷⁹ (Dovidio *et al.* 2010 : 3). Au risque d'entretenir des préjugés, déprécier l'*Autre* valorise l'image de soi.

En mars 2011, le ministre de l'Intérieur Claude Guéant qualifiait l'opération libyenne de *croisade* : « Heureusement, le président a pris la tête de la croisade pour mobiliser le Conseil de Sécurité des Nations Unies »⁸⁰. Suscitant la polémique, cette phrase rappelle l'impact idéologique des métaphores issues de l'imaginaire orientaliste. Dans ses discours, Alain Juppé exploite deux champs métaphoriques (voir 2.3.1) : le romantisme et, précisément, l'orientalisme. Quoique les deux soient historiquement liés, nous les prenons séparément pour plus de clarté. S'inspirant de George Lakoff (1991), Esra Sandikcioglu (1997) montre comment les métaphores

⁷⁹ « Intergroup bias generally refers to the systematic tendency to evaluate one's own membership group (the ingroup) or its members more favorably than a non-membership group (the outgroup) or its members. » (Nous traduisons.)

⁸⁰ Claude GUÉANT (2011), « Un excès d'immigration trouble les français », lefigaro.fr, 21 mars. Accessible sur <http://www.lefigaro.fr/le-talk/2011/03/21/01021-20110321ARTFIG00452-claude-gueant-invite-du-talk.php> (consulté le 19/06/2012).

orientalistes ont servi l’imaginaire de la première Guerre du Golf, « polarisant le monde entre *l’Orient vs. l’Occident, Nous vs. Eux* »⁸¹ (Sandikcioglu 1997 : §13). À partir d’exemples du *Newsweek* et du *Time*, le critique ressort des paires d’oppositions typiques : *civilisation / barbarie, maturité / immaturité, rationalité / émotivité, stabilité / instabilité* (*ibid.* : table 1).

Pour sa tendance à exacerber les systèmes d’oppositions, voire à renforcer des préjugés, cette démarche structuraliste est critiquable. Il faut cependant concéder que le discours diplomatique foisonne d’oppositions en tout genre : dès qu’il s’agit d’accabler un régime, la barbarie s’oppose à la démocratie. Pour le public, les métaphores orientalistes activent aussi des représentations de pouvoirs archaïques qui décrédibilisent un régime :

Extrait 10 - Discours diplomatique du 12 mars 2012 (l. 102-106)

(102) hhh le (103) RÉgim[e] SYR s’enfo:nc[e] dans un[e] répression TOUjours plus (104) sangla:nt[e] ↑ (,) h dans-un[e] violenc[e] TOUjours plus BARbar[e] ↓ (.) (105) cett[e] FUIT[e] en avan:t ↑ (,) la communauté international[e] la (106) CONdamn[e] RÉsolume:nt ↑

La Syrie est ici rejetée de « la communauté international[e] » (l. 105). Dans une gradation (« TOUjours plus sangla:nt[e] » l. 103-104, « TOUjours plus BARbar[e] » l. 104), Alain Juppé file la métaphore de la barbarie et montre une violence incontrôlable (« s’enfo:nc[e] » l. 103, « FUIT[e] en avan:t » l. 105). La diplomatie internationale, qui « CONdamn[e] » (l. 106) ces actions, apparaît par contraste comme garante de l’ordre (civilisé).

2.3 Identité, style et idéologie

Le style diplomatique reproduit des idéologies. Pour Teun A. van Dijk, ces dernières se définissent comme « une forme de cognition sociale partagée par les membres d’un groupe »⁸² (Van Dijk 1989 : 24). Elles ont d’autant plus d’influence qu’elles peuvent « contrôle[r] la formation, la transformation et l’application [...] de savoirs, d’opinions, d’attitudes et de représentations sociales, comme les préjugés

⁸¹ « *West still lives by the images inherent in Orientalist metaphorical conceptualizations, polarizing the world into the Orient vs. the West, Us vs. Them.* » (Nous traduisons.)

⁸² « *[I]deology is a form of social cognition, shared by the members of a group [...].* » (Nous traduisons.)

sociaux »⁸³ (*ibid.* : 24). Comme présupposé idéologique, beaucoup de membres du Conseil considèrent par exemple « la démocratisation comme une influence civilisatrice »⁸⁴ (Fox 2004 : 77). Soucieux de défendre certaines valeurs, les locuteurs ont recours au stéréotype, « un élément constructif dans le rapport de soi à l'Autre » (Amossy & Herschberg Pierrot 2009 : 43).

La métaphore appartient au style diplomatique. Pour Chaïm Perelman, « la certitude prévaut aujourd'hui que la pensée philosophique, et même toute pensée créatrice, ne peut s'en passer » (Perelman 2009 : 156). Ce sous-chapitre se penche sur les représentations de l'*altérité* dans les métaphores diplomatiques et examine leur rapport aux idéologies. Enfin, en guise de conclusion, il traite du style humanitaire.

2.3.1 L'orientalisme et le romantisme : représenter l'Autre à partir de deux imaginaires

Comme mentionné, Alain Juppé exploite deux imaginaires : l'orientalisme et le romantisme. Pour Edward Saïd, fondateur des études postcoloniales, « l'Orient est une idée qui a une histoire et une tradition de pensée, un imaginaire et un vocabulaire qui lui ont donné une réalité et une présence dans et pour l'Occident »⁸⁵ (Saïd 1979 : 1). Produit d'une hégémonie, « l'Orient a presque été une invention européenne »⁸⁶ (*ibid.* : 1).

Le romantisme est également fictionnel. Il s'expose à des difficultés définitoires comparables. Pour Eric Hobsbawm, il « se dérobe à qui veut le classer exactement » car « ses origines comme sa conclusion perdent toute réalité au fur et à mesure qu'on cherche à les fixer dans le temps et ses caractères deviennent généralités vagues dès qu'on essaie de les préciser » (Hobsbawm 1969 : 329-330). L'historien estime toutefois qu'il « surgit comme une tendance militante » (*ibid.* : 330), ce qui se reconnaît dans notre corpus dans les différents motifs (courage, héroïsme, sacrifice, combat pour les idéaux). Les images orientalistes (barbarie,

⁸³ Nous traduisons partiellement : « *An ideology [...] is a complex cognitive framework that controls the formation, transformation, and application of [...] knowledge, opinions, and attitudes, and social representations, including social prejudices* ».

⁸⁴ Nous traduisons : « *democratization as a civilizing influence* ».

⁸⁵ « *[T]he Orient is an idea that has history and a tradition of thought, imagery, and vocabulary that have given it reality and presence in and for the West.* » (Nous traduisons.)

⁸⁶ « *The Orient was almost a European invention [...].* » (Nous traduisons.)

archaïsme, régime sanguinaire) sont plutôt négatives et réservées aux régimes politiques, tandis que les représentations romantiques, plus positives, s'appliquent au peuple.

Structurellement, une métaphore se compose d'un *thème* (le comparé), d'un *phore* (le comparant), mis en relation par un *motif*. Ce premier tableau montre des métaphores servant à décrire des régimes politiques non spécifiés auxquels la France s'oppose dans son discours du 12 mars 2012 :

Tableau 2 – Métaphores des régimes politiques

MÉTAPHORE	THÈME	PHORE	MOTIF
« les GOUvernements qui BAFouent les droits d'l'hom[m]e] fïNISS[ent] par s'Effondrer » (3, l. 29-30)	Chute d'un régime	Effondrement Empire	d'un <i>La fin d'une situation politique</i>
« l'obstination ↑ des gouvernements ARCHaique[es] » (3, l. 33)	Des gouvernements dépassés	Des pouvoirs archaïques	<i>Décalage politique</i>

Dans le tableau suivant, les métaphores identifient le régime libyen. La *violence* est un motif récurrent :

Tableau 3 – Métaphores libyennes

MÉTAPHORE	THÈME	PHORE	MOTIF
« reconquêt[e] VIOlente » (1, l. 53)	La récupération des territoires insurgés par les troupes de Kadhafi	Une reconquête (Empire, royaume)	<i>Reprise d'un territoire</i>
« l'étau des FORc[es] de la répression » (1, l. 82-83)	La répression contre les insurgés	Un étai	<i>Pression</i>
« le PEUple libyen s'est heurté à un DICtateu:r » (3, l. 50)	La lutte des insurgés contre Kadhafi	Quelqu'un qui se heurte à quelque chose de dur	<i>Violence</i>
« répression SAUva:g[e] » (3, l. 56)	La répression contre les insurgés	Un acte sauvage	<i>Violence Acte non-civilisé</i>

Le troisième tableau liste des métaphores identifiant le régime syrien. Comme pour le précédent, le motif de la *violence* revient. Le régime syrien est tantôt qualifié d'*aveugle*, tantôt de *sourd*, ce qui l'assimile à un homme diminué et incapable de régner.

Tableau 4 – Métaphores syriennes

MÉTAPHORE	THÈME	PHORE	MOTIF
« dériv[e] sanGLA:Nte [du régime syrien] » (2, l. 4)	Les répressions des insurgés par le régime de Bachar al-Assad	Une effusion de sang incontrôlée	<i>Violence</i> <i>Absence de contrôle</i> <i>Acte non-civilisé</i>
« un régime[e] à bout de SOUffle » (2, l. 4)	La fin du régime	Une bête agonisante	<i>Fin</i>
« répression SAUvage » (2, l. 32)	↑ La répression contre les insurgés	Un acte sauvage	<i>Violence</i> <i>Acte non-civilisé</i>
« VIOle:nc[e] aveugle du régi:m[e] » (2, l. 91)	Les répressions contre les insurgés	Un aveugle	<i>Non-discernement</i>
« cauch'mard chyrien » (2, l. 155)	↑ La crise en Syrie	Un cauchemar	<i>Irrationalité</i>
« [le régime est] SOU:RD » (3, l. 100)	La Syrie insensible à la communauté internationale	Un sourd	<i>Incapacité d'écoute</i>
« un[e] violenc[e] TOUjours plus BARbar[e] » (3, l. 104)	La répression contre les insurgés	Un acte barbare	<i>Violence</i> <i>Un acte non-civilisé</i>
« on-Abandonn[e] les syriens à la VIOle:nc[e] et à la BARbari:e » (3, l. 142)	La violence en Syrie	La barbarie	<i>Violence</i> <i>Un acte non-civilisé</i>

Enfin, plusieurs métaphores décrivent le peuple ou, plus généralement, la révolte. Ces images mobilisent des stéréotypes romantiques : l'insurgé est une victime, un combattant ou un héros. S'y ajoutent les motifs de l'espoir (changement, renouveau, liberté) et du sacrifice (destin malheureux, souffrance) :

Tableau 5 – Métaphores du peuple et de la révolte

MÉTAPHORE	THÈME	PHORE	MOTIF
« printemps aRAB[e] » (1, l. 14-15)	Les révoltes dans des pays arabes	Printemps	<i>Changement</i> / <i>renouveau</i>
« tragédIE ↑ que vit le peuple syrien » (2, l. 133-134)	La situation du peuple syrien	Une tragédie	<i>Destin malheureux</i>
« élan ↑ (,) des printemps-arab[es] » (2, l. 147)	Les révoltes arabes	Un élan	<i>Mouvement dynamique</i>
« [Benghazi aurait pu devenir une] vill[e] MARTyr[e] » (3, l. 69)	La résistance à Benghazi	Un martyr	<i>Souffrance dans la mort</i> <i>Sacrifice</i>
« [ils] se sont battus ↑ pour conquÉRIR la liberté » (3, l. 75-76)	Obtenir la liberté	Conquérir un territoire légitime	<i>Lutte</i>
« la tragédie SYrienn[e] » (3, l. 97)	La crise en Syrie	Une tragédie	<i>Destin malheureux</i>
« [La situation à Homs] est un MARTyr[e] » (3, l. 120)	La situation à Homs	Un martyr	<i>Souffrance dans la mort</i> <i>Sacrifice</i>
« MARTy:re ↑ du peuple syrie:n » (3, l. 149)	La situation du peuple syrien	Un martyr	<i>Souffrance dans la mort</i> <i>Sacrifice</i>

2.3.2 Le style diplomatique : l'appel à l'argument humanitaire

Bon nombre de discours en appellent enfin aux émotions (*pathos*) et invitent à considérer l'argument humanitaire (protection des civils, prévention des massacres) ; or, en dépit d'un « lien organique » (Amossy 2010b : 158), *logos* et *pathos* ne font pas toujours bon ménage, si bien que la pragma-dialectique n'hésite pas à parler de « *fallacy du pathos* »⁸⁷.

Pour clore ce chapitre, nous considérons l'argument humanitaire comme un élément du style diplomatique. Particulièrement efficace, il aurait justifié l'intervention en Irak (2003), car « si la guerre contre Saddam Hussein n'était pas fondamentalement légale, il y avait au moins un bon argument pour la légitimer : l'argument purement humanitaire »⁸⁸ (Van Dijk 2008b : 201). Cet argument a toutefois été appuyé par d'autres, reconnus par le droit international :

pour de ne pas rompre les conventions internationales, la menace des armes de destruction massive a dû servir de mobile officiel pour entrer en guerre, plutôt que le fait que Saddam Hussein soit un dictateur ou viole les droits de l'homme – puisque cet argument s'applique à beaucoup d'autres pays et dictateurs⁸⁹. (Van Dijk 2008b : 201)

L'argument humanitaire est davantage un argument de façade. Il permet à tout État qui le mobilise de faire bonne figure. Il trouverait ses origines dans les années quatre-vingt-dix (Weiss 2004 : 48) et marquerait un tournant par rapport au discours sécuritaire de la Guerre froide. Cependant, « plusieurs grands et puissants États (Chine, Inde et Russie) ont exprimé leur violente opposition »⁹⁰ (Roberts 2004 : 146) à son égard, craignant, comme les États-Unis, qu'il n'impose des législations trop contraignantes (*ibid.* : 146-147). En fait, beaucoup d'États se méfient du « discours des droits humains, par sa nature intrinsèquement subversive envers les structures d'autorité »⁹¹ (Andreopoulos 2008 : 119). Toujours est-il que de nombreux États en font usage, comme Alain Juppé, au nom de la France :

⁸⁷ Nous traduisons : « *pathetic fallacy* ».

⁸⁸ « *If the war against Saddam Hussein was not strictly legal, there was at least a good argument for its legitimacy if the argument were purely humanitarian.* » (Nous traduisons.)

⁸⁹ « *[I]n order not to break international legal conventions, the threat of weapons of mass destruction had to be alleged as the official motive for the war, and not because Saddam Hussein was a dictator or violating human rights – since that argument would apply to many other countries and dictators.* » (Nous traduisons.)

⁹⁰ « *Several large and powerful states (China, India, and Russia) have expressed strong opposition.* » (Nous traduisons.)

⁹¹ Nous traduisons partiellement : « *the human rights discourse, by its very nature subversive of authority structures* ».

Extrait 11 - Discours diplomatique du 31 janvier 2012 (l. 31-48)

(31) les mots ne (32) suffis[ent] plu:s ↑ pour DÉcrir[e] l'horreu:r ↑ d'un[e] répression ↑ SAUVage (33) ↓ (.) [...] (38) j'ai depuis longtemps ↑ qualifié ↑ certaines-(39) actions du régim[e] ↑ de CRIm[es] contre l'humanITÉ: ↑ (,) la COMmission (40) d'enquêt[e] international[e] du CONseil des droits de l'HOMm[e] ↑ est venue (41) CONFirmer cett[e] qualification ↓ (.) hhh au-delà de ces CHIffr[es] ↑ ce (42) sont des viSAg[es] d'enfants TORTurés ↑ (,) des corps de femm[es] (43) VIOlenté:s ↑ des milliers d'Êtres-humains ↑ victIm[es] de la répression ↑ (44) (,) hhh qui DOIV[ent] guide:r ↑ notr[e] action ↓ (.) la situation (45) humanITAIr[e] ↑ se dégrad[e] CHAque jour un peu plusss ↑ (,) jusqu'à QUEL (46) DEgré d'HORreur faudra-t-il arrivE:R ↑ pour que ce conseil ↑ EXig[e] une (47) CESSation ↑ des VIOlations des droits de l'HOMm[e] ↑ (.) hhh et le (48) LIbr[e] accès ↑ (,) de l'assistanc[e] humanitai:r[e] ↓ (.)

Pour convaincre le Conseil d'adopter des sanctions, Alain Juppé exacerbe la dimension inénarrable des crimes. Y sont tour à tour montrés « des viSAg[es] d'enfants TORTurés » (l. 42) et des « corps de femm[es] VIOlenté:s » (l. 42-43) dont la représentation fragmentée (synecdoque) renforce l'horreur de la situation humanitaire. Ce sont, selon lui, ces images d' « enfants » (l. 42) et de « femm[es] » (l. 42) qui doivent « guide:r » (l. 44) l'action du Conseil.

Recourir aux émotions situe le discours humanitaire du côté de la persuasion plus que de l'argumentation. Pour la nouvelle rhétorique, la conviction défend le « caractère rationnel de l'adhésion » (Perelman & Olbrechts-Tyteca 2008 : 33) devant un « auditoire universel en tant que norme de l'argumentation objective » (*ibid.* : 40). Au contraire, la persuasion « ne prétend valoir que pour un auditoire particulier » (*ibid.* : 36). Trois raisons corrélatives rendent le discours humanitaire plus subversif :

- (1) son efficacité communicationnelle (persuasif) ;
- (2) son opposition aux règles de politesse qu'on prête d'ordinaire à la pratique diplomatique : en tant qu'attaque *ad hominem*, il « nie à l'opposant le droit de participer à la discussion en convaincant l'audience qu'il n'y pas de raison de l'écouter »⁹² (Plug 2010 : 311) puisqu'il bafoue les droits humains ;
- (3) sa subversion du droit international, qui ne reconnaît pas l'intervention humanitaire (Roberts 2004 : 146-147). Par conséquent,

⁹² «[I]t denies the opponent the right to participate in the discussion by convincing the audience that there is no use listening to him or her. » (Nous traduisons.)

admettre la légitimité de cet argument, convoquant une éthique supposée universelle plutôt que des lois, fragilise l'appareil diplomatique.

Pour la France, déployer un style humanitaire fait partie des stratégies de construction de son image. C'est aussi un moyen de promouvoir un *ethos* de nation des droits de l'homme, s'opposant aux États qu'elle menace diplomatiquement.

Chapitre 3

L'identité médiatisée

Interviewer le chef de la diplomatie française, c'est faire parler son identité dans un contexte très différent du Conseil de Sécurité. Pour deux raisons capitales, l'interaction médiatique diverge sensiblement des débats diplomatiques : (i) les attaques formulées à l'encontre d'Alain Juppé sont principalement personnelles ; (ii) le désaccord répond à des attentes médiatiques plutôt qu'à des conflits idéologiques.

À l'inverse des débats diplomatiques, rarement *polémiques* si l'on s'en tient aux relations interpersonnelles, les interviews politiques ont parfois recours à des « procédés de disqualification violente des personnes incarnant les positions » (Jacquin 2011 : 48). Par le biais de *questions agressives* (Clayman 2008), les médias s'en prennent ainsi à l'image personnelle d'Alain Juppé. Dans ce chapitre, nous formulons l'hypothèse que la médiatisation de masse participe à la diffusion de l'identité diplomatique.

3. Seconde étude de cas : quatre interviews politiques

La médiatisation des débats diplomatiques est un sujet peu abordé. Après avoir soulevé que « les gouvernements réagissent aux pressions publiques, principalement créées par les médias »⁹³ (Malone 2004b : 12) – si bien que CNN a « souvent été décrit comme le 'seizième membre' du Conseil »⁹⁴ (*ibid.* : 12) – David M. Malone conclut de façon décevante « qu'il n'y aurait pas beaucoup plus à en dire »⁹⁵ (*ibid.* : 13).

⁹³ « *Governments react to public pressure, largely shaped by the media.* » (Nous traduisons.)

⁹⁴ « *The Cable News Network (CNN) has often been described as the Council's 'sixteenth member' [...]* » (Nous traduisons.)

⁹⁵ « *[T]here may not be much more to be said [...].* » (Nous traduisons.)

Nous n'aborderons pas la médiatisation des débats *par* les Nations Unies, même si l'organisation dispose depuis janvier 2002 (Hulton 2004 : 246) de sa propre chaîne de diffusion (*United Nations Webcast*). Nous souhaitons plutôt rendre compte du traitement d'une identité diplomatique dans l'espace public français, même si appliquer ce concept aux médias est problématique. Au sens strict, Alain Juppé ne réunit en effet pas les quatre conditions pour s'en revêtir : le contexte est non-diplomatique (*condition de contexte*) et le ministre n'est pas formellement identifié à la France (*condition d'identité*). Cela dit, son statut institutionnel le légitime à défendre les intérêts de l'État.

Contrairement aux pratiques onusiennes, le « champ » médiatique est connu pour sa dimension spectaculaire, exacerbée par le mode polémique où « l'antagonisme et la polarisation sont [...] de règle » (Amossy & Burger 2011 : 12). Les *questions agressives* des journalistes – à l'instar des *questions intrusives* qui contredisent « l'image positive que l'interviewé [...] donne de lui-même » (Nowakowska & Bres 2011 : 70) – sont des actes menaçants. Pour Galia Yanoshevsky,

la particularité du discours polémique réside [...] dans sa nature paradoxale : d'une part, il s'agit pour les interlocuteurs de 'travailler ensemble' afin de fonder une base commune qui leur permettra de déclencher un débat [...]. D'autre part, pour qu'un discours soit considéré comme polémique, il doit être agonique. (Yanoshevsky 2003 : 1-2)

Quoique les interviews soient des *échanges polémiques* et non des *discours polémiques*, où « il n'y a pas de dialogue direct avec l'opposant » (Amossy 2011 : 27), le paradoxe reste de mise, car « les interactants deviennent des 'polémiqueurs' sitôt qu'ils se mettent d'accord de ne pas être d'accord » (Burger 2011 : 63).

Pour Sylvie Durrer, l'épisode polémique suppose « une position discursive égale » (Durrer 1999 : 87) des interactants ; or l'interview politique impose des places discursives asymétriques (*questionneur / questionné*). Dès lors, contrairement à un échange polémique traditionnel, « où deux adversaires [...] [tentent] de l'emporter l'un sur l'autre » (Amossy 2011 : 27), l'objectif du journaliste n'est pas de remporter l'échange, mais plutôt de dynamiser une interaction en attaquant la face positive de son invité.

3.1 Gestion polémique de l'identité médiatisée

Comme tout média de masse, la télévision répond à une mission de « *dramatisation*, au double sens : elle met en scène, en image, un événement et elle en exagère [...] le caractère dramatique, tragique » (Bourdieu 2008 : 18). Tributaire des attentes du public, la modalité polémique examinée dans notre corpus radiophonique et télévisuel se fonde elle aussi sur une « spectacularisation [qui] est largement affaire de médiatisation » (Jacquin 2011 : 48). Nous examinons d'abord les ressources polémiques à disposition du journaliste (*questions agressives*), avant d'observer comment l'interviewé négocie des conflits d'intérêts personnels et diplomatiques.

3.1.1 Questions agressives

Alors que les échanges polémiques sont généralement « du type [assertion/assertion] » (Durer 1999 : 87), le cadre social de l'interview a la particularité d'initier le désaccord par des actes interrogatifs. Steven E. Clayman (2008) distingue quatre facteurs déterminants pour l'agressivité d'une question :

1. *Initiative* – les visées des questions sont entreprenantes plutôt que passives dans leurs buts ;
2. *Franchise* – les questions sont menaçantes plutôt que ménageantes dans la manière dont elles sont formulées ;
3. *Assertivité* – les questions orientent une réponse particulière, étant plus partisans que neutres ;
4. *Intrusion* – les questions poursuivent un but opposé [...] [à celui de l'interviewé]⁹⁶. (Clayman 2008 : 103)

Une question « accordant [...] une marge de manœuvre maximale »⁹⁷ (Clayman & Heritage 2002 : 754) à l'interviewé fait preuve d'*initiative*. Dans notre corpus, c'est souvent le cas des questions d'ouverture qui demandent des informations générales sur la situation dans un pays ou sur des négociations en cours. L'acte interrogatif qui suit est au contraire plus agressif, car il canalise la réponse :

Extrait 12 – Interview du 17 novembre 2011 sur BFM TV / RMC, « Bourdin 2012 », diffusée en direct à 08h30 (l. 502-

⁹⁶ « 1. initiative – the extent to which questions are enterprising rather than passive in their aims 2. directness – the extent to which questions are blunt rather than cautious in how they raise issues 3. assertiveness – the extent to which questions favor a particular answer, and are in that sense opinionated rather than neutral 4. adversarialness – the extent to which questions pursue an agenda in opposition to the president [...] [dans notre cas, l'invité]. » (Nous traduisons.)

⁹⁷ Nous traduisons : « allowing [...] maximum leeway ».

503) ; intervenants JJB= Jean-Jacques Bourdin ; AJ= Alain Juppé

(502) JJB= POURquoi ↑ ne n'avoir jamais-été candidat à la présidence de la (503) républiqu[e] [AJ= mt hhh] alain juppé:

Rappelant une ambition personnelle non-réalisée, cette question laisse peu de choix à l'homme politique, si ce n'est celui de se justifier par des explications menaçantes pour son image personnelle (condamnation, inéligibilité).

La *franchise* fluctue selon que l'acte est direct ou indirect. Est indirect « tout comportement communicatif, verbal ou non-verbal, qui prodigue quelque chose de plus ou de différent de ce qu'il signifie littéralement »⁹⁸ (Brown & Levinson 1987 : 134), comme les « questions rhétoriques [...] employées pour des assertions »⁹⁹ (*ibid.* : 132). Aussi les actes indirects, comme celui qui suit, ont-ils tendance à être moins agressifs :

Extrait 13 - Interview du 24 février 2011 sur France Inter, « le 7/9 de France Inter », diffusée en direct à 07h50 (l. 182-183) ; intervenant BD= Bruno Duvic

(182) BD= (.) ruhm vou:s l (,) mmm on peut PAS reconNAître ce matin ↑ qu'il y a (183) MANifestement ↑ (,) un MALaise ↑ chez les diplomat[es] ↑

Outre le fait que l'acte soit indirect (l'assertion sert d'interrogation), le verbe modal (*peut*), l'impersonnel (*on*) et l'hésitation atténuent l'agressivité de la question.

Une *question assertive* limite les libertés de l'interviewé en présentant comme des faits des points de vue. Parfois, les journalistes vont plus loin, remplaçant les actes interrogatifs par des assertions. Pour Jean-Jacques Bourdin, qualifier les morts en Afghanistan d' « inuTIl[es] » (l. 144) est un moyen d'initier un bref échange polémique :

Extrait 14 - Interview du 17 novembre 2011 sur BFM TV / RMC, « Bourdin 2012 », diffusée en direct à 08h30 (l. 144-150) ; intervenants JJB= Jean-Jacques Bourdin ; AJ= Alain Juppé

(144) JJB= (,) l'afghanisTAN ↑ combien de morts inuTIl[es] enCOR[e] en (145) afghanisTAN ↑//
 (146) AJ= //mt inutiles ↓//
 (147) JJB= //INutiles ↓
 (148) AJ= mt est-c'que est-c'que c'est vraiment inutil[e] ↓ (,) est-c'que c'est (149) vraiment inutil[e] ↓ hhh

⁹⁸ Nous traduisons : « any communicative behaviour, verbal or non-verbal, that conveys something more than or different from what it literally means [...] ».

⁹⁹ Nous traduisons : « rhetorical questions [...] used to make assertions ».

(150) JJB= EST-c'que c'est-uti ↓ (,) oui EST-c'que c'est inutile[e] ↓

La *question intrusive* s'oppose enfin aux intérêts de l'invité et « doit s'en prendre directement à la face [...] du politicien »¹⁰⁰ (Clayman & Heritage 2002 : 751). Parfois, le journaliste s'en sert pour prouver qu'il ne prend pas le parti de l'interviewé. L'acte interrogatif attaque ici la face positive d'Alain Juppé ; elle rappelle en effet un événement humiliant pour l'ethos du politicien, à savoir que le philosophe Bernard-Henri Lévy ne lui donne « aucun rôle » (l. 95) dans son livre consacré à la guerre en Libye :

Extrait 15 - Interview du 17 novembre 2011 sur RMC / BFM TV, « Bourdin 2012 », diffusée en direct à 08h30 (l. 94-96) ; intervenant JJB= Jean-Jacques Bourdin

(94) JJB= non j'vous dit ça ↑ parc'qu'il RAcont[e] la guerr'en liby:e ↑ (,) et (95) dans son réCIT ↑ il ne vous donn[e] absolument aucun rôle ↓ (.) ça n'vous a (96) PAS franch'ment vexé ↑

Souvent, les *questions agressives* initient des échanges polémiques. Sans ménagement pour la face positive de l'invité, ces actes menaçants (FTA) incitent l'interviewé à développer des stratégies de résistance pour protéger son *ethos*.

3.1.2 Conflits identitaires

Dans un contexte diplomatique, la *condition de sincérité* veut que la voix du diplomate (locuteur) coïncide avec celle de l'État (énonciateur). L'interview n'impose pas de telles contraintes, quoique le ministre se montre d'ordinaire solidaire avec son gouvernement. Il arrive cependant qu'un acte menaçant du journaliste marque une dissonance entre l'individu et l'État, ceux-là même que l'identité diplomatique prétend unir. Dans cet extrait, Bruno Duvic reproche à Alain Juppé d'avoir perdu sa liberté de parole et d'être « plus BRIdé maint'nant qu'il est-eh au gouvernement » (l. 220)¹⁰¹. Il suggère en somme que le rôle (membre du gouvernement) a contraint la voix du ministre à s'harmoniser avec celle de l'État. L'assertion du journaliste est, de fait, plus agressive qu'un acte interrogatif, car elle

¹⁰⁰ « [I]t must be done directly to the face [...] of the politician. » (Nous traduisons.)

¹⁰¹ Comme le rappelle Bruno Duvic, Alain Juppé s'était permis, quelques mois plus tôt, de critiquer la diplomatie française dans *Le Monde*. Voir Alain JUPPÉ et Hubert VÉDRINE (2010), « 'Cessez d'affaiblir le Quai d'Orsay !' », *Le Monde*, 8 juillet. Accessible sur http://www.lemonde.fr/idees/article/2010/07/06/cessez-d-affaiblir-le-quai-d-orsay_1383828_3232.html (consulté le 09/07/2012).

propose un « ajustement [...] des mots au monde » (Kerbrat-Orecchioni 2001 : 20) et catégorise Alain Juppé comme une *personne bridée* :

Extrait 16 - Interview du 24 février 2011 sur France Inter, « le 7/9 de France Inter », diffusée en direct à 07h50 (l. 218-223) ; intervenants BD= Bruno Duvic ; AJ=Alain Juppé

(218) BD= //J'AI un PEU l'sentiment que le alain juppé qui avait- (219) un[e] BELL[e] liberté d'paro:le (,) l'Été dernier noTAmment sur franc[e] (220) inte:r ↑ est-un peu plus BRIdé maint'nant qu'il est-euh au gouvernement ↓

(221) AJ= no:n je m'sens pas du tout bridé ↓ (,) j'vous rassure ↓ euh je dis (222) c'que j'ai envie d'DIr[e] ↑ (,) regardez dans l'débat sur l'islam ↑ j'ai (223) dit c'que j'PENsais ↓

À l'instar d'une *question intrusive*, l'acte assertif de Bruno Duvic attaque la face positive de l'invité. Subjectivement, elle le montre comme une *personne bridée*, en décalage avec « le alain juppé » (l. 218) qu'il était auparavant ; or « construire une image de soi, c'est toujours s'engager dans un dialogue avec ce que les autres ont dit de nous » (Amossy 2010a : 72). Soucieux de se montrer cohérent par rapport à son *ethos préalable*, Alain Juppé rejette cette représentation, se figurant comme une *personne libre* : « je dis c'que j'ai envie d'DIr[e] ↑ » (l. 221-222). Dans les médias, le ministre n'est pas contraint de s'aligner avec le point de vue de l'État. Il peut, comme ici, défendre un *ethos* plus personnel.

3.2 L'interview : une menace pour l'identité

Contrairement aux actes menaçants qui, dans les relations diplomatiques, visent un État, les attaques déployées dans les interviews s'en prennent directement à l'image personnelle d'Alain Juppé. Nous en examinons deux types : (i) celles qui critiquent ses actions diplomatiques (3.3.1) ; (ii) celles qui sont exclusivement personnelles (3.3.2).

3.2.1 Enjeux diplomatiques, échanges polémiques : préserver l'image de soi

Assimilé à son discours (Perelman & Olbrechts-Tyteca 2008 : 426), un locuteur l'est aussi à ses actes. Ainsi, des critiques diplomatiques sont parfois interprétées comme des attaques personnelles. Dans cet extrait, Éric Zemmour accuse l'opération libyenne d'avoir tué des civils. Cette attaque de face, assertive et donc

particulièrement menaçante pour le ministre des Affaires étrangères, remet en cause la mission humanitaire de l'intervention :

Extrait 17 - Interview du 29 septembre 2011 sur France 2, « Des paroles et des actes », diffusée en direct à 20h37 (l. 155-178) ; intervenants EZ= Éric Zemmour ; AJ=Alain Juppé

(155) EZ= enfin euh vous-ausSI (,) vous avez bombardé un[e] population CIVile ↓ (156) °enfin°
 (157) AJ= non non on n'a PAS du tout p-bombardé les prosul'ment on peut pas dire (158) ÇA: ↓ (,) monsieur zemmour ↓ (.) franch'ment (,) h no:n (,) non non non non
 (159) EZ= les avions les bomb[es] (,) des-avions français ↑ sont bien tombées (160) quelque part ↓
 (161) AJ= non non non non (,) non non (,) no:n (,) non non (.) oui sur des cibles (162) militaires non//
 (163) EZ= //oui//
 (164) AJ= //vous n'avez pas l'droit d'dire ça monsieur zemmour ↓ (,) moi je (165) respecte PARfait'ment la liberté d'la press[e] ↑ (,) hhh mais DIRE que la (166) france est allée BOMBarder les populations civil[es] ↑
 (167) EZ= non j'ai pas dit ça//
 (168) AJ= //ah//
 (169) EZ= //j'ai pas dit ça (,) je dis que y a des morts ↑ (.) vous-avez épargné (170) des morts ↑ (,) et vous-avez fait des morts ↓ c'est ça qu'j'veux dir[e] ↓
 (171) AJ= bah je n'sais pas (,) les téléspectateurs (,) les téléspectateurs (172) seront seront TÉmoins ↓ (,) hhh vous-avez dit qu'on a été bombarder des (173) populations civil[es] (.) c'est c'que j'ai entendu ↓
 (174) EZ= oui mais parc'que les aVIONS ont BIEN bombardÉ quelque cho:s[e] ↓
 (175) AJ= non ils n'ont PAS bombardé desbé populations civil[es] ↓ (,) je n'peux (176) PAS laisser dire ça ↓ (.) hein ↑ (,) la liberté d'la press[e] est tota:le ↑ (177) (,) mais pas l'mensong[e] ↓ (.) la franc[e] n'a PAS bombardé [EZ= *très (178) bien*] les populations civil[es] ↓

Cet échange polémique est initié par l'assertion : « vous-ausSI (,) vous avez bombardé un[e] population CIVile ↓ » (l. 155). Comme le suggère la deuxième personne du pluriel (« vous »), le journaliste s'adresse autant à la diplomatie française qu'au ministre, en tant qu'instigateur des opérations. Alain Juppé réfute l'accusation (« non non » l. 157, « no:n (,) non non non non » l. 158, « non non non non (,) non non (,) no:n (,) non non » l. 161), avant de concéder que les bombes sont tombées « sur des cibles militaires » (l. 161-162).

Dans une attaque *ad hominem*, le ministre négocie alors pour Éric Zemmour une place subjective de *menteur* (« la liberté d'la press[e] est tota:le ↑ (,) mais pas l'mensong[e] ↓ » (l. 176-177) qui s'en prend directement à la face positive du polémiste. De son côté, Alain Juppé investit une place de *diseur de vérité* (« je

n'peux PAS laisser dire ça » l. 175-176). Soucieux d'appuyer son propos, il prend l'auditoire à parti (argument *ad populum*): « les téléspectateurs seront seront TÉmoins ↓ » (l. 171-172). Comme le montre cet exemple, une critique formulée à l'encontre de la diplomatie française est parfois perçue comme une attaque personnelle. Sans parler de *condition de sincérité*, un lien étroit unit l'État au chef de la diplomatie.

3.2.2 Garder la face, une question d'amour-propre : la menace BHL

Plusieurs interviews rapportent enfin un événement particulièrement humiliant pour la face positive d'Alain Juppé. Elles rappellent ainsi qu'au désavantage du ministre des Affaires étrangères, le philosophe Bernard-Henri Lévy s'est montré dans les médias comme l'instigateur des opérations en Libye. Mentionner ce concurrent blesse l'amour-propre d'Alain Juppé. À l'inverse des attaques diplomatiques prononcées au Conseil, ces menaces n'engagent que la face positive du chef de la diplomatie :

Extrait 18 - Interview du 28 février 2011 sur RTL, « L'invité de RTL », diffusée en direct à 07h49 (l. 160-167) ; intervenants JMA= Jean-Michel Aphantie ; AJ=Alain Juppé

(160) JMA= m la diplomatie parallèl[e] de bernard-henri lévy vous-a-t-(161)ell[e] agacé ↑ [AJ= uh] alain juppé ↑
 (162) AJ= uh uh j'préfèr[e] ne pas-en parler ça m'Amus[e] plutôt ↓
 (163) JMA= mhhh si ça vous-amu:se ↑ (.) hhh c'est donc que ça vous-a: (,) que (164) vous n'voulez pas DI:re euh exactement ce que ça a procuré chez vous (165) comm[e] sentiment ↓
 (166) AJ= (pause) bah j'vous l'ai dit ↑ oui ↑ (,) l'amus'ment c'est-un sentiment ↑
 (167) JMA= c'est-un sentiment ↓ (,) vous-avez raison ↓

Pour répondre à la *question intrusive* de Jean-Michel Aphantie, Alain Juppé tourne en dérision l'action de BHL (« ça m'Amus[e] plutôt » l. 162). Le rapport des places discursives asymétriques entre le ministre et le journaliste reporte les attaques, non pas sur le partenaire d'interaction, mais sur l'absent. Aussi, l'invité investit-il une place subjective de *sérieux*, qu'il oppose à celle de *plaisantin*, réservée à BHL. Quand le journaliste lui reproche (FTA) de ne pas être sincère et de refuser de « DI:re euh exactement ce que ça a procuré [...] comm[e] sentiment » (l. 164-165),

Alain Juppé rétorque après une longue pause : « l'amus'ment c'est-un sentiment ↑ » (l. 166), information que ratifie le journaliste (« vous-avez raison » l. 167).

Par une *question intrusive*, Jean-Jacques Bourdin demande à Alain Juppé s'il n'est pas « irrité » (l. 101) que BHL ne lui « donn[e] absolument aucun rôle » (l. 95) dans son livre consacré à la guerre en Libye :

Extrait 19 - Interview du 17 novembre 2011 sur RMC / BFM TV, « Bourdin 2012 », diffusée en direct à 08h30 (l. 101-115) ; intervenants JJB= Jean-Jacques Bourdin ; AJ=Alain Juppé

- (101) JJB= ça vous a irrité ↑ [AJ= hhh] ou pas ↓//
 (102) AJ= no:n vous savez ↑
 (103) JJB= on dit qu'ça vous a irrité ↓ c'est VRAI ↑ ou pas ↓
 (104) AJ= non non ↑ soyons francs ↑ ça m'a amusé ↓ rhh uhn uhn
 (105) JJB= ah bon ↑ (,) qu'est-c'qui vous-a amusé ↑
 (106) AJ= *ouais* (,) hhh bo c'est très BIEN ↑ qu'les intellectuels se donnent le (107) beau rô:le ↑ euh monsieur bernard-henri lévy a eu de très très
 (108) JJB= et devienn[ent] ministres des affaires-étrangèr[es] ↑
 (109) AJ= (.) oui mais qui
 (110) JJB= presque ↑
 (111) AJ= qu-qui le croit ↓ (pause) rm (,) euh il a une très bonn[e] plum[e] ↑ (112) (.) uhn ra: ah c'est-un intellectuel euh (,) que je respecte ↑ (113) naturell'ment ↑ (,) hhh euh très bien ↑ (,) eu:h je n'ai pas d'autre (114) commentair[e] à fair[e] ↑ (,) hhh euh y a d'AUTres-endroits ↑ dans (115) l'mon:d[e] ↑ où on a besoi:n ↑ de médiaTEURS ↑ en syRIE ↑ par exempl[e] ↓

Pour affronter la *question intrusive* de Jean-Jacques Bourdin (l. 101), Alain Juppé amortit une fois encore l'attaque par l'amusement (« ça m'a amusé » l. 104). Enchaînant sur un ton polémique, le journaliste lui demande alors si BHL et les intellectuels ne deviennent pas « ministres des affaires-étrangèr[es] ↑ » (l. 108) ou « presque ↑ » (l. 110). Alain Juppé commence par réfuter ces *questions assertives* (l. 111) ; puis, à l'issue d'une longue pause, il adoucit son agressivité envers BHL par des actes flatteurs (FFA) : il concède que le philosophe a « une très bonn[e] plum[e] » (l. 111) et qu'il pourrait s'en servir « en syRIE ↑ par exempl[e] » (l. 115). Cette attitude de beau joueur lui évite de sembler trop attaché à son image personnelle. Cependant, les multiples hésitations (« euh ») et le ton ironique (« *ouais* (,) hhh bo c'est très BIEN ↑ qu'les intellectuels se donnent le beau rô:le ↑ » l. 106-107) suggèrent son agacement. Ce sentiment est corroboré par sa volonté de clore le débat : « je n'ai pas d'autre commentair[e] à fair[e] ↑ » (l. 113-114).

Face à Éric Zemmour, l'affaire BHL prend un tournant plus polémique :

Extrait 20 - Interview du 29 septembre 2011 sur France 2, « Des paroles et des actes », diffusée en direct à 20h37 (l. 86-98) ; intervenants EZ=Éric Zemmour ; AJ=Alain Juppé

- (86) EZ= bah on m'avait dit qu'vous aviez été très agaCÉ (,) h par la présenc[e] (87) intempestive † de bernard-henri lÉVY † (,) qui a annonCÉ
 (88) AJ= qu'est-ce que ça † (.) mais qu'est-ce
 (89) EZ= avant vous †
 (90) AJ= mais qu'est-ce que ça-à voir mon-uh-sieur uh zemmour † uh uh uh
 (91) EZ= bah ehheu: scusez-moi † (,) c'est lui qui a
 (92) AJ= je je (,) non (,) non-non-non (,) mais
 (93) EZ= c'est LUI qui a convaincu [AJ= uh uh uh] nicolas sarkozy d'intervenir (94) en libye manifestement donc euh (,) h ça vous-a agaCÉ † c'est c'que j'ai (95) lu: † et c'que j'ai
 (96) AJ= ch'comprends pas très bien là je je je je:
 (97) EZ= ah vous fait[es] SEMblant d'pas comprendr[e]
 (98) AJ= je suis un peu je suis un peu je suis un peu largué oui

Citant une source non spécifiée (« on m'avait dit » l. 86), Éric Zemmour rapporte qu'Alain Juppé aurait été « très agaCÉ » (l. 86) par l'affaire BHL. En réaction, le ministre qualifie les assertions d'hors-propos (« mais qu'est-ce que ça-à voir » l. 90). Son rire (« uh uh uh » l. 90) suggère aussi son manque de considération à leur égard. Contrairement aux échanges précédents, les attaques de face ne visent plus l'absent (BHL), mais le partenaire d'interaction. Dans ce mode polémique plus traditionnel, les connecteurs contre-argumentatifs (« mais » l. 88, l. 90, l. 92), les négations (« ch'comprends pas » l. 96) et le langage familier (« largué » l. 98) exacerbent la dimension conflictuelle de l'échange. Face au refus de répondre, Éric Zemmour montre alors subjectivement Alain Juppé comme *hypocrite* (« vous fait[es] SEMblant d'pas comprendr[e] » l. 97), tandis que lui-même investit implicitement une place de *diseur de vérité*, appuyant ses propos par une autorité non-spécifiée (« c'est c'que j'ai lu: » l. 94-95). Toutefois, le ministre ne reconnaît pas l'attaque et confirme son incompréhension (« je suis un peu largué oui » l. 98).

Au fil des échanges, Alain Juppé amortit diversement les attaques, essentiellement personnelles dans les médias, contrairement aux débats diplomatiques. C'est peut-être ce qui singularise ces interviews, quoique l'*ethos* du ministre reste inexorablement lié à l'appareil diplomatique. Nous l'avons vu, des attaques contestant la légitimité d'une action politique sont également menaçantes pour l'identité. Qu'elle soit appréhendée au sens strict (Conseil de Sécurité) ou fluctuant (médias), l'identité diplomatique sert autant des intérêts personnels (*moi*) que collectifs (*nous*).

Chapitre 4

Synthèse des variations identitaires

Au terme de ce travail, ce dernier chapitre se propose comme une synthèse. Il revient, d'une part sur le style diplomatique comme marqueur d'une identité discursive et sociale, d'autre part sur la construction de l'*ethos* par rapport à l'*Autre*.

4. Synthèse : le style diplomatique, du Conseil de Sécurité aux médias de masse

Le style se manifeste discursivement comme la trace d'une identité. Il se reconnaît, dans le temps, par sa régularité comme par son ancrage social. Il est à cet égard « marqueur de distinction »¹⁰² (Gumperz & Cook-Gumperz 2007 : 483), pour le groupe globalement (style diplomatique commun), pour l'individu plus particulièrement (style personnel). Dès lors, il n'est « pas lieu d'abandonner l'acception courante et générale du style comme manière, au sens d'une pratique singulière » (Herschberg Pierrot 2005 : 3). Nous revenons réflexivement sur certaines variables et constantes de l'identité et du style diplomatique.

4.1 Convaincre la communauté internationale, persuader l'opinion publique : même combat ?

Au sens strict, l'identité diplomatique n'opère que dans un contexte qui donne au diplomate le droit de parler au nom d'un État. Comme mentionné, les pancartes utilisées aux Nations Unies illustrent ce dispositif, car elles n'identifient pas des personnes, mais des nations.

Dans les médias, Alain Juppé n'intervient pas exactement comme la *voix* de la France, même si son rôle de ministre des Affaires étrangères l'autorise à mobiliser

¹⁰² Nous traduisons : « *a marker of distinctiveness* ».

divers aspects de cette identité. Cependant, quel que soit le contexte, il s'agit toujours de convaincre (Conseil de Sécurité) ou de persuader (médias) un public d'adhérer à des choix diplomatiques. Le Conseil prétend représenter l'humanité tout entière. Cette mission reflète la visée universaliste des Nations Unies, dont la *Charte* promeut « le respect universel et effectif des droits de l'homme et des libertés fondamentales pour tous, sans distinction de race, de sexe, de langue ou de religion »¹⁰³. Aussi un discours au Conseil est-il plus *convaincant* que *persuasif*, car il recherche « l'adhésion de tout être de raison » (Perelman & Olbrechts-Tyteca 2008 : 36). Néanmoins, le style humanitaire a montré les limites d'une argumentation fondée exclusivement sur des arguments de raison (*logos*). Il semble en effet, ces dernières années, que les débats aient été marqués par les appels aux émotions dans le but d'obtenir l'adhésion de la communauté internationale. Lorsqu'Alain Juppé mobilise, dans les médias, une place discursive argumentative, ses interventions dénotent pour leur part d' « une argumentation qui ne prétend valoir que pour un auditoire particulier » (*ibid.* : 36). Elles sont à cet égard persuasives.

Comme différence majeure d'un « champ » à l'autre, nous relèverons la promotion de l'image de soi, plus explicite dans les médias. Les attaques de faces sont aussi plus personnelles, sans que le locuteur ne puisse se protéger derrière une identité diplomatique. Dans ce tableau, nous relevons ces différences :

Tableau 6 – Diplomatie / médias : variations des traits identitaires

Diplomatie	Médias (radio, TV)
Identité diplomatique	Identités multiples
Prétention à convaincre (but illocutoire)	Prétention à persuader (but illocutoire)
Auditoire universel	Auditoire ciblé
« nous » (la France, les Français, les valeurs françaises), nous universel (toute l'humanité qui adhère aux valeurs dites universelles)	« moi » (Alain Juppé, homme politique)
Attaques contre un État	Attaques personnelles

¹⁰³ *Charte*, Art. 55(c).

4.1.1 Adapter l'identité diplomatique au contexte médiatique

Hors Conseil, les quatre conditions de l'identité diplomatique (autorité, identité, contexte, sincérité) perdent leur sens. Alain Juppé ne parle plus *au nom* de la France, mais comme un chef de la diplomatie légitimé à parler *d'elle*. Cela dit, d'un contexte à l'autre, les stratégies de représentation de son État se ressemblent :

Extrait 21 – Interview du 29 septembre 2011 sur France 2, « Des paroles et des actes », diffusée en direct à 20h37 (l. 74-78) ; intervenant AJ= Alain Juppé

(74) aujourd'hui notre deVOI:R ↑ c'est de (75) prendre en compt[e] ↑ les-aspirations ↑ du mond'aRAbe ↑ (,) des PEUples-(76)aRABes ↑ (,) h à la liberTÉ ↑ et à la démocratie ↓ et c'est c'que nous avons (77) essayé de faire ↑ (,) hhh en en liby:e ↑ avec des succès ↑ (,) hhh et je (78) suis TRÈS fie:r ↑ d'avoir participé à cett[e] opération ↑

Comme dans un discours diplomatique, Alain Juppé exacerbe le « deVOI:R » (l. 74) de la France. Il la montre comme une puissance active (« nous avons essayé » l. 76-77, « succès » l. 77), qui est parvenue à réaliser certains buts illocutoires. L'*ethos* fait partie intégrante de l'argumentation. Il ne suffit pas, pour le locuteur, de mobiliser un style diplomatique ou d'investir une identité particulière pour parvenir à ses fins. Toute raisonnée que soit l'argumentation, « la protection de l'image d'un acteur n'est assurée ni par le langage diplomatique [...], ni par le langage des signes », elle « dépend de la perception du destinataire » (Villar 2006 : 173). Pour être un minimum efficace, il faut que l'identité éveille, chez le public, des représentations positives.

4.1.2 La France humanitaire : du Conseil de Sécurité aux interviews politiques

Dans ses discours diplomatiques comme dans ses interventions médiatiques, Alain Juppé se sert d'arguments humanitaires pour justifier ses choix politiques. Plus persuasives que convaincantes, ces ressources promeuvent des valeurs présumées universelles et tentent de légitimer une action diplomatique en Syrie :

Extrait 22 – Discours diplomatique du 31 janvier 2012 (l. 133-134)

(133) la tragédIE ↑ que vit le (134) peuple syrien ↑ suffit-ablement ↑ à expliquer notr[e] action ↓

D'une efficacité redoutable, l'argument humanitaire est valorisant pour l'État qui l'emploie et disqualifiant pour celui qui l'essuie. Accusées de bafouer les droits humains, la Libye et la Syrie en ont perdu leur face diplomatique. Au Conseil comme dans les médias, le style humanitaire permet à la France d'entretenir un *ethos* de nation des droits de l'homme. Toutefois, il suscite aussi la méfiance, car l'intervention humanitaire n'est pas validée par le droit international. En outre, l'argument est suffisamment malléable pour être employé par tout État qui le souhaite ; de fait, « la frontière entre la manipulation (illégitime) et la persuasion (légitime) est floue »¹⁰⁴ (Van Dijk 2008a : 213).

4.2 Constantes : se construire par rapport à l'*Autre*, le choix des paires d'opposition

Au Conseil de Sécurité, comme dans les médias, Alain Juppé exacerbe les représentations négatives de l'*Autre*. Dans un lapsus, il identifie ainsi le colonel Kadhafi à « un dictateur un peu fou »¹⁰⁵. La construction de l'image de soi se fonde sur des rapports *ingroup* / *outgroup*, chers à la psychologie sociale. Ne se contentant pas de déprécier les seuls États auxquels elle s'oppose (Libye ou Syrie), la France s'en prend aussi aux alliés de ces derniers (Chine et Russie). Les stratégies suivantes sont mises en œuvre : (i) valorisation de soi ; (ii) dévalorisation de l'opposant ; (iii) valorisation des alliés ; (iv) dévalorisation des alliés de l'opposant :

Tableau 7 - Carré diplomatique

	INGROUP	OUTGROUP
STRATÉGIE PRIMAIRE	<i>Valorisation de son image personnelle</i>	<i>Dévalorisation de l'image personnelle de son opposant</i>
STRATÉGIE SECONDAIRE	<i>Valorisation de l'image personnelle de son / ses allié(s)</i>	<i>Dévalorisation de l'image personnelle du / des allié(s) de l'opposant</i>

Une identité diplomatique se construit en tension par rapport aux représentations de l'*Autre*. Dans les relations internationales, le locuteur la négocie comme une image personnelle, respectant les normes relationnelles d'usage.

¹⁰⁴ « [T]he boundary between (illegitimate) manipulation and (legitimate) persuasion is fuzzy [...]. » (Nous traduisons.)

¹⁰⁵ Alain Juppé, interview du 29 septembre 2011, l. 152.

Conclusion

Identités conflictuelles

Dire que le Conseil de Sécurité promeut un discours de paix est abusif. Suggérer qu'il ne serait que polémique l'est d'autant plus. Quoi qu'il en soit, il engage l'identité du locuteur. Parmi la diversité des problématiques que ce travail aurait pu aborder, il ne reprend en conclusion que trois axes théoriques : (i) les contraintes normatives de l'identité diplomatique ; (ii) son efficacité communicationnelle ; (iii) sa médiatisation problématique.

L'identité diplomatique est normée. Comme le note Jean-Marc Stébé, « les institutions, dans leur cadre formel, imposent une codification des relations sociales se traduisant par une ritualisation de la communication » (Stébé 2008 : 54). Le locuteur respecte ainsi des coutumes stylistiques associées au champ diplomatique (adoucisseurs, métaphores, implicites). Ces pratiques sont emblématiques de l'activité diplomatique. Elles contribuent à entretenir certaines représentations, comme le fait qu'on la juge ambiguë, voire hypocrite. Après tout, « le concept de 'traité de non-agression', [...] malgré son sens premier pacifique, peut signifier une menace pour des tiers » (Villar 2006 : 12-13).

Non seulement le locuteur exploite un style diplomatique normé, mais il se reconnaît aussi dans la singularité de son usage. D'un discours à l'autre, d'un contexte à l'autre, les stratégies de promotion de soi ou de la France se ressemblent. Au sens strict, il n'est cependant légitime de parler d'identité diplomatique que si les quatre *conditions* sont réunies (autorité, identité, contexte, sincérité). Il faut en somme que la voix du locuteur coïncide *exactement* avec celle de l'État ou de l'organisation représentée (ONG, Ligue des États arabes). Comme pour les relations interpersonnelles, l'interaction se fait alors d'État à État, respectant le *leurre diplomatique* qui veut que des nations deviennent des êtres de parole le temps d'un débat.

L'identité diplomatique est efficace. Elle profite de l'autorité d'un contexte, prestigieux dans le cadre du Conseil de Sécurité. Plus le représentant est influent sur la scène internationale, plus l'État est susceptible de parvenir à ses fins. Mobiliser une identité diplomatique répond à deux visées, parfois conflictuelles : promouvoir l'image d'un État certes, mais aussi mettre en avant celle du locuteur. Plus l'identification entre les deux instances est grande (le monarque absolu est un exemple paroxysmique), mieux l'identité diplomatique fonctionne. Aussi n'est-il pas surprenant que les grands débats diplomatiques voient presque toujours affluer secrétaires et ministres d'États afin de garantir à leur parole un retentissement supplémentaire.

La médiatisation de l'identité est problématique. Sans être exactement identifié à l'État qu'il représente, Alain Juppé exploite, au cours des interviews, certaines facettes de son identité diplomatique, violant nécessairement les *conditions de contexte* et de *sincérité*. Néanmoins, sa place institutionnelle de ministre des Affaires étrangères l'autorise à défendre les intérêts de la France dans un style comparable au champ diplomatique. À l'opposé toutefois des débats diplomatiques, au cours desquels l'intérêt collectif prime sur des considérations personnelles, les interviews sont l'occasion de promouvoir une identité individuelle. À cet égard, les *questions agressives* testent les capacités de l'invité à réagir aux actes menaçants.

Cette recherche ne propose qu'un bref survol de l'identité diplomatique et de sa médiatisation. Nous aurions souhaité explorer davantage cette seconde piste qui questionne les limites de cette identité. Cependant, nous avons dû nous résoudre à limiter cette approche trop ambitieuse. Bien des domaines restent à explorer. Il serait par exemple intéressant de comparer les performances de locuteurs différents qui défendent les intérêts d'un même État aux Nations Unies ou d'observer l'évolution d'un style diplomatique au fil des années. Dans les débats diplomatiques, les États interagissent comme des personnes. Dans les médias, les personnes défendent ces mêmes États, sans toutefois bénéficier du leurre diplomatique. Quoi qu'il en soit, les relations internationales, comme les confrontations médiatiques, exacerbent la dimension interpersonnelle.

Références bibliographiques

Sources diplomatiques

- CONSEIL DE SÉCURITÉ (2011), « Ordre du jour : La situation en Jamahiriya arabe libyenne », 6498^e séance, jeudi 17 mars à 18 heures, New York, S/PV.6489, provisoire.
- CONSEIL DE SÉCURITÉ (2011), « Résolution 1973(2011) », Adoptée par le Conseil de sécurité à sa 6498^e séance, jeudi 17 mars, New York, S/RES/1973(2011), distribution générale
- CONSEIL DE SÉCURITÉ (2012), « Ordre du jour : La situation au Moyen-Orient / Syrie », 6710^e séance, mardi 31 janvier à 15 heures, New York, S/PV.6710, provisoire.
- CONSEIL DE SÉCURITÉ (2012), « Ordre du jour : La situation au Moyen-Orient », 6734^e séance, lundi 12 mars à 9 heures 50, New York, S/PV.6734, provisoire.

Références bibliographiques

- ABRAMS, Dominic, et Michael A. HOGG (2010), « Social Identity and Self-Categorization », dans John F. DOVIDIO, Miles HEWSTONE, Peter GLICK, et Victoria M. ESSES, *The SAGE Handbook of Prejudice, Stereotyping and Discrimination*, Los Angeles, Sage, p. 179-193.
- ADAM, Jean-Michel (2011a), 3^e édition, *La linguistique textuelle*, Paris, Armand Colin. (Coll. « Cursus Lettres ».)
- (2011b), 3^e édition, *Les textes : types et prototypes*, Paris, Armand Colin. (Coll. « Cursus Lettres ».)
- ALTHUSSER, Louis (1970), « Idéologie et appareils idéologiques d'État », dans Jean-Marie TREMBLAY (ed.), *Les classiques des sciences sociales* [en ligne]. Accessible sur <http://classiques.uqac.ca/> (consulté le 06/02/2012).
- AMOSSY, Ruth (2010a), *La présentation de soi. Ethos et identité verbale*, Paris, PUF.
- (2010b), 3^e édition, *L'argumentation dans le discours*, Paris, Armand Colin. (Coll. « Cursus Lettres ».)
- (2011), « La coexistence dans le dissensus. La polémique dans les forums de discussion », Ruth AMOSSY et Marcel BURGER (dir.), *Polémiques médiatiques et journalistiques. Le discours polémique en question(s)*, Semen, n°31, p. 25-42.
- AMOSSY, Ruth, et Marcel BURGER (2011), « Introduction : La polémique médiatisée », Ruth AMOSSY et Marcel BURGER (dir.), *Polémiques médiatiques et journalistiques. Le discours polémique en question(s)*, Semen, n°31, p. 7-24.
- AMOSSY, Ruth, et Anne HERSCHBERG PIERROT (2009), *Stéréotypes et clichés. Langue, discours, société*, Paris, Armand Colin. (Coll. « 128 ».)
- ANDREOPOULOS, George J. (2008), « The Challenges and Perils of Normative Overstretch », dans Bruce CRONIN et Ian HURD (ed.), *The UN Security Council and the Politics of International Authority*, Londres, Routledge. (Coll. « Security and Governance »), p. 105-128.
- ARENDT, Hannah (1954), « What is Authority ? ». Accessible sur <https://webspace.utexas.edu/hcleaver/www/330T/350kPEEArendtWhatIsAuthorityTable.pdf> (consulté le 06/05/2012).
- AUSTIN, John Langshaw (1970), *Quand dire c'est faire [How to do Things with Words]*, Gilles LANE (ed. et trad.), Paris, Seuil.
- BENWELL, Bethan, et Elizabeth STOKOE (2006), *Discourse and Identity*, Edimbourg, Edinburgh University Press.
- BOURDIEU, Pierre (1980), *Le sens pratique*, Paris, Les Éditions de Minuit.
- (2001), *Langage et pouvoir symbolique*, Paris, Seuil.
- ([1996] 2008), *Sur la télévision*, Paris, Raisons d'Agir.
- BOURSIN, Françoise (2005), « Dominique de Villepin et Colin Powell : deux rhétoriques face à face », *Communication et langages*, n°145, p. 95-106.
- BROWN, Penelope, et Stephen C. LEVINSON (1987), *Politeness. Some universals in language use*, Cambridge, CUP. (Coll. « Studies in interactional sociolinguistics 4 ».)
- BURGER, Marcel (1994), « [Dé]construction de l'identité dans l'interaction verbale : aspects de la réussite énonciative de l'identité », *Cahiers de linguistique française*, n°15, p. 249-274.
- (2011), « Une caractérisation praxéologique du désaccord polémique : ce qu'informer dans les médias veut dire », Ruth AMOSSY et Marcel BURGER (dir.), *Polémiques médiatiques et journalistiques. Le discours polémique en question(s)*, Semen, n°31, p. 61-80.

- CAPT, Vincent, Jérôme JACQUIN, et Raphaël MICHELI (2009), « Les sphères de contextualisation. Réflexion méthodologique sur les passages de texte à texte(s) et la constitution des corpus », *Corpus*, n°8, p. 129-147.
- CHARAUDEAU, Patrick (2008), « La justification d'une approche interdisciplinaire de l'étude des médias », dans Marcel BURGER (ed.), *L'analyse linguistique des discours médiatiques*, Laval, Nota bene. (Coll. « Langue et pratiques discursives »), p. 41-57.
- CLAYMAN, Steven E. (2008), « Talk in Interaction as a Locus for Media Studies », dans Marcel BURGER (ed.), *L'analyse linguistique des discours médiatiques*, Laval, Nota bene. (Coll. « Langue et pratiques discursives »), p. 83-109.
- CLAYMAN, Steven E., et John HERITAGE (2002), « Questioning Presidents: Journalistic Deference and Adversarialness in the Press Conferences of U.S. Presidents Eisenhower and Reagan », *Journal of Communication*, n°2, p. 749-775.
- CRAIG, Robert T. (2000), « Communication », dans *Encyclopedia of Rhetoric*, Oxford, OUP. Accessible sur <http://spot.colorado.edu/~craigr/Communication.htm> (consulté le 06/02/2012).
- CRONIN, Bruce (2008), « International Consensus and the Changing Legal Authority of the UN Security Council », dans Bruce CRONIN et Ian HURD (ed.), *The UN Security Council and the Politics of International Authority*, Londres, Routledge. (Coll. « Security and Governance »), p. 57-79.
- CRONIN, Bruce, et Ian HURD (2008a), « Conclusion. Assessing the Council's Authority », dans Bruce CRONIN et Ian HURD (ed.), *The UN Security Council and the Politics of International Authority*, Londres, Routledge. (Coll. « Security and Governance »), p. 199-214.
- (2008b), « Introduction », dans Bruce CRONIN et Ian HURD (ed.), *The UN Security Council and the Politics of International Authority*, Londres, Routledge. (Coll. « Security and Governance »), p. 2-22.
- DOVIDIO, John F., Miles HEWSTONE, Peter GLICK, et Victoria M. ESSES (2010), « Prejudice, Stereotyping and Discrimination: Theoretical and Empirical Overview », dans John F. DOVIDIO, Miles HEWSTONE, Peter GLICK, et Victoria M. ESSES, *The SAGE Handbook of Prejudice, Stereotyping and Discrimination*, Los Angeles, Sage, p. 3-28.
- DUCROT, Oswald (1984), *Le dire et le dit*, Paris, Les Éditions de Minuit.
- DURRER, Sylvie (1999), *Le dialogue dans le roman*, Paris, Nathan (« Coll. 128 »).
- FAIRCLOUGH, Norman (2001), 2^e édition, *Language and Power*, Harlow, Longman.
- FOX, Gregory H. (2004), « Democratization », dans David M MALONE (ed.), *The UN Security Council. From the Cold War to the 21st Century*, Boulder, Lynne Rienner, p. 69-84.
- FREEMAN, Charles W. Jr. (1997), *Arts of Power. Statecraft and Diplomacy*, Washington, United States Institute of Peace.
- GOFFMAN, Erving (1973a), *La mise en scène de la vie quotidienne. La présentation de soi*, Paris, Les Éditions de Minuit.
- (1973b), *La mise en scène de la vie quotidienne. Les relations en public*, Paris, Les Éditions de Minuit.
- (1974), *Les rites d'interaction*, Paris, Les Éditions de Minuit.
- GUMPERZ, John J., et Jenny COOK-GUMPERZ (2007), « A postscript: Style and identity in interactional sociolinguistics », dans Peter AUER (ed.), *Style and Social Identities. Alternative Approaches to Linguistic Heterogeneity*, Berlin, Mouton de Gruyter. (Coll. « Language, Power and Social Process 18 »), p. 477-501.
- HANHIMÄKI, Jussi M. (2008), *The United Nations. A Very Short Introduction*, Oxford, OUP.
- HERSCHBERG PIERROT, Anne (2003), *Stylistique de la prose*, Paris, Belin. (Coll. « Belin Sup »).
- (2005), *Le style en mouvement. Littérature et art*, Paris, Belin. (Coll. « Belin Sup »).
- HOBSBAWM, Eric (1969), *L'ère des révolutions. 1789-1848*, Paris, Fayard.
- (1992), *Nations et nationalisme depuis 1780*, Paris, Gallimard. (Coll. « NRF Bibliothèque des histoires »).
- HULTON, Susan C. (2004), « Council Working Methods and Procedure », dans David M MALONE (ed.), *The UN Security Council. From the Cold War to the 21st Century*, Boulder, Lynne Rienner, p. 237-251.
- HURD, Ian (2008), « Theories and Tests of International Authority », dans Bruce CRONIN et Ian HURD (ed.), *The UN Security Council and the Politics of International Authority*, Londres, Routledge. (Coll. « Security and Governance »), p. 23-39.
- JACQUIN, Jérôme (2011), « Le/La polémique : une catégorie opératoire pour une analyse discursive et interactionnelle des débats publics ? », Ruth AMOSSY et Marcel BURGER (dir.), *Polémiques médiatiques et journalistiques. Le discours polémique en question(s)*, Semen, n°31, p. 43-60.

- KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine (2008), *Les actes de langage dans le discours. Théories et fonctionnement*, Paris, Armand Colin. (Coll. « Coursus ».)
- LAKOFF, George (1991), « Metaphor and War. The Metaphor System Used to Justify War in the Gulf », *Vietnam Generation Newsletter*, vol. 3, n°2. Accessible sur http://www2.iath.virginia.edu/sixties/HTML_docs/Texts/Scholarly/Lakoff_Gulf_Metaphor_1.html (consulté le 13/05/2012).
- LOWE, Vaughan, Adam ROBERTS, Jennifer WELSH, et Dominik ZAUM (2008), « Introduction », dans Vaughan LOWE, Adam ROBERTS, Jennifer WELSH, et Dominik ZAUM (ed.), *The United Nations Security Council and War. The Evolution of Thought and Practice since 1945*, Oxford, OUP, p. 1-58.
- LUCK, Edward C. (2006), *UN Security Council. Practice and Promise*, Londres, Routledge. (Coll. « Global Institutions ».)
- MACHIAVEL, Nicolas ([1532] 1962), *Le Prince*, dans Jean-Marie TREMBLAY (ed.), *Les classiques des sciences sociales* [en ligne]. Accessible sur <http://classiques.uqac.ca/> (consulté le 20/07/2012).
- MAHBUBANI, Kishore (2004), « The Permanent Elected Council Members », dans David M. MALONE (ed.), *The UN Security Council. From the Cold War to the 21st Century*, Boulder, Lynne Rienner, p. 253-266.
- MAINGUENEAU, Dominique (1999), 2^e édition, *L'énonciation en linguistique française*, Paris, Hachette.
- (2004), *Le discours littéraire. Paratopie et scène d'énonciation*, Paris, Armand Colin. (Coll. « U ».)
- (2009), *Les termes clés de l'analyse du discours*, Paris, Seuil.
- MALONE, David M. (2004a), « Conclusion », dans David M. MALONE (ed.), *The UN Security Council. From the Cold War to the 21st Century*, Boulder, Lynne Rienner, p. 617-649.
- (2004b), « Introduction », dans David M. MALONE (ed.), *The UN Security Council. From the Cold War to the 21st Century*, Boulder, Lynne Rienner, p. 1-15.
- MICHELI, Raphaël (2010), *L'émotion argumentée. L'abolition de la peine de mort dans le débat parlementaire français*, Paris, Cerf. (Coll. « Humanités ».)
- NOWAKOWSKA, Aleksandra, et BRES, Jacques (2011), « Poser des questions ce n'est jamais un scandale ! Interview politique, question contrediscursive médiée et polémique », dans Marcel BURGER, Jérôme JACQUIN, Raphaël MICHELI (dir.), *La parole politique en confrontation dans les médias*, Bruxelles, De Boeck. (Coll. « Culture & Communication »), p. 69-87.
- PASCUAL, Edmond (2001), « Pragmatics in Diplomatic Exchanges », trad. par Helena MALLIA, dans Jovan KURBALIJA et Hannah SLAVIK (ed.), *Language and Diplomacy*, Msida, DiploProjects, p. 225-232.
- PEHAR, Dražen (2001), « Historical Rhetoric and Diplomacy – an Uneasy Cohabitation », dans Jovan KURBALIJA et Hannah SLAVIK (ed.), *Language and Diplomacy*, Msida, DiploProjects, p. 117-138.
- PERELMAN, Chaïm ([1977] 2009), 2^e édition, *L'empire rhétorique. Rhétorique et argumentation*, Paris, J. Vrin.
- PERELMAN, Chaïm, et Lucie OLBRECHTS-TYTECA ([1958] 2008), 6^e édition, *Traité de l'argumentation. La nouvelle rhétorique*, Bruxelles, Université de Bruxelles.
- PLUG, H. José (2010), « Ad-hominem arguments in the Dutch and the European Parliaments. Strategic manoeuvring in an institutional context », dans Cornelia ILIE (ed.), *European Parliaments under Scrutiny. Discourse strategies and interaction practices*, Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins, p. 305-328.
- REBOUL, Olivier (1991), *Introduction à la rhétorique. Théorie et pratique*, Paris, Quadrige / PUF.
- ROBERTS, Adam (2004), « The Use of Force », dans David M. MALONE (ed.), *The UN Security Council. From the Cold War to the 21st Century*, Boulder, Lynne Rienner, p. 133-152.
- SAÏD, Edward (1979), *Orientalism*, New York, Vintage.
- SANDIKCIOGLU, Esra (1997), « Orientalism. The ideology behind the metaphorical Gulf War ». Accessible sur <http://www.tulane.edu/~howard/LangIdeo/Sandikcioglu/Sandikcioglu.html> (consulté le 13/05/2012).
- SEARLE, John R. (1969), *Speech Acts. An Essay in the Philosophy of Language*, Cambridge, CUP.
- (1979), *Expression and Meaning. Studies in the Theory of Speech Acts*, Cambridge, CUP.
- STÉBÉ, Jean-Marc (2008), *Risques et enjeux de l'interaction sociale*, Paris, Lavoisier.
- TOULMIN, Stephen E. ([1958] 1993). *Les usages de l'argumentation*, Paris, PUF.
- VANDERVEKEN, Daniel (1992), « La Théorie des actes de discours et l'analyse de la conversation », *Cahiers de linguistique française*, n° 13, p. 8-61.

- VAN DIJK, Teun A. (1989), « Structures of Discourse and Structures of Power », dans James A. ANDERSON (ed.), *Communication Yearbook 12*, Newbury Park, Sage, p. 18-59.
- (2008a), « Discourse and Manipulation », dans *Discourse and Power*, Basingstoke, Palgrave Macmillan, p. 211-236.
- (2008b), « War Rhetoric of a Little Ally: Political Implications and Aznar's Legitimization of the War in Iraq », dans *Discourse and Power*, Basingstoke, Palgrave Macmillan, p. 185-210.
- (2010), « Political identities in parliamentary debates », dans Cornelia ILIE (ed.), *European Parliaments under Scrutiny. Discourse strategies and interaction practices*, Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins, p. 29-56.
- VAN EEMEREN, Frans, Rob GROOTENDORST, et Francisca SNOECK HENKEMANS (2002), *Argumentation, Evaluation, Presentation*, New York, Routledge.
- VILLAR, Constanze (2006), *Le discours diplomatique*, Paris, L'Harmattan. (Coll. « Pouvoirs comparés ».)
- VINSONNEAU, Geneviève (2005), « De la conceptualisation de la culture à l'étude des dynamiques identitaires », dans Geneviève VINSONNEAU (ed.), *Contextes pluriculturels et identités. Recherches actuelles en psychologie sociale*, Fontenay-sous-Bois, Sides.
- VION, Robert (1995), « La gestion pluridimensionnelle du dialogue », *Cahiers de linguistique française*, n°17, p. 179-204.
- (2000), *La communication verbale*, Paris, Hachette. (Coll. « Supérieur »).
- WEISS, Thomas G. (2004), « The Humanitarian Impulse », dans David M MALONE (ed.), *The UN Security Council. From the Cold War to the 21st Century*, Boulder, Lynne Rienner, p. 37-54.
- (2006), « Foreword », dans Edward C. LUCK, *UN Security Council. Practice and Promise*, Londres, Routledge. (Coll. « Global Institutions »), p. xii-xiv.
- YANOSHEVSKY, Galia (2003), « De la polémique à la polémique journalistique », *Recherche en communication*, n°20, p. 1-11.

Annexes : transcriptions du corpus

Table des matières

Conventions de transcription	3
A1 « Libya Security Council Meeting » (17 mars 2011)	4
A2 « Security Council Meeting on Syria » (31 janvier 2012) ...	7
A3 « The situation in the Middle East : Security Council Meeting » (12 mars 2012)	11
B1 France Inter (24 février 2011)	16
B2 RTL (28 février 2011)	21
B3 France 2 (29 septembre 2011)	27
B4 BFM TV / RMC (17 novembre 2011)	35

Conventions de transcription

[XXX]	incompréhensible
[?]	incertitude
mot	expression probable
°mot°	peu audible
(.)	pause
(,)	pause courte
(pause)	pause longue
↑	intonation montante
↓	intonation descendante
//	enchaînement ininterrompu de deux interventions
-	liaison
[e]xcuse	élision
a:	voyelle longue
h	petite aspiration
hhh	grande aspiration
uh uh	rire
<u>souligné</u>	chevauchement
MAJUSCULE	emphase (syllabes)
[...]	transcription coupée
[<i>non verbal</i>]	non verbal ou para-verbal.

A1 « Libya Security Council Meeting » (17 mars 2011)

*« The Situation in Libya » (Nations Unies, New York).
« Adoption of Security Council resolution 1972 (No-fly zone over Libya) ». Le jeudi 17 mars 2011. Intervention d'Alain Juppé, Ministre d'État, ministre des Affaires étrangères et européennes, représentant de la France auprès du Conseil de Sécurité des Nations Unies pour cette séance. Intervention diffusée sur « United Nations Webcast ». Langue d'intervention : français. La vidéo est disponible en anglais et dans sa version originale. 00:05:38.*

Réunion n°6498

Résolution 1973(2011)

1 monsieur l'président ↑ (,) permettez-moi d'abord de vou:s (,) remercie:r ↑
 2 (,) de vos chaleureuses parol[es] ↑ de: bienvenue ↑ (,) auxquelles j'ai été
 3 très sensible ↓ (.) hhh madam[e] la vice-secrétaire gÉnÉRA:L[e] ↑ (.)
 4 mesdames-et messieurs les ambassadeu:rs ↑ (.) mesdames messieu:rs ↑ (.) le
 5 MONd[e] est-en train de Vivre (,) l'un[e] de ses GRAND[es] ↑ révolUTIOns ↑
 6 (,) qui CHANGent le cours de l'histori:re ↓ (.) de l'afriqu[e] du no:rd (,) au
 7 golf perSIQU[e] ↑ (.) les PEUples-aRA:bes (,) CLAmont leur aspiration ↑
 8 à la liberté: ↑ (,) et à la démocratie ↓ (.) en tuniSI:e ↑ avec la
 9 révolution du jasmin ↑ (,) à n ep-GYpte ↑ avec la: JOURnée du vingt-cinq
 10 janvier ↑ (.) un GRAND-espoir s'est levé: ↑ (.) la TRANSition
 11 démocratiqu[e] est-ENGagée ↑ dans-un esprit de MATurité: ↑ (,) et de
 12 responsabilité ↓ (.) au maROC ↑ (,) dans-un discours COUrageu:x ↑ (,) et
 13 VISIONnaire (.) le ROI mohammed six ↑ a annoncé ↑ la mise-en plac[e] ↑ (,) d'un[e]
 14 MONarchie ↑ constitutionnell[e] ↓ (.) hhh ce: NOUveau printemps
 15 aARab[e] ↑ (,) est pour nous TOUS (,) j'en suis sû:r ↑ (,) un[e] BONn[e]
 16 novell[e] ↓ (.) hhh notre devoi:r ↑ (,) notr[e] INTérêt (,) h nous
 17 command[e] de l'accompagne:r ↑ (,) avec confianc[e] et disponibilité: ↑ (.)
 18 hhh non POINT pour donner à quiconqu[e] des leÇONS ↑ ou des modÈL[es] ↑ (.)
 19 mais pour aider chaque PEUpl[e] ↑ à CONstruire lui-MÊM[e] ↑ son av'nir ↓
 20 (.) en libye ↑ (,) héLAS depuis PLUsieurs semain[es] ↑ (.) hhh la Volonté
 21 populai:r[e] ↑ est FOULée au pied ↑ par le régim[e] du colonel kadhafi ↑ qui
 22 MÈN[e] un[e] répression MEURtriè:r[e] ↑ contre ses propres citoyens ↓ (.) h
 23 c'est la raison pour laQUEll[e] ↑ (,) l'Assemblée général[e] des nations
 24 uni:es ↑ (,) sur REcommandation du conseil des droits de l'HO:mme ↑ le
 25 VINGT-cinq février dernie:r ↑ (.) hhh a SUSpendu la liby:e ↑ (,) de ce
 26 conseil ↓ (.) mt c'est pourquoi ↑ le: VINGT-six février ↑ le conseil de
 27 sécurité ↑ a estimé: ↑ je le CIT[e] ↑ (,) hhh que les-attaqu[es]
 28 SYStématiqu[es] et généralisées COMmi:sés contre la population civil[e] ↑
 29 pourraient constituer ↑ des CRIM[es] contre l'humanité ↓ (.) hhh par sa
 30 résolutio:n ↑ (,) Mill[e] neuf cent soixante-dix adopté[e] à l'Unanimité ↑
 31 (.) hhh il a rappelé ↑ que les-autorités liby:nn[es] ↑ ONT la
 32 responsabilité ↑ (,) de protéger le PEUpLe libyen ↓ (.) il a Égal'ment
 33 exigé: ↑ (,) h qu'il soit Immédiat'ment mis fin ↑ (,) à la viole:nce ↓ (.) h
 34 il a souhaité ↑ que les RESponsables de ces crim[es] ↑ soient RENvoyés
 35 devant la COUR péna:l[e] internati:na:l[e] dont-il a saisi le PROCureur ↑
 36 (.) h il a SANctionné le conolel Kadhafi: ↑ ses PROch[es] et ses affidés ↓
 37 (,) il a enfin décidé ↑ (.) hhh un-embargo ↑ (,) sur les-ARm[es] à la
 38 destination ↑ d'la libye ↓ (.) hhh ces mesu:r[es] n'ont PAS-été suffisantes
 39 ↓ (.) dans tout l'pays ↑ (.) h les VIOLences perpétrées contre les
 40 populations civiles ↑ n'ont fait que RE doubler ↓ (.) FAC[e] à ces
 41 provocations intolÉRabl[es] ↑ la communauté international[e] ↑ a RÉagi ↓ (.)
 42 dans-un[e] QUAsi unanimité ↓ (.) [*bruits de toux dans l'audience*] l'union
 43 européenn[e] l'a FAIT ↑ lors du conseil européen exceptionnel (,) du onz[e]
 44 mars dernier ↑ (,) h les pays du gé huit l'ont fat MARDi dernier a paris ↑
 45 (.) les-ORganisations régional[es] ↑ se sont égal'ment ↑ exprimées avec
 46 FORc[e] (.) je pen:se (,) Avant tout ↑ (,) à la LIgu[e] arabe ↓ (,) h qui ↑
 47 dans sa résolution du douz[e] ma:rs ↑ an'a Appelé au conseil de sécurité ↑
 48 (,) h en demandant (,) l'INstaurati:en d'une ZOn[e] d'exclusion aÉrienn[e]
 49 ↑ (.) mhhh je voudrais aussi saluer l'ENGag'ment d'l'union afriCAINE qui a
 50 Appelé à l'arrêt des violenc[es] ↑ contre les civils ↓ (.) hhh MALgré ces-
 51 appels à la paix ↑ (,) la situation en liby:e ↑ est à-l-jour'd'hui ↑ plus
 52 Alarma:nte que jamais ↓ (.) hhh au moment MÊM[e] où je vous PARle (,) les
 53 TROUPes du colonel kadhafi ↑ POURSui:vent la reconquêt[e] VIOLente des
 54 vi:ll[es] ↑ et des territoir[es] ↑ qui s'étaient libérés ↑ (,) nous
 55 n'POUvons pas laisser fai:r[e] les fauteurs de GUE:rre (,) h nous n'POUvons
 56 abandonner à leur sort des populations civiles victim[es] d'un[e] BRUTal[e]
 57 répression ↑ (,) hhh nous ne POUvons laisser bafouer la légalité ↑ (,) et
 58 la moral[e] international[e] ↓ (.) hhh c'est pourquoi la FRA:Nc[e] ↑ a
 59 voulu contribuER ↑ (,) au de toutes ses FORces au sursaut d'la communauté

60 international[e] ↑ en TRAVaillant ↓ (.) AVec-euh la grand[e]-breta:gn[e] ↑
 61 (,) e:t les-états-unis d'amériqu[e] ↑ et d'AUTres (.) hhh à l'Élaboration
 62 du projet ↑ de résolutio:n ↑ qui nous-est soumis ↓ (.) hhh avec cett[e]
 63 résolutio:n ↑ nous nous donnons les moyens de PROtéter ↑ les populations
 64 civiles LIByenn[es] ↓ (.) d'Abord en mettant en plac[e] ↑ une ZOn[e]
 65 d'exclusion aérie:nne ↑ (,) hhh et en-autorisant ↑ les membr[es] ↑ de la
 66 ligu[e] ara:be et les-états membres qui le SOUhait[ent] ↑ (,) à pre:ndre
 67 les mesures nécessai:r[es] ↑ pour sa mis[e]-en œuvr[e] ↓ (.) enSUIt[e] ↑ (,) en
 68 autorisant ces MÊmes-états ↑ à prendre (,) OUtre la zon[e] d'exclusion
 69 aérienn[e] ↑ (,) h TOUT[es] les mesur[es] nécessair[es] ↑ pour protéger les
 70 populations et les territoi:r[es] ↑ y compris BENghazi ↑ (,) qui sont sous
 71 la meNA:ce d'un[e] aTTAqu[e] ↑ des FORces du régim[e] de kadhafi ↓ (.) hhh
 72 enfin ↑ (,) en RENforçant ↑ les sanctions ↑ adoptées à l'encontre de ce
 73 réGIm[e] ↑ (,) qu'il s'agiss[e] ↑ de la mise-à-n-œuvre de l'embargo sur les
 74 ARmes ↑ (.) du GEL des-avoirs des-autorité d'tripoli ↑ (.) ou de
 75 l'INterdiction de VO:L ↑ des compagnies ↑ aérienn[es] ↑ libyenn[es] ↓ (.) mt
 76 hhh la FRANc[e] aPPELL[e] SOlennell'ment ↑ TOUS les membres du conseil de
 77 sécurité ↑ (,) à soutenir cett[e] initiati:v[e] ↑ et à adopter cette
 78 résolution ↓ (.) hhh si ce mandat est voté: ↑ (,) ell[e] est PRÊT[e] à
 79 agi:r ↑ (.) avec les-états membr[es] ↑ (.) notamment Arab[es] ↑ (.) qui le
 80 souhaitent ↓ (.) nous n'avons PLUS beaucoup de temps ↓ (.) c'est-un[e]
 81 questIOn de JOU:rs ↓ (.) c'est peut-ÊTr[e] un[e] question d'HEU:R[es] ↓ (.)
 82 chaqu[e] JOU:r ↑ chaqu[e] HEUR[e] qui PASS[e] ↑ resserr[e] l'étai des
 83 FORc[es] de la répression ↑ autour des populations CIVil[es] ↑ éprises de
 84 libertÉ ↑ (.) et notamment ↑ d'la population d'benghazi ↓ (.) hhh CHAQu[e]
 85 JOU:R ↑ chaqu[e] heure qui PASse alourdit ↑ le POIDS ↑ d'la responsabilité
 86 qui PÈs[e] sur nos-épau:l[es] ↑ (.) hhh prenons GARD[e] d'arriver TROP
 87 ta:rd ↑ (.) hhh ce sera l'HONneur du conseil de sécurité d'avoir fait
 88 PRÉvaloir en libye la LOI sur la FORce ↑ (,) hhh la DÉmocratie sur la
 89 dictatu:re ↑ (.) la libertÉ ↑ sur l'Oppression ↓ (.) °je vous r'mercie° ↓
 90 (.)

A2 « Security Council Meeting on Syria » (31 janvier 2012)

« The Situation in the Middle East (Syria). Security Council Meeting on Syria » (Nations Unies, New York). Réunion sur la situation au Moyen-Orient (Syrie). Le mardi 31 janvier 2012. Intervention d'Alain Juppé, Ministre d'État, ministre des Affaires étrangères et européennes, représentant de la France auprès du Conseil de Sécurité des Nations Unies pour cette séance. Intervention diffusée sur « United Nations Webcast ». Langue d'intervention : français. La vidéo est disponible en anglais et dans sa langue originale. 00:08:57.

Réunion n°6710

Aucune action

1 monsieur l'préside:nt ↑ (.) nous sommes réunis aujourd'hui: ↑ (,) pour que
2 le conseil de sécurité: ↑ (,) PREnn[e] ses responsabilités ↑ (.) fac[e] à
3 un peuple qui SOUffre ↑ (.) dans un[e] régio:n ↑ (,) où la PAIX est
4 menacé:e ↑ (,) par la dériv[e] sanGLA:Nte ↑ d'un régim[e] à bout de SOUffle
5 ↓ (.) hhh le Sile:nc[e] de notre conseil ↑ depuis des moi:s ↑ (.) n-n'est
6 plus-acceptabl[e] ↓ (.) hhh c'est honNEUR de la ligu[e] aRAB[e] ↑ de venir
7 l'ADjurer ↑ aujourd'hui ↑ de se repre:ndr[e] ↓ (.) hhh la franc[e] appell[e]
8 donc SOlennel'ment le conseil ↑ à êtr[e] à la HAUteur de la mission ↑ que
9 lui confi:e ↑ la CHARte des nations-uni:es ↑ (,) hhh en se PORTant ↑ au
10 secours d'un PEUple ↑ et d'une région ↑ (,) qui ne veul[ent] QUE la paix ↑
11 (,) et le respect d'leur dignité ↓ (.) hhh la ligu[e] aRAB[e] a agi ↓ (.)
12 ell[e] est-allé au BOUT de c'qu'ell[e] peut fai:r[e] pour RÉpo:ndr[e] ↑ aux
13 exige:nc[es] ↑ de la situatio:n ↑ (.) suspension de la syrie de la ligue ↑
14 (,) envoi d'un[e] mission d'observateu:rs ↑ (,) DÉfinition d'un plan de
15 transition politiqu[e] ↓ (,) hhh je veux saluer ↑ l'engag'ment COUrageux de
16 LI:gu[es] ↑ dans l'conflit syrie:n ↑ (,) je veux saluer la présenc[e] parmi
17 nous ↑ de son secrétair[e] gÉNÉRAL ↑ nabil el-arabi ↑ (,) du premier
18 ministre du qata:r ↑ hamad bin jassem ↓ (,) et les remercier ↑ pour la
19 présentatiON qu'ils VIEnn[ent] de nous fai:r[e] ↓ (.) hhh je veux saluer
20 auSI ↑ la décision du royaum[e] du marROC ↑ de porter devant NOU:s ↑ le
21 PROjet d'résolutio:n ↑ (,) que la FRA:nc[e] ↑ SOUTient plein'ment ↓ (.) hhh
22 je veux enfin saluer ↑ l'effort collectif ↑ de TOUS les-états ↑ d'la ligu[e]
23 ara:be ↑ (.) h j'ai bien conscie:nc[e] que: les DÉcisions sur la situation
24 en syri:e ↑ (,) sont (,) PARTiculier'ment difficil[es] à PRE:Ndr[e] ↑ (,) et à
25 MÉttr[e] en œu:vr[e] pour certains d'entr[e] EUX ↑ (.) hhh ne serait-ce
26 que du fait ↑ de leur proximité géograPHIqu[e] avec damass ↓ (.)
27 aujourd'hui ↑ je le répÈte ↑ nous nous réunissons pour que CESS[e] le
28 siLE:Nce ↑ que j'ai qualifié de scandaleux ↑ de ce conseil ↓ (,) et je dis
29 bien scandaleux ↑ je veux-essayer ↑ d'explique ↑ (,) hhh l'uSAG[e] de cet
30 adjectif ↓ (.) hhh QUELL[e] est la situation aujourd'hui en syrie ↓ (.) mt
31 un PEUpl[e] s'est levé ↑ pour DÉfendr[e] ↑ sa liberté ↓ (,) les mots ne
32 suffis[ent] plu:s ↑ pour DÉcrire[e] l'horreu:r ↑ d'un[e] répression ↑ SAUVage
33 ↓ (.) hhh dir[e] qu'ell[e] se dégra:d[e] ↑ (,) qu'elle est dramaTIQU[e] ↑ ne
34 pré (,) PERmet pas ↑ d'approcher la réalité ↓ (.) CINQ mill[e] QUAt[re]
35 cent mo:rts ↑ selon les nations uni:es ↑ (,) hhh TROIS cents quatre-vingt
36 QUAt[re] enfants ↑ assassinés ↑ selon l'unicef ↑ (.)
37 quinz[e] mill[e] prisonniers ↑ (,) quinz[e] mill[e] réfugiés ↑ (,) la
38 tortur[e] ↑ au quotidien ↓ (.) j'ai depuis longtemps ↑ qualifié ↑ certaines-
39 actions du régim[e] ↑ de CRIM[es] contre l'humaniTÉ: ↑ (,) la COMmission
40 d'enquêt[e] international[e] du CONseil des droits de l'HOmm[e] ↑ est venue
41 CONfirmer cett[e] qualification ↓ (.) hhh au-delà de ces CHIFFr[es] ↑ ce
42 sont des viSAG[es] d'enfants TORTurés ↑ (,) des corps de femm[es]
43 VIOLenté:s ↑ des milliers d'Êtres-humains ↑ vicTIm[es] de la répression ↑
44 (,) hhh qui DOIv[ent] guide:r ↑ notr[e] action ↓ (.) la situation
45 humanITAIr[e] ↑ se dégrad[e] CHAque jour un peu plusss ↑ (,) jusqu'à QUEL
46 DEgré d'Horreur faudra-t-il arriVE:R ↑ pour que ce conseil ↑ EXig[e] une
47 CESSation ↑ des VIOLations des droits de l'HOmm[e] ↑ (.) hhh et le
48 LIbr[e] accès ↑ (,) de l'assistanc[e] humanitai:r[e] ↓ (.) CHAQu[e] état
49 (,) a la responsablité ↑ de protéger ↑ sa population civil[e] ↓ (,) hhh non
50 conte:NT ↑ de ne PAS protéger sa populatio:n ↑ le régim[e] syrien ↑ la
51 maSSacre SANS retenu:e ↑ (,) de manières (,) honteus[e] ↑ ce comportement
52 a des conséquenc[es] DIrectes sur la PAIX et la sécurité ↑
53 internationa:l[e] ↑ (.) hhh des millLIERS de réfuGIÉS fuient les combats ↑
54 (,) VIOLation d'la souv'rain'té des états voisi:ns ↑ (,) TENsions
55 communautair[es] accru:es ↑ (,) auTANT d'répercutions diRECTes sur la
56 STAbilité ↑ d'un[e] régio:n ↑ qui est déjà FRAGil[e] ↓ (.) mhhh sans mêm[e]
57 évoquer ↑ la responsabilité ↑ de protéGER ↑ (,) hhh ces
58 CONSéquenc[es] régiona:l[es] ↑ suffi:sent-à établi:r ↑ la responsablITÉ ↑
59 de ce conseil ↓ (,) COMment cell[e]-CI pourrait-ell[e] prêter discussion ↓

60 (,) hhh la FRA:nc[e] n'a eu de CESS[e] d'appeler à des DÉcisions ↓ (.) de
 61 ce conseil ↓ (,) d'y TRAVailler ↓ (,) de les souMETtr[e] au vot[e] ↓ (,) sans
 62 sucCÈS ↑ (.) hhh si l'on met-d'cÔTÉ ↑ la déclaration présidentIELL[e]
 63 du trois-AOÛT ↑ (.) est-c[e] acceptTABl[e] ↑ (,) je n'le pens[e] pas ↑ (.)
 64 est-ce scandaleux ↑ (,) j'en SUIS convaincu ↓ (.) bien-entendu ↑ nous-avons
 65 poursuivi ↑ notr[e] actio:n ↓ en dépit d'ce sile:nc[e] ↓ (,) h par ONZ[e]
 66 fois ↑ l'union européenn[e] ↑ a Alourdi ↑ les sanctions ↑ qui PÈS[ent] sur
 67 le régim[e] ↑ et sur ses protagonist[es] et la franc[e] y a beaucoup-œuvré
 68 ↓ (.) hhh nous-avons établi des LIE:Ns ↑ avec l'opposition ↑ Pacifiqu[e] ↓
 69 (.) h j'ai rencontrÉ à PLUsieurs repRI:s[es] les dirigeants du conseil
 70 national syrie:n ↑ qui est pour NOU:S un interlocuteur LÉgitim[e] ↑ (.) hhh
 71 et dont je salu:e ↑ les-eFFORTs d'Unification d'l'opposition ↓ (.) mt mais
 72 notr[e] action ↓ (,) QUELque déterminée qu'elle soit ↓ (,) CELL[e] de
 73 l'union européenn[e] ↓ (,) CELL[e] de la ligu[e] arab[e] ↑ (,) hhh ne
 74 PEUv[ent] PAS remplaCER ↑ CELL[e] de ce conseil ↓ (.) par la légitimité que
 75 lui donn[e] la CHART[e] des nations-uni:es ↑ (,) hhh c'est LUI qui peut-
 76 exprimer ↑ (,) avec AUtorité: ↑ (,) la volonté ↑ de la communauté
 77 international[e] ↑ (,) hhh le conseil de sécurité est la CLÉ de voût[e] de
 78 la PAIX et de la SÉcurité internationa:le ↑ (,) POUR le reste:r ↑ (.) hhh
 79 il est de son DEvoi:r ↑ de se prononcer ↑ sur des cas aussi gra:v[es] ↑ (,) que
 80 la syrie ↓ (.) COMMENT ↑ (.) hhh à n'adoptant RAPid'ment ↓ (,) et avec
 81 un LARG[e] soutie:n ↑ (,) hhh LE projet d'résolutIOn ↑ présenté par
 82 l'maroc ↓ (,) ce TEXT[e] (,) APPOrte le soutien ↑ de notre conseil ↑ de la
 83 LIB[e] arab[e] ↓ qui FORT[es] de l'implication CRUCia:l[e] des-acteurs
 84 RÉgionaux ↑ (,) est-aujourd'hui la SEU:le ↑ (,) à offRI:R ↑ un[e]
 85 perspectiv[e] RÉaLIST[e] de ce sorti[e] POLITiqu[e] ↓ (.) hhh DEUX-
 86 élème:nts ↑ (,) sont pour moi EssentiELS ↑ dans ce text[e] ↓ (,) d'ABO:RD
 87 (,) hhh il condAMne SANS équivoqu[e] ↑ la répression dans laquell[e] se
 88 livre le RÉGI:M[e] ↑ (.) SANS tomber ↑ dans le PIÈ:g[e] d'un PSEUDO
 89 parallèLI:sm[e] ↑ entre CELL[es]-CI et les-actIOns des-opposANTS sur le
 90 terrain ↑ (,) hhh car si un[e] minorité ↑ a recours à l'action viole:nt[e] ↑
 91 c'est à mains NU[es] ↑ (.) FAC[e] à la VIOle:nc[e] aveugle du régi:m[e] ↑
 92 (,) h que l'Écrasant[e] majorité des syriens ↑ descend chaque jour ↑
 93 COUrageus'ment dans la RU[e] h ↓ (,) c'est-avec beaucoup d'respect ↑ (,) h
 94 que nous devons nous-incliner devant ces FEmm[es] et ces-HOMm[es] ↑ (,) h
 95 devant ces syriens qui CHAque jou:r ↑ MARCH[ent] pour leur liberté ↑ (,) en
 96 sachant qu'un[e] BALL[e] de la répression ↑ peut les tuer à TOUT moment ↓
 97 (.) hhh de la mêm[e] mas-façon ↑ je voudrai:s puisque ceci a été évoqué ↑
 98 (,) h m'incliner à la mémoi:r[e] ↑ de GILL[es] jacquier ↓ (,) le
 99 journaliste français ↑ MO:RT dans l'exerci:c[e] de ses fonctions ↓ (,) h et
 100 je ne PERmettrai PAS ↑ qu'on-instrumentali:s[e] ce (,) DÉcès ↓ (.) il
 101 revenait-aux-autorités SYrienn[es] ↑ de lui Accorder tout[e] la procé (,) protection
 102 Nécessai:r[e] ↑ (.) mhhh je compRENDS ↑ que cela n'a PAS-été le
 103 CAS ↓ (.) hhh quant-au rappo:rt de la commission ↑ (,) d'OBservaTion ↓ (,) de
 104 la mission ↑ d'observaTion ↓ (,) DONT nous disposons ↓ (,) QUI nous-a été
 105 distribué:e ↑ (,) il ne tranch[e] PA:S véritablement sur l'origin[e] des-
 106 échang[es] de TIRS (,) hhh qui ont CAUSé la mo:rt de mon compatriOT[e] ↑
 107 (.) hhh CERT[es] la mission (,) inDIQU[e] ↑ (,) mhhh °que° le journalist[e]
 108 a été tué par des tirs d'mortier d'l'oppositio:n ↑ (.) hhh mais cette
 109 thè:s[e] n'est PAS-endossée (,) PAR la ligu[e] arab[e] ↑ (,) et nous-
 110 attendont TOUjou:rs ↑ (,) que les-autorités SYrienn[es] ↑ FASS[ent] TOUT[e]
 111 la lumiè:r[e] sur cet épisod[e] ↓ (.) hhh le deuXIÈMe (,) élément essentiel
 112 ↓ (,) du projet ↑ de la ligu[e] arab[e] ↑ (,) mhhh c'est qu'il apporte le
 113 SOUTie:n ↑ (,) du consei:L ↑ (,) à l'initiati:v[e] ↑ (,) de cett[e]
 114 LIgu[e] dans ces TROIS volets principaux ↓ (.) l'exige:nc[e] d'un-Arrêt
 115 d'la viole:nc[e] ↑ (,) h la demand[e] du LIBr[e] accès des-observateu:rs ↑
 116 (,) et surtout ↑ pour la PREMIÈr[e] fois ↑ la DÉfinition ↑ d'un processus
 117 POLITiqu[e] ↑ CRÉdibl[e] ↑ de transition ↓ (.) hhh il apparTIENdra à la
 118 ligu[e] arab[e] de le mettr[e] en œu:vre ↑ (,) notre RESponsabliTÉ ↑ est de

119 l'y aider ↓ (,) en-adressant au régim[e] syrien le messag[e] CLAIR que la
 120 communauté international[e] est-Unie ↑ derrièr[e] les efforts arab[es] ↓
 121 (.) CERT[es] nous-aurions voulu ↑ pour notre PART ↑ que le conseil aill[e]
 122 plus loin ↑ (,) et nous-avons besoin d'un[e] répons[e] RAPid[e] ↑ (,) qui
 123 ouvr[e] enfin un[e] perspectiv[e] de sortie ↑ (.) de cett[e] CRIS[e]
 124 épouvantabl[e] ↓ (,) nous sommes donc prêts à VOTer DÈS maintenant ↑ (,) hhh
 125 le TEXTE proposé ↑ PAR le maroc ↓ (.) hhh CERTAINS ↑ evoqu[ent] parfois
 126 ↑ la comparaison ↑ avec le conflit en libye ↓ (,) c'est-un PUR préTEXT[e] ↓
 127 (.) hhh il-y-aurait-à les-en croi:r[e] ↑ un PLAN viSANT-(,) à aboutIR ↑ à
 128 un[e] intervention ↑ militair[e] ↑ en syrie ↓ (.) c'est un[e] CHImèr[e] ↓
 129 (.) RIEN absolument RIEN dans le projet d'résolution diffusé aux MEMBres du
 130 conseil ↑ (,) hhh par le représentant permanent du maroc ↑ (,) h ne PEUT-
 131 êtr[e] interprété ↑ comm[e] un[e] autorisaTION ↑ de recours à la FORC[e]
 132 (.) hhh ce projet ↑ n'est PAS placé sous l'chapitre SEPT ↑ (,) NOUS ne
 133 préparons PAS d'opération militai:r[e] ↓ (.) hhh la tragÉDIE ↑ que vit le
 134 peuple syrien ↑ suffit-ablement ↑ à expliquer notr[e] action ↓ (,) notr[e]
 135 objectif est SIMPl[e] (,) TROUVer un[e] sortie de cris[e] PACifiqu[e] ↑ (,) qui
 136 permett[e] à ce PEUpl[e] (,) d'exprimer ↑ (,) LIBrement (,) ses-
 137 aspirations ↓ (,) au peuple syrie:n ↑ (,) à ses différent[es]
 138 composa:nt[es] ↑ (,) et à PERsonn[e] d'autr[e] ↑ (,) hhh nous n'avons
 139 NULL[e] intention d'imposer de l'extérieur un cinq
 140 QUELconqu[e] régim[e] poliTIQU[e] ↑ (,) hhh c'est-au SYrie:ns ↑ qu'il
 141 appartiendra ↑ (,) de le fai:r[e] ↑ (,) LIBrement ↓ (.) hhh la libr[e]
 142 aRA:b[e] ↑ (,) la LIgu[e] arab[e] offre la SEUL[e] perspectiv[e] VIabl[e]
 143 pour parvenir à cet objectif ↑ (,) SAISissons la: ↑ (,) DÉpassons nos
 144 différents ↑ (,) SOUtenons le PLAN qui nous-est-aujour'hui présenté ↑ (,) SOYons
 145 à la hauteu:r ↑ de nos RESponsabilités ↑ (,) hhh du devoir
 146 POLitiqu[e] et moRAL ↑ (,) que nous-impos[e] le soulèv'ment PACifiqu[e] du
 147 peuple syrien ↑ (,) INSpiré par l'élan ↑ (,) des printemps-arab[es] ↓ (.)
 148 mesdam[es] messieurs ↑ il n'y plus de temps à pe:rdr[e] ↑ (,) en moins d'un
 149 an la répression (,) a fait (,) PLUS (,) de CINQ mill[e] mo:rts ↑ (,) CHAQU[e]
 150 chemain[e] perdu:e se traduit par des CENTain[es] de morts
 151 supplémentai:r[es] ↑ (,) h CHAQU[e] jour perdu se traduit par des DIzain[es]
 152 de nouveaux mo:rts ↑ (,) hhh à la mémoir[e] de tout[es] les victI:M[es] ↑
 153 (,) h j'exhort[e] les MEMBres de ce consei:l ↑ (,) à voter SANS-attendre ce
 154 TEXT[e] (.) h pour que s'ENcle:nch[e] un processus POLitiqu[e] ↑ qui
 155 permett[e] ↑ de MEttr[e] un TERM[e] ↑ au cauch'mard ↑ chyrien ↓ (.) je vous
 156 r'mercie ↓

**A3 « The situation in the Middle East :
Security Council Meeting » (12 mars 2012)**

« Debate on the situation in the Middle East : challenges and opportunities » (Nations Unies, New York). Le lundi 12 mars 2012. Intervention d'Alain Juppé, Ministre d'État, ministre des Affaires étrangères et européennes, représentant de la France auprès du Conseil de Sécurité des Nations Unies pour cette séance. Intervention diffusée sur « United Nations Webcast ». Langue d'intervention : français. La vidéo est disponible en anglais et dans sa langue originale. 00:10:56.

Réunion n°6734

Aucune action

1 monsieur l'préside:Nt ↑ (,) monsieur le secrétair[e] généRA:L ↑ (,)
2 mesdames-et messieurs les miNistr[es] ↑ mesdames-et mesSIEURs ↑ (.) h la
3 CHArte des nations-unies ↑ a confiÉ ↑ au conseil de sécurITÉ ↑ la
4 responsabilité princiPA:le ↑ (.) hhh du MAINTien d'la PAIX ↑ (,) et de la
5 sécurité internationa:le ↓ (.) hhh notr'organisation ↑ reconnaît-égal'me:nt
6 ↑ la SOUvrain'té des éTA:ts ↑ (,) et la NON-ingÉRE:Nc[e] ↑ comm[e]
7 prinCip[es] ↑ fondamentaux ↓ (.) hhh l'évoluTION ↑ de notr[e] action ↑
8 nous-a conduits ↑ à reconnaÎtr[e] en DEUX mill[e] CINQ ↑ que notre conseil ↑
9 avait le DEvoir d'aGI:r ↑ (.) hhh LORSque ↑ (,) la RESponsabilité de
10 PROtège:r ↑ n'est PLUS assuré:e ↑ (,) hhh lorsque les VIOLations MASSives
11 des droits de l'HOmm[e] ↑ se déroulent sous nos yeu:x ↑ (,) et (,) que les
12 gouvern'ments en soient RESponsabl[es] par leur actIO:N ↑ (,) ou par leur
13 IMpuissanc[e] ↓ (.) hhh c'est dans ce conTEXT[e] que s'insCRIT notre
14 réunió:n ↑ et je remerCIE l'royaum[e] Uni: ↑ (,) d'en-avoir pris ↑
15 l'initiative ↓ (.) hhh c'est l'occasion pour NOU:S d'examiner ↑ ce que PEUT
16 ↑ et ce que DOIT fair[e] notre conseil ↑ pour contribuer à fair[e] du
17 PRINtemps aRAB[e] ↑ (,) hhh un FACteur de PAIX et de SÉcurité ↑ pour la
18 région ↑ et pour le monde ↓ (.) hhh depuis maint'nant plus d'un-an ↑ le
19 mond[e] arab[e] ↑ connaît des boulevers'ments ↑ SANS précédent ↓ (.) avec un
20 courage hors du commu:n ↑ les tunisiens ↑ les égyptiens ↑ les libyens ↑ les
21 yéménit[es] ↑ les SYriens ↑ (,) hhh ont BRAvé l'oppressio:n ↑ pour
22 revendiquer ↑ l'respect d'eux droits ↓ (.) avec un[e] détermination
23 ADmira:bl[e] ↑ ils-se sont levÉS pour crier leur aspiration légitim[e] ↑ à
24 la liberté: ↑ (,) hhh à la Dignité humain[e] ↑ et à la DÉmocratie ↓ (.) hhh
25 pour la FRA:Nc[e] ↑ (,) cet éla:n ↑ témoi:gn[e] ↑ (,) de l'Universalité ↑ de
26 l'aspiration ↑ démocratique ↑ (.) hhh il CONFirm[e] ↑ les leçons (,) tirées
27 (,) de l'histor[e] ↑ (.) m'te (,) reuh (,) en montrant-un[e] foit-en
28 encor[e] ↑ que les RÉgim[es] qui étouff[ent] la VOIX d'leur PEUple n'ont
29 pas d'Aveni:r ↑ (,) hhh que TÔT-ou ta:rd ↑ (,) les GOUvernements qui
30 BAFouent les droits d'l'homme ↑ finISS[ent] ↑ par s'Effondrer ↓ (.) hhh le
31 CONSEil ↑ de sécurITÉ ↑ n'aurait pas-EU à connaître ces situations ↑ si
32 plusieurs d'entr[e] ELL[es] ↑ n'avaient DÉgénére ↑ (,) à CAU:s[e] ↑ de
33 l'obstination ↑ des gouvernements ↑ ARCHaiqu[es] ↓ (.) hhh en TUNisie ↑ et
34 en-egypt[e] ↑ ce sont les PEUpl[es] qui par eux-MÊM[es] ↑ ont-obtenu ↑ le
35 DÉPART de dirigeants DIScrédité:s ↑ et l'ouvertUR[e] de processus
36 DÉmocratiqu[es] ↑ (,) non sans difficultés CERT[es] ↑ (,) hhh MAIS à tout
37 l'moins ↑ SANS bain de sang ↓ (.) h en jordanie et au maroc ↑ les
38 responSables poliTIQU[es] ↑ ont fait le choix COURageux du DIAlogue ↑ (,) h
39 de la RÉforme ↑ (,) et des-électio:ns ↑ (.) j'étais-au maroc ↑ il y a
40 QUELques jours-à pei:n[e] ↑ et ce pays est un eXEMple PORteur d'espoi:r ↑
41 pour l'ensembl[e] ↑ de la région ↓ (.) hhh bien sù:r ↑ (,) RIEN n'est
42 définitiv'ment réglé: ↑ (,) bien sù:r ↑ nous savons TOUS que CHAQu[e]
43 révolution démocratiqu[e] ↑ PORT[e] en-ELL[e] ↑ des RISQU[es] de DÉception ↑
44 (,) hhh et de retour à l'ARRIÈr[e] ↑ (,) hhh nous SAVons TOUS qu'un[e]
45 TRANSition démocraTIQU[e] DEMand[e] du TEMPS ↓ (.) h mais l'histor[e] est-
46 en MARCH[e] ↑ (,) et les BOULvers'ments en COURS ↑ dans le MONd[e] aRAB[e] ↑
47 (,) constituent une CHANC[e] pour cett[e] région du mo:nd[e] ↑ et POUR la
48 PAIX ↓ (.) hhh la libye ↑ (,) cependant ↑ n'a pas-eu cett[e] chanc[e] ↓ et
49 la responsabilité ↑ de notre consei:l ↑ a (,) TRÈS vit[e]-été ENGagée ↓ (.)
50 hhh le PEUple libyen ↑ s'est heurté à un DICTateu:r ↑ et à un régim[e] ↑ (,)
51 des-déterminé à NOYer dans le sang ↑ son-aspiration ↑ à la LIBerté ↓ (.) hhh
52 dès le vingt-six février deux mill[e] o:nz[e] ↑ expression ↑ de la
53 RÉprobation univerSELL[e] ↑ (,) hhh le CONSEil de sécurITÉ a DÉcidé: ↑ avec
54 l'adoption à l'unanimité ↑ d'la résolution DIX-neuf soixant[e]-dix ↑ (,)
55 hhh d'IMposer des SANctions ↑ et de saisir la COUR pénal[e]
56 internationa:l[e] ↑ FAC[e] à une répression SAUva:g[e] ↑ (,) mhhh que le
57 PROcureur de la COU:r ↑ a qualifié ↑ de CRIM[e] ↑ contre l'humanité ↓ (.)
58 hhh FAC[e] à un dictateur ↑ qui promettait des MASSacr[es] à la population
59 d'benghazi ↑ (.) hhh les-ORGanisations régiona:l[es] ↑ au premier rang

60 desquelles la LIgu[e] aRAB[e] ↑ (,) mais égal'ment l'Union africai:n[e] ↑
 61 (.) hhh ont-Appelé le conseil de sécurité à Agi:r ↑ (,) c'est TOUT le sens
 62 de la résolution dix-neuf soixant[e]-treiz[e] ↑ pour laQUEll[e] la FRANc[e]
 63 s'est battue ↑ SANS relâch[e] ↓ (.) h mon pays est FIER d'avoir contribué à
 64 fair[e] adopter ce TEXte (,) il est convaincu que nous-avons Collectiv'ment
 65 pris la SEUL[e] décision HONorabl[e] ↑ et JUST[e] ↑ (.) hhh c'est GRÂc[e] à
 66 cett[e] RÉsolutio:n ↑ que nous-avons pu SAUver des milliers de vies ↑ et
 67 protéger le peuple libye:n ↑ (.) hhh c'est GRÂc[e] à ELL[e] que benghazi
 68 est-entré[e] dans l'histor[e] ↑ (,) non pas comm[e] un[e]
 69 vill[e] MARTy:r[e] ↑ (,) mais comm[e] un SYMbol[e] ↑ de liberté ↑ (,) mhhh
 70 et je voudrais le dir[e] SANS ambiguïté devant vous ↑ (,) h remettre en
 71 caus[e] la LÉgitmiTÉ et la légalité d'notr[e] actio:n ↑ (,) h insinuer
 72 qu'ell[e] s'rait ell[e]-mêm[e] RESponsabl[e] de CRIM[es] ↑ et ce contre
 73 tout[e] [?] évide:nc[e] [?] ↑ (,) h comm[e] l'a enco:r[e] confirmé la
 74 commission d'enQUÊt[e] du conseil des droits de l'homm[e] ↑ (.) hhh c'est
 75 TRA-s-hir l'histor[e] ↑ (,) et insulter tous les libyens ↑ qui se sont
 76 battus ↑ pour conquÉRIR la liberté ↑ (.) hhh aujourd'hui ↑ (,) en-adoptant
 77 la RÉsolution ↑ (,) qui prolo:ng[e] (,) le mandat ↑ d'la mission des
 78 nations-unies en libye ↑ (,) hhh notre conseil CONTinue à assumer sa
 79 responsabilité ↑ (,) pour AIder ce pays ↑ (,) à construire l'état de
 80 droit ↑ (,) et les conditions ↑ de son progrès ↑ DÉmocratiqu[e] ↓ (.) hhh
 81 voyez mêm[e] enFIN ↑ notre conseil a su prendr[e] ses responsabilités ↑
 82 (.) hhh c'est GRÂc[e] à l'adoption à l'Unanimité ↓ à l'octobre dernier ↓ de
 83 la résolution deux mill[e] quaTO:Rz[e] ↑ (.) hhh qui TRANSfert de pouvoirs
 84 PACifique[es] a pu êtr[e] (,) ENfin engagé ↑ (,) sur la bas[e] de
 85 l'initiativ[e] du CONSEil de coopération ↑ des états-aRAB[es] ↑ du golf ↓
 86 (.) hhh après des mois de CRIS[e] et d'affront'ments ↑ (.) hhh un
 87 GOUvernement d'unité nationa:l[e] a été désigné ↑ (,) un NOUveau président
 88 a été élu ↑ (,) avec un LARG[e] soutien ↑ (.) hhh les TENSions se sont-
 89 apaisées ↑ (,) naturell'ment TOUT[es] les difficultés n'ont pas-
 90 ENcor[e] disparu ↑ (,) mais c'est-un[e] NOUvell[e] È:re (,) qui s'est-
 91 OUverte dans l'histor[e] ↑ du yemen ↓ (.) hhh dans-un cas COMM[e] dans
 92 l'au:tr[e] ↑ (,) h si notre conseil a été Efficace (,) c'est qu'il a su
 93 RÉpondr[e] NON seul'ment à l'appel des PEUpl[es] ↑ (.) mhhh mais-aussi ↑ à
 94 celui des-ORGanisations régiona:l[es] ↑ (,) qui ont-Éclairé ses jug'ments ↑
 95 (,) E:T Identifié ↑ les paramÈtr[es] ↑ d'un[e] solution ↑ Politiqu[e] ↓ (.)
 96 hhh mhhh aujourd'hui ↑ notre conseil ↑ est confronté ↑ à un[e] TRAgédie ↑
 97 (,) la tragédie SYrienn[e] ↓ (,) hhh depuis UN an ↓ (.) et la premièr[e]
 98 grand[e] manifestation pacifiqu[e] ↑ en syrie ↑ à deRAA le dix-huit mars
 99 deux mill[e] O:Nz[e] ↑ (,) h la SItuation est CHAque jour plus
 100 inacceptabl[e] ↓ (.) hhh SOU:RD à la voix d'son peupl[e] ↑ (,) SOU:RD à
 101 tous les apPELS ↑ de la communauté internationa:l[e] ↑ (,) y compris CEUX
 102 d'la ligu[e] aRA:B[e] ↑ et de ses proch[es] partenai:r[es] ↑ (.) hhh le
 103 RÉgim[e] SYR s'enfo:nc[e] dans un[e] répression TOUjours plus
 104 sangla:nt[e] ↑ (,) h dans-un[e] violenc[e] TOUjours plus BARbar[e] ↓ (.)
 105 cett[e] FUIT[e] en avan:t ↑ (,) la communauté international[e] la
 106 CONdamn[e] RÉsolu:nt ↑ (,) et dans les TERM[es] les plus du:rs ↑ (,) hhh
 107 que ce soit-à l'ASSEMBlée gÉnéRA:L[e] ↑ (,) ou au CONSEil des DROITS de
 108 l'HOMm[e] ↑ (,) h où le RApport de la COMmission d'enQUÊT[e] ↑ dont le
 109 contenu est-Accablant pour le régi:m[e] ↑ (,) a été EXaminé ↑ (,) hhh
 110 aujourd'hui mêm[e] ↑ (,) h confirmant qu'un CRIM[e] contre l'humanITÉ est-
 111 en COU:rs ↓ (.) mhhh la PREMIèr[e] urGE:Nce ↑ c'est-d'BIEN évidemment
 112 d'obtenir la CESSation des viole:nc[es] ↑ (,) et l'Accès des populations ↑
 113 à l'AID[e] ↑ (,) HUMANitair[e] ↓ (,) hhh madam[e] AMOS rendra très
 114 prochain'ment COMPT[e] ↑ de sa visit[e] sur PLAC[e] à notre conSEI:L ↑ (,) hhh
 115 mais nous savons DÉjà qu'ell[e] s'est dite HORrifiée par
 116 c'qu'ell[e] avait vu: ↑ (,) hhh nous SAVons ↑ DÉJÀ ↑ les CRIM[es] (,) les-
 117 ACTions et les-erre:rs ↑ horreu:rs ↑ (,) qui (,) que vivent-au QUOTidien ↑
 118 les populations SYrienne[s] ↓ (.) mhhh comm[e] HAMA il-y-a trent[e] a:ns

119 ↑ (,) h HOMS resteront dans l'histor[e] de l'humanité ↑ (,) h
 120 comm[e] l'UN[e] de ces VILL[es] ↑ dont le MARTYR[e] ↑ hante les
 121 mémoi:r[es] ↓ (,) hhh SEUL[e] un[e] répons[e] POLITIQU[e] aux-aspirations
 122 LÉgitim[es] du PEUpl[e] (,) et la mis-en Œuvre de réform[es] RÉclamées avec
 123 TANT d'vigieu:r ↑ pourront contribuer (,) à (.) RÉsoudre la cris[e]
 124 syrienn[e] ↓ cela PASS[e] par un[e] transition FONDée ↑ sur le plan d'la
 125 LIgu[e] des-états arab[es] ↑ du VINGT-deux janvier ↑ (.) hhh LARGement
 126 soutunu:e par la communauté internatiONAL[e] ↑ (.) hhh la RÉsolution
 127 d'l'assemblée général[e] du SEIZ[e] févrie:r ↑ (,) et le VOT[e] du
 128 QUATR[e] février ↑ du conseil de sécurité EN témoign[ent] ↓ il n'y pas
 129 d'AUTR[e] issue pacifiqu[e] possibl[e] ↓ (.) hhh enFIN je l'ai souligné ↑
 130 il-y-a quelques jou:rs au conseil des droits de l'HO:mm[e] ↑ (.) hhh les
 131 CRIM[es] du régim[e] syrien ne sauraient rester impunis ↑ (.) h le jour
 132 viendRA où les autorités CIVIL[es] ↑ et militAIR[es] de ce pays ↑ (.) hhh
 133 devront réPONdr[e] de leurs ACT[es] devant la justIC[e] ↑ (,) préparons ↑
 134 dès-à présent ↑ les conditions ↑ d'un[e] saisin[e] ↑ de la cour
 135 péna:l[e] international[e] ↓ (.) hhh ne nous-y trompons PA:S ↑ (,) FAC[e]
 136 à la cris[e] syrie:nn[e] ↑ notre conseil ↑ a un[e] responsabilité ↑
 137 HISTORIQUE ↓ (.) [bruit de toux] hhh la responsabilité ↑ de fair[e]
 138 CESS[er] ↑ les violations MASSIV[es] ↑ des droits de l'homme ↑ (.) hhh la
 139 responsabilité d'éviter un-ENGrena:g[e] qui pourrait-être FATAL à la paix
 140 au LIBan et dans la régio:n ↑ (,) h en REFUSANT d'agi:r ↑ (,) on-
 141 Abandonn[e] les opprimés ↑ aux-OppreSSEU:RS ↑ (.) hhh on-Abandonn[e] les
 142 syriens à la VIOle:nc[e] et à la BARbari:e ↑ (,) en refusant d'aGI:R ↑ on
 143 laiss[e] la GUERR[e] CIVIL[e] ↑ (,) Gagner chaque jour un peu PLUS de
 144 TERRai:n ↑ sur la reCHERch[e] d'un[e] solution PACIFIQU[e] ↓ (.) mhhh être-
 145 me:mbr[e] du conSEI:L ↑ (,) c'est se MOBiliser CONcrèt'ement en faveur de la
 146 PAIX et d'la sécurité du MO:Nd[e] ↑ (.) hhh c'est-aussi placer le BIEN
 147 commun au-dessus de tout[e] autr[e] considératio:n ↑ (,) hhh notre
 148 RESponsabilité ↑ c'est d'AGi:r ↑ (,) et c'est d'agir MAINTena:nt ↑ pour
 149 mettre enfin un TERM[e] au MARTy:re ↑ du peuple syrie:n ↑ (.) hhh et lui
 150 permmttr[e] ↑ de retrouver ↑ la maîtris[e] de son DESTin ↓ (,) hhh un
 151 projet ↑ d'réolutio:n ↑ est-en cours de DIScussio:n ↑ pour répondr[e] à
 152 l'urge:nc[e] ↑ (,) c'est trouver un[e] solution CRÉdibl[e] à la CRIS[e] qui
 153 n'a d'CESS[e] de s'aggrave:r ↑ (,) hhh je le dis aujourd'hui ↑ comm[e] je
 154 l'ai dit le trent[e]-et-un janvier dernie:r ↑ (,) il n'est-
 155 inACceptabl[e] que notre CONseil soit empêché d'Assumer ses responsabilités
 156 [bruit de toux] ↓ (.) apportons ↑ notre soutien à la mission ↑ de kofi
 157 anna:n ↑ et au PLAN d'la ligu[e] aRA:b[e] ↑ (.) hhh après des mois ↑ de
 158 BLOca:g[e] ↑ j'appell[e] la CHIN[e] et la russi:e ↑ à ENTendre la voix des-
 159 aRA:b[es] ↑ (,) et de la conscie:nc[e] ↑ mé-mondIA:l[e] ↑ et à se JOINdr[e]
 160 à nous ↓ (.) hhh cett[e] actIOn ↑ en faveur de la Liberté des peuples en
 161 liby:e ↑ (,) au yemen ↑ et en syri:e ↑ (,) POS[e] avec AcuitÉ la question de
 162 l'IMpuissanc[e] du conseil de sécurité ↑ fac[e] au conflit ↑ ISraélo
 163 palestinien ↓ (.) h au PROCH[e] orient ↑ c'est-un-AUTre peupl[e] ↓ dont les-
 164 aspirations ↑ doivent-être REconnues ↓ (,) hhh les REvendICations des
 165 Palestiens ↑ ne sont-ell[es] pas AUssi légitim[es] ↓ que CELL[es] qui
 166 s'exPRIM[ent] dans l'RESTE de la RÉgion ↓ (,) mhhh n'est-il pas NATURE:l ↑
 167 que les (,) Palestiniens ↑ SOUHait[ent] qu'un-état Palestinie:n ↑ voit le
 168 JOU:R ↓ (,) c'est-aussi ↑ la SÉcurité de l'état d'israël ↑ qui doit-
 169 être assur[e] ↑ (,) hhh la FRANc[e] sera TOUjours aux côtés d'israël ↑
 170 pour GARantir sa sécurité ↑ °et° ne TRANSig'ra pas ↓ (.) aujourd'hui nous
 171 SAVONS TOU:S ↑ (,) hhh la solUTIOn de DEUX-états ↓ vivant CÔT[e]-à-CÔT[e]
 172 dans la PAIX et la sécurité ↑ est la SEUL[e] qui soit viABl[e] ↑ (,) hhh et
 173 la MEilleur[e] garantie ↑ pour la sécurité ↑ d'israël ↓ (,) mhhh après TANT
 174 d'échecs répétés ↑ du processus ↑ de paix ↓ (,) hhh après TANT d'années de
 175 souFFRA:nc[e] et d'espoirs déçu:s ↑ le moment ↑ est venu ↑ de changer de
 176 MÉthod[e] ↓ (,) c'est tout le se:ns de l'appe:l (,) devant (.) l'assemblée
 177 généra:le ↑ (,) hhh LANcé le VINGT-trois septembre dernier ↑ par le

178 président sarkozy ↑ (,) hhh notre conviction ↑ c'est que nous ne POUVONS
 179 plus continuer à nous PRIVER d'ENCEINTE MULTILATÉRAL[e] COMM[e] CELL[e] DE
 180 CE CONSEIL ↑ (.) h et de l'Appui de l'ENSEMBLE des PARTENAIRES notamment
 181 RÉGIONNAUX ↑ (,) et EUROPÉENS ↑ (,) mhhh dans les MOIS qui VIENN[ent] LA
 182 FRANC[e] FERA TOUT c'qui est-en son pouvoi:r ↑ pour qu'un[e] PAIX JUST[e]
 183 et DURABLE[e] ↑ s'install[e] enfin ↑ (,) AU PROCH[e] ORIENT ↓ (.) [bruit de
 184 toux] hhh Alors ↑ que nous parlons d'la paix ↑ et la sécurité dans
 185 cett[e] région du mo:nd[e] ↑ comment n'pas évoquer l'IRAN ↓ (,) h dans ce
 186 pays ↑ la situation devient CHAQU[e] JOU:r ↑ UN peu plus préoccupa:nt[e] ↑
 187 avec un RÉGIM[e] ↑ qui POURsuit un programm[e] nucléai:r[e] MANIFESTEMENT
 188 MILITAI:RE ↑ (.) hhh en VIOLation des décisions de notre consei:l ↑ et de
 189 l'AGE:NC[e] ↑ INTERNATIONA:L[e] ↑ de l'énergi:e ↑ atomiqu[e] ↓ (.) hhh un
 190 régim[e] qui promet de rayer ISRAËL de la CARTE ↑ (,) hhh un régim[e] qui
 191 remet en caus[e] LA LIBERTÉ d'circulation dans l'détroit d'ormuz ↑ et
 192 inquièt[e] ses voisins ↑ (,) hhh un régim[e] qui RÉPRIM[e] les-aspirations
 193 d'son PEUPL[e] à LA LIBERTÉ et à LA DÉMOCRATI:e ↑ (,) hhh un régim[e] qui
 194 s'ISO:LE chaque jou:r ↑ un peu plus ↑ de la communauté internationa:le ↓ (.)
 195 mhhh notre conseil ↑ s'est exprimé avec FORC[e] ↑ et doit rester FERM[e] ↑
 196 (.) hhh car nous savons ↑ qu'il est DEUX-issu[es] égal'ment
 197 inacceta:bl[es] ↑ (,) un iran [bruit de toux] DOTÉ de l'ARM[e] nucléai:r[e]
 198 ↑ ou un iran ↑ BOMBARDÉ ↓ (.) hhh monsieur l'préside:nt ↑ (,) mesdam[es] et
 199 messieurs ↑ (,) ce: que nous RAPPELL[ent] les révolutions PACIFIQU[es] ↑ et
 200 les-évolutions en COU:RS ↑ sur la riv[es] SUD ↑ de la méditerranée ↑ (,) hhh
 201 ce que nous CONFIRM[e] ↑ la TRAGÉDIE ↑ qui se déroul[e] en SYRIE ↑ (,) mhhh
 202 c'est que le prinCIP[e] ↑ de légitimité: ↑ est-un princip[e] ↑ CARDINAL ↑
 203 pour tout gouvernement ↓ [bruit de toux] (,) le JOU:R où un gouvernement
 204 PERD sa légitimité ↑ aux yeux ↑ d'son PEUPL[e] ↓ (,) ce jour LÀ ↑ (,) ce
 205 gouvernement est CONDAMNÉ ↓ (,) et dans cett[e] RÉGION du mo:nde ↑ (,) l'un[e]
 206 des GRANDE question qui se po:se ↑ (,) et cell[e] de la CAPACITÉ à
 207 fair[e] VIVr[e] ENSEMBL[e] des COMMUNAUTÉS et des MINORITÉS ↑ (.) hhh dans-
 208 un PACTE NATIONA:l ↑ (,) RESPECTUEUX des droits d'chacuns ↑ et des droits
 209 de l'homm[e] pour TOUSSS ↑ (.) mhhh la PROMESS[e] du printemps arab[e] ↑
 210 (,) h c'est le droit Universe:l (,) à la liberté ↑ (,) et j'ai confia:nc[e]
 211 ↑ dans sa réalisation ↓ (,) je vous r'mercie ↓

B1 France Inter (24 février 2011)

Séquence France Inter, émission « le 7/9 de France Inter. L'invité de Patrick Cohen », diffusée en direct à 07h50 sur la radio publique France Inter, le jeudi 24 février 2011. Intervenants : BD= Bruno Duvic (journaliste et remplaçant de Patrick Cohen) ; AJ=Alain Juppé (Ministre d'État, ministre de la Défense et des Anciens combattants). 00:09:00.

1 BD= Alain juppé ↓ (,) ministre de la défense ↓ (,) numéro deux du
 2 gouvernement ↑ (,) ancien premier ministre ↑ (,) ancien chef de la
 3 diplomatie est ce matin l'invité d'france inter ↓ bonJOUR ↑ alain juppé
 4 AJ= bonjour ↑
 5 BD= hhh l'actualité brula:nte ↑ (,) d'aBORD la libye ↑ (,) elle est coupée
 6 en deux ↑ (,) l'insurrection et sa répression ↑ (,) on fait (,) des
 7 CENTain[es] de mo:rts ↑ (,) QUESTion ↑ concrèt[e] (,) trois-avions
 8 militair[es] ont-évacué les ressortissants français ↑ ces derniers jours ↑
 9 (.) hhh est-c'qu'il y aura (,) d'AUTres-opérations d'évacuation ↑ (,)
 10 COMBien d'français restent encor[e] en libye ↓
 11 AJ= (.) hhh nous-avons eu:h évacué ↑ au moment où j'parl[e] ↑ (,) entre
 12 cinq cents et cinq cent cinquante euh personnes ↑ (,) des français mais
 13 aussi des ressortissants d'pays européens ↑ (,) hhh à notre connaissance ↑
 14 il en reste deux cents ↑ (,) certains veul[ent] rester ↑ parc'que ils
 15 VIvent-en liby:e ↑ (,) d'autres sont des TOUristes que nous essayons
 16 d'rassembler ↑ (,) de novell[es] rotations s'ront faites ↑ (,) hhh cett[e]
 17 évacuation ↑ s'est faite dans de BONnes conditio:ns ↑ eu:h les services de
 18 l'ambassad[e] ↑ éta:nt MOBilisé:s ↑ et accueilla:nt ↑ (,) hhh nos
 19 compatriOTes ↓ euh (,) à l'aéroport euh de tripoli notamment ↓
 20 BD= la cheffe de la diplomatie européenne cath'rine ashton parl[e] de DIX
 21 mill[e] ressortissants européens ↑ (,) encore-euh sur place ↑ (,) hhh est-
 22 c'que la fra:nc[e] ↑ va mobiliser ↑ de nouveaux moye:ns (,) aériens ↑ (,) et
 23 MARitim[es] ↑ pour (,) l'opération EUropéenne ↑ d'évacuation ↑
 24 AJ= (,) hhh nous sommes naturell'ment ↑ Solidair[es] dans nos partenaires-
 25 européens ↑ (,) °et° je vous-ai dit c'que nous avons FAIT s'agissant de:s
 26 des ressortissants français ↑ (,) nous somm[es] disponIbl[es] (,) bien SÛR
 27 (,) pour aide:r (,) h comm[e] nous l'faisons ↑ d'ailleurs chaque] fois ↑
 28 qu'il y a des-opérations ↑ d'évacuation d'ce type ↓
 29 BD= h est-c'que ↑ les-europée:ns ↑ sont (,) d'Acco:rd ↓ sur des sanctions
 30 (,) on lit ↑ des dépêch[es] disant qu'OUI ↑ (,) euh les vingt-sept ↑ se sont
 31 mis d'accord ↑ sur le PRINcip[e] ↑ de sanction ↑ c'est toujours un p'tit peu
 32 flou ↑ en euROp[e] ↑ (.) hhh est-c'qu'y a un CAlendrier ↑ et des mesu:r[es]
 33 ↑ concrèt[es] ↑ qui DÉjà ↑ peuvent-êtr[e] annoncées ↓
 34 AJ= hhh la FRANc[e] en tous cas a pris un[e] position EXtrêm'ment claire ↓
 35 (.) j-je SOUhait[e] ↑ de tout CœU:R ↑ (.) queu:h (.) hhh kadhafi vive se:s
 36 (.) DERniers moments ↑ (,) de (,) de chef d'état ↓ (.) hein ↑ (,) hhh ce que
 37 (,) qu'il a FAIT ↑ (,) ce qu'il a DÉcidé ↑ de fai:r[e] ↑ (,) c'est-à-dir[e]
 38 TIrer (.) à l'arme lourde ↑ sur sa population ↑ (,) est NAturell'ment-
 39 inacceptable ↓ (,) on PARl[e] parfois (,) hhh eu:h de la non-ingérence ↓
 40 dans les affair[es] eu:h (,) des des PAys ↑ (,) h à travers la planète ↓
 41 mais il y a une-AUTr[e] devoir ↓ (.) qui a été: ↑ (.) TRÈS clair'ment
 42 adopté ↓ (.) hhh PAR les nations unies ↑ c'est la RESponsabilité
 43 d'protéger ↓ (,) losqu'un gouvernement n'est PAS capable de protéger sa
 44 population (,) et MÉM[e] lorsqu'il l'agress[e] ↑ alors ↑ la communauté
 45 international[e] ↑ a le DEvoir d'intervenir ↓ (,) hhh c'est c'qu'à fait le
 46 conseil de sécurité: ↑ (,) par un[e] résolution très clair[e] ↑ (,) un[e]
 47 déclaration très clair[e] ↑ (,) hhh C'EST c'que fait l'union européenn[e] ↑
 48 et donc nous sommes-en train de travailler ↑ (,) h au sanctions ↑ (,)
 49 financièr[es] ↑ (,) commercial[es] ↑ (.) hhh eu:h (.) mmm POLITiqu[es] ↑
 50 égal'ment ↑ qui pourront être prises ↓ (.) hhh j'ajout[e] ↑ qu'il y A une
 51 cour pénal[e] internationale[e] ↓ (.) aujourd'hui sur la planèt[e] ↑ et que
 52 les (.) hhh CRIminels ↑ (.) hein (,) reLÈv[ent] de cett[e] cour
 53 pénal[e] international[e] ↓//
 54 BD= //DEvoir d'intervenir dites-vous (,) euh HENri guaino déclarait-hier ↑
 55 qu'il FAUdra↑t ↑ aller PLU:S loin ↑ que des sanctions économiqu[es] ↑ (,)
 56 hhh ROBERT-gates-le ministr[e] de la défens[e] ↑ parl[e] d'EXclusion ↑ de
 57 l'ESpac[e] ↑ aérien ↑ (.) hhh est-c'que ↑ aujourd'hui ↑ parmi les options ↑
 58 sur la tabl[e] ↑ y a un[e] intervention ↑ (.) MILlitai:r[e] ↓ (,)
 59 Étrangè:r[e] EN libye ↓

60 AJ= (,) hhh NON ↓ (.) ruhn-uhn-uhn ↓ (,) il n'y a PAS d'intervention
61 militai:r[e] ↑ (,) mai:s eu:h le DURciss'ment des sanctions ↑ (,) de tous-
62 ORdr[es] ↑ qui peut-être PRI:se ↑ (,) en particulier cell[e] que vous
63 évoquiez ↑ sur l'espac[e] aérien ↑ (.) hhh eu:h MÉrit[e] ↑ d'êtr[e] étudié
64 ↓//
65 BD= //mhhh ET robert gates ↑ dit d'ailleurs la FRANC[e] (,) est la mieux
66 placée pour eu:h euh Opérer cette (,) cett[e] exclusion ↑ [AJ= uh uh hhh]
67 du: (.) du ciel ↓
68 AJ= (,) wwouais ↑ on attend TOUT d'la franc[e] ↓ en en méditerranée ↓ (,) e:t (,) hhh et c'est ça sou (,) TOUjours uh uh ↑
69
70 BD= peut-êtr[e] parc'qu'ell[e] a des BAS[es] à proximité (,) voilà ↓ c'est
71 c'est l'argument avanCÉ par °les°-américains ↓
72 AJ= ouais mais les-américains ↑ n'en manqu[ent] (.) les américains n'en
73 manqu[ent] pas non plus ↓ (.) donc essayons d'agir ensembl[e] ↓ (,) plutôt
74 que de le renvoyer l'bébé ↓ (.) mhhh
75 BD= POUR l'instant ↑ ça n'est pas d'actualité ↓
76 AJ= (.) hhh n'intervention militair[e] ↑ non ↓
77 BD= (.) hhh eu:h mmm et donc CES (,) ces sanctions so:nt (,) risqu[ent]
78 d'être prises euh au au niveau européen ↑ (,) vous parliez ↑ tout-à
79 l'heur[e] ↑ de clarté ↓ (,) est-c'qui faut ↑ (,) que les-EUropéens ↑ (,) Achèt[ent] ↓ (,) CLAIR'ment ↑ (,) euh ARRÊT[ent] clair'ment ↑ d'ach'ter ↑ du
80 PÉTrol[e] à la libye ↓
81 AJ= (pause) mhhh moi ch'pens[e] que dans la situation actuELLE eu:h (.)
82 d'abord ↑ les FOURnitur[es] de pétrol[e] par la libye ↑ euh (.) hhh seront-
83 eu:h (.) m présemlablement boul'versée:s ↑ (,) mais le PENS[e] que c'est-
84 un[e] décision ↑ qui mérit[e] d'être regardée ↓ (.) [BD= mt] et pour ma
85 PART ↑ eu:h (,) hhh eu:h si ell[e] devait venir sur la tabl[e] ↑ je la
86 soutiendrais ↓
87
88 BD= (.) hhh euh alain juppé ↑ la FRANC[e] a-t-ell[e] des REproch[es]
89 PARTiculiers ↑ à se fair[e] dans son ATTitud[e] vis-à-vis du régim[e]
90 libyen ↑ (,) ces dernières-[AJ= NON]années ↑
91 AJ= (,) je le dis clair'ment non ↓ (,) aujourd'hui ↑ cette mod[e] qui
92 consist[e] à MONTrer du doigt la diplomatie française (.) hhh à tout propos
93 et hors de propos ↑ n'est pas acceptable ↓ (.) hhh il-y-a eu des erreurs ↓
94 (.) mais ce sont des erreurs collectiv[es] ↑ (.) quel est l'pays européen ↑
95 qui a PRIS (,) h sur la tunisi:e ↑ (,) sur l'egypte ↑ (,) euh sur la libye ↑
96 aujourd'hui ↑ (.) hhh des positions anticipatric[es] ↑ (,) euh
97 partguiculièr'ment clairvoyant[es] ↓ (,) AUcun ↑ (.) hhh et les états-unis ↑
98 pas d'avantage ↓ (,) je vous rappell[e] ↑ que l'union européenn[e] ↑ était-
99 en train de NÉgociier ↑ (,) hhh un-accord CADr[e] ↑ (,) éconoMIqu[e] avec la
100 libye ↑ (.) hhh euh don[c] voilà ↑ (,) c'est-une (,) hhh euh Erreur ↑
101 collectiv[e] ↓ (,) qui a été connue ↑ (,) Commis[e] ↑ (,) et je ne
102 PENs[e] pas ↑ que la franc[e] ↑ (,) puiss[e] être mont[r]ée (,) PARTiculièrement du doigt ↑ (,) NI sur la tunisie ↑ je l'ai dis ↑ (,) ni sur
103 les autre:s eu:h (,) circonstanc[es] ↑ que nous sommes-en train de vivre
104 ↓//
105
106 BD= //l'UN[e] [AJ= mhhh] des particularités d'la FRANC[e] (,) c'est quand
107 mêm[e] qu'elle a: reçu avec TApis roug[e] et compagnie kadhafi en décembre
108 deux mill[e] sept ↑ (,) et qu'à cett[e] occasion ↑ (,) hhh des négociations
109 ↑ ont-été menées ↑ pour la VENT[e] de matériel militaire ↓ (,) certaines
110 ont-abouti ↓ (,) PAS toutes ↓ (.) hhh ça [AJ= mt] fait mauvais genr[e]
111 aujourd'hui ↓//
112 AJ= //je vous l'ai dit ↑ (,) tout l'mo:nd[e] ↑ à cett[e] époqu[e] là ↑ (,) A
113 rétabli ↑ ses relations diplomatiqu[es] ↑ avec eu:h (,) la libye ↑ y compris
114 les états-unis ↑ (,) en deux mill[e] quatre ↑ si je n'me trompe ↑ (,) et
115 l'union européenne NÉgociait ↑ aussi ↑ avec la libye ↓ (,) donc la franc[e]
116 n'est pas SEUL[e] (,) hhh à avoir commis ↑ ce qu'on (pause) PEUT considérer
117 aujourd'hui ↑ comm[e] une erreur d'appréciation ↓ (.) hhh NOUS-avons sous-
118 estimé ↑ ch'crois qu'j'ai été le premier à le di:re ↑ (.) hhh

119 l'EXaspération ↑ des peuples-arabes ↑ (.) et non-arab[es] ↑ (,) je pens[e] à
 120 l'iran ↑ (.) hhh vis-à-vis des régimes POLiciers ↑ qu'ils subissaient ↓
 121 c'est vrai ↑ (.) °hein° h PARC'que d'un[e] certain[e] maniè:r[e] ↑ (,) ce
 122 qui se PASSait dans ces pays ↑ euh (,) hhh arrangeait tout l'monde ↓ (,) je
 123 pens[e] à la tuNISie ↓ qui était-un pays relativ'ment ↑ STABLE ↓ (,) qui se
 124 dév'loppait éconoMIqu'ement ↓ (,) où les droits d'la FEmm[e] étaient-euh (.)
 125 hhh assez bien resPECTés ↓ (,) hhh et nous n'AVONS pas vu ↑ cette-euh (,) ce
 126 REJet ↑ (,) cett[e] aspiration à la liberté ↓ (.) hhh j'PENS[e]
 127 qu'aujourd'hui ↑ c'est-un[e] chanc[e] formidable ↓ (.) ça PEUT-êtr[e] un[e]
 128 chanc[e] formidable ↓ (,) si les PEUples-arab[es] (,) h et NON-arb[es] eu:h
 129 eu:h je je reparl[e] (,) hhh et je repens[e] à à l'iran ↑ (.) h Arrivent-à:
 130 eu:h Opérer cett[e] transition démocratique ↑ (,) et bien ce s'ra euh je
 131 crois ↑ (,) TOUT bénéfic[e] ↑ (,) euh (,) POUR la planÈT[e] tout entièr[e] ↑
 132 et en particulier pour les pays européens ↑ auTOUR d'la méditerranée ↓
 133 BD= cessez ↑
 134 AJ= ça n'est pas gagné ↑ (.) ça n'est pas gagné ↑ parc'qu'on voit bie:n ↑
 135 que ce passag[e] ↑ (,) à la à la démocratie ↑ (.) hhh va se heurter à des-
 136 obstacles redoutables ↓
 137 BD= (,) mt CEssiez ↑ d'affaiblir le quay d'orsay ↑ (,) cesSEZ d'l'affaiblir
 138 au point d'le rendre d'ici à quelques-années ↑ (,) INCappable de remplir ↑
 139 ses MIssions ↓ (.) hhh extrait d'un[e] TRIBun[e] ↓ publiée par ALain juppé ↑
 140 (,) et hubert vedrine ↑ en juillet dernier ↑ dans l'mond[e] ↑ (,) vous
 141 avie:z DIABlement raison ↑ non ↑
 142 AJ= (.) hhh oui mais on mélang[e] tout ↑ (.) m °hein° (,) qu'est-c'que nous-
 143 avons dit dans cett[e] tribune ↓ (.) h nous-avons dit ↑ qu'depuis DIX-ans ↑
 144 (.) mhhh c'est pas depuis eu:h les-événements d'tunisie ↑ (.) hhh depuis
 145 DIX-ans ↑ (.) les gouvernements successifs ↑ (,) de GAUch[e] comm[e] de
 146 droite ↑ (,) et peut-être mêm[e] ceux auxquels j'ai appartenu ↑ (,) hhh
 147 n'ONT cessé de diminuer ↑ les moyens ↑ du quai d'orsay ↓ (,) hhh en
 148 particulier ↑ (,) TOUS les moyens ↑ affecté:s à la politiqu[e]
 149 culturell[e] ↑ (.) hhh de RAYonn'ment culturel de la france ↑ qui est-un
 150 d'nos atouts ↑ formidables ↓ (,) c'est ÇA qu'nous-avons dénoncé ↓ (.) hhh
 151 aujourd'hui: ↑ euh (,) hhh eu:h la CRIs[e] (,) hhh de la diplomatie
 152 français[e] c'est-autre chose ↓ (,) h JE n'pens[e] pas qu'elle ait failli ↓
 153 (.) je pens[e] que le quai d'orsay REST[e] (,) un[e] administration de
 154 GRAND[e] qualité ↑ (,) avec des hommes-et des femmes qui ont le SENS de
 155 l'état ↑ (.) hhh et qui sont PARfait'ment dévoués ↑ au service de: des-
 156 intérêts d'la nation ↓ (.) hhh [BD= et] alors il y a eu des erreurs qui
 157 ont-été fait[es] ↑ (,) hhh mais ne confondons pas (,) hhh les
 158 maladress[es] de tell[e] ou tell[e] personnalité politique ↑ (,) h et le
 159 FONctionn'ment ↑ d'la diplomatie français[e] ↑ qui je crois ↑ n'a (,) PAS
 160 grand-chose à se reprocher ↑ (,) hhh dans la conduit[e] des événements ↑
 161 depuis quelques s'maines ↓//
 162 BD= //et le quai d'orsay en tous cas certains d'ses représenta:nts ↑ euh se
 163 PLAIGN[ent] de la politiqu[e] menée à l'élysée vous-avez vu cette-euh (,) hhh
 164 AUTre tribune dans l'mond[e] euh euh écrit[e] par euh des Diplomat[es]
 165 de droit[e] de gauch[e] retraités actifs ↑ hhh
 166 AJ= c'était la mêm[e] ↑ non °je crois° uh uh//
 167 BD= //NON non non ↓
 168 AJ= ah bon ↑
 169 BD= ça n'était pas la mêm[e] ↓ (,) ON-écout[e] pas assez les diplomates ↑
 170 ils sont
 171 AJ= ah oui mais ils CITtaient ↑ la nôtr[e] ↓ (,) voilà c'est ça
 172 BD= VOilà ↓ ils MENTIONnaient la vôtre ↓
 173 AJ= c'est pour ça (,) *y avait un lien ↑ entre les deux* ↓ hhh
 174 BD= ils parlent ↓ d'IMPulsivité ↑ de préoccupation médiatiqu[e] à court
 175 term[e] ↑ (,) d'AMateurISMe dans la politiqu[e] étrangèr[e] ↑ de l'élysée ↓
 176 AJ= uh uh écoutez ça fait souri:r[e] ↑ [BD= ruhn mmm] par moment ↓ (,) qu'
 177 EST-c'qu'on a à reprocher à nicolas sarkozy dans l'affair[e]

178 tunisienn[e] ↑ c'est de prendr[e] son temps ↓ (.) de n'pas réagir assez
 179 vite ↓ (,) hein ↑ (,) hhh donc prendr[e] TROP d'recul ↓ (,) et voici
 180 qu'maint'nant ↑ on lui reproch[e] d'improviser ↓ alors (,) hhh eu:h y a des
 181 MOD[es] comm[e] ça ↓ on se DÉchaîne ↓ eu:h (,) hhh ça PASS'ra
 182 BD= (.) ruhm vou:s l (,) mmm on peut PAS reconNAître ce matin ↑ qu'il y a
 183 MANifestement ↑ (,) un MALaise ↑ chez les diplomat[es] ↑ qui ne se sentent
 184 AJ= oui ↑
 185 BD= pas ÉCoutés ↑
 186 AJ= OUI ↑ ça c'est vrai ↓ (,) ça c'est vrai: ↑ et je crois qu'il faut leur
 187 REDonner confia:nce ↑ (,) hhh euh leur REDir[e] ↑ que le pouvoir
 188 politiqu[e] a CONFianc[e] en eux ↑ qu'ils font BIEN leur travail ↑ (,) hhh
 189 euh y en a des bons ↑ (,) y en a des moins [BD= hhh] bons ↑ (,) hhh y sont
 190 PARfois dans des circonstanc[es] diffici:les ↑ (,) h certains n'ont PAS vu
 191 veni:r ce qui s'est passé ↑ (,) mais on n'peut pas leur reprocher ↑ (,)
 192 parc'que QUI l'a vu venir ↓
 193 BD= EST-c'que ↑ l'actIOn diplomatiqu[e] ↑ est trop CENTralisée ↑ à l'élysée
 194 ↑ °alain juppé° ↓
 195 AJ= hhh
 196 BD= est-c'qu'ell[e] est-entre les mains de QUELques CONseillers ↑ qui
 197 n'auraient pas de LIENS ↑ avec le terrain ↓
 198 AJ= (.) hhh le président d'la républiqu[e] ↑ dans les institutions d'la
 199 cinquièm[e] républiqu[e] ↑ a TOUjours ↑ été en cha:rg[e] ↑ des GRANdes-
 200 orientations ↑ d'la politiqu[e] étrangèr[e] ↓ (,) eu:h 'vais PA:S vous les
 201 citer les uns après les autr[es] ↑ (,) hein depuis l'général de gaul[e] ↓
 202 donc euh il y-a là ↑ quelque chos[e] ↑ qui est PARfait'ment dans l'esprit
 203 d'nos institutions ↓ (.) hhh ensuite ↑ euh h eu:h les RELais exist[ent] ↑ et
 204 je peux vous dir[e] qu'en tant que minist[e] ↑ de la défe:nse ↑ euh j'ai
 205 TOUT à fait voie au chapitr[e] ↑ (,) j'exprim[e] MES points d'vu:e ↑ (,) j'
 206 en discut[e] avec le président d'la républiqu[e] ↑ (,) et les décisions ↑
 207 sont élaborées ↑ COLlectiv'ment ↓ (,) h entre le préside:nt ↑ (,) le premier
 208 ministr[e] ↑ et les ministres ↓//
 209 BD= //parc'que LÀ est l'argument de ces diplomat[es] qui publient leur
 210 tribun[e] ↑ dans l'mond[e] ↑ (,) ON n'écout[e] pas-assez l'Terrain ↓ (,) si
 211 on-avait écouté l'terrain ↑
 212 AJ= hhh 'coutez j'ai je vous-ai dit ↑ [BD= uhn uhn ↑] TOUT l'respect
 213 qu'j'avais pour les diplomat[es] ↓ (,) y a auSSI ↑ PARfois d'temps en temps
 214 un peu d'corporatism[e] ↑ (.) hein (.) hhh et c'est vrai qu'on n'leur a
 215 peut-être pas manifesté SUFFisamment ↑ la considération à laquell[e] ils-
 216 ont droit ↑ (,) c'qui peut expliquer leur énervement d'aujourd'hui ↑ (,) mais
 217 je suis persuadé [BD= uhn] qu'ils le surmont'ront ↓//
 218 BD= //J'AI un PEU l'sentiment que le alain juppé qui avait-
 219 un[e] BELL[e] liberté d'paro:le (,) l'Été dernier noTAmment sur franc[e]
 220 inte:r ↑ est-un peu plus BRIdé maint'nant qu'il est-euh au gouvernement ↓
 221 AJ= no:n je m'sens pas du tout bridé ↓ (,) j'vous rassure ↓ euh je dis
 222 c'que j'ai envie d'DIR[e] ↑ (,) regardez dans l'débat sur l'islam ↑ j'ai
 223 dit c'que j'PENsais ↓
 224 BD= (,) et ben tiens on va (,) mmm-uhn (,) PARdon on va y v'nir
 225 AJ= pardon d'cett[e] TRANSition ↑
 226 BD= on va y v'nir ↑ (,) le débat sur l'islam ↑
 227 AJ= uh uh j'vous tends la perch[e] uh uh uh °uh°
 228 BD= aprè:s la revu[e] d'press[e] ↑ et vous s'rez donc [AJ= hhh]
 229 parfait'ment ↑ débridé ↓
 230 [*fin de la séquence France Inter ; jingle France Inter*]

B2 RTL (28 février 2011)

Séquence RTL, émission « L'invité de RTL », diffusée à 07h49 sur la radio privée RTL le lundi 28 février 2011. Intervenants : VP= Vincent Parizot (journaliste et animateur) ; JMA=Jean-Michel Apathie (journaliste) ; AJ=Alain Juppé (Ministre d'État, ministre des Affaires étrangères et européennes). 00:09:07.

1 [voix masculine : « RTL matin » ; voix féminine : « Vincent Parizot jusqu'à
2 neuf heure trente » jingle RTL]
3 VP= mt il est (,) sept heur[e] quarant[e]-neuf et donc ce matin sur ertéel
4 jean-michel aphantie ↑ vous recevez ↑ (.) hhh le ministre des affaires-
5 Étrangè:r[es] ↓
6 JMA= bonjour alain juppé ↑
7 AJ= bonjou:r ↓ (,) °monsieur aphantie° ↑
8 JMA= quel bilan FAItes-vous des CINQ jours de PRAppes-aériennes CONTinues ↑
9 sur les FORc[es] militaires du colonel [AJ= mt] kadhafi ↑ alain juppé
10 AJ= (.) il-y-a cinq jou:rs ↑ (.) si nous n'avions PAS fait ↑ c'que nous-
11 avons fait ↑ (,) que ce serait-il passé ↓ (.) hhh kadhafi aurait mis
12 exécution ses meNAC[es] ↑ c'est-à-dir[e] qu'il aurait MASSacré ↑ ses-
13 opposants ↑ à benghazi ↓ (,) voilà l'premier bilan ↑ (,) nous-avons sauvé ↑
14 benghazi ↓ (.) aujourd'hui l'Étau ↑ s'est desserré: ↑ (.) hhh l'offensiv[e]
15 de kadhafi s'est Arrêtée ↑ (.) hhh e:t eu:h nous-avons euh AUssi ↑ eu:h
16 dans d'AUTres-endroits ↑ (,) h PERmis de rétablir l'équilibr[e] ↑ entre-
17 eu:h LES opposants ↑ (,) et et le régim[e] de kadhafi ↓
18 JMA= //mais les FORces mili
19 AJ= donc je pens[e] ↑ qu'on peut di:r[e] ↑ (.) DE ce point d'vue ↑//
20 JMA= //oui ↑//
21 AJ= //queu:h un PREMIer succès ↑ a été remporté ↓//
22 JMA= //mais les FORces militaires du colonel kadhafi ↑ ont l'air toujours
23 actIVES sur le terrain ↑ on parl[e] par eXEMple (.) hhh de bombardeMENTS ↑
24 de l'hôpital de la vill[e] de MISrata ↑ qui est-euh (,) PROche de de
25 TRIpoli ↑ (,) cela veut dire que le potentiel ↑ MILitai:r[e] (.) du colonel
26 kadhafi ↑ (pause) est toujours ↑ en état deu:h faire [AJ= hhh] ce que le
27 colonel souhait[e] ↓
28 AJ= il est LARGement détrui:t ↑ (,) tout[es] les DÉfences euh
29 antiaérienn[es] ↑ ont TOUTes (,) ou la plus grand[e] partie ont été
30 neutralisé:es ↑ (,) son-aviation est-euh ÉGal'ment neutralisé:e ↑ ell[e]
31 n'était pas très nombREU:s[e] ↑ d'ailleurs ↓ qu'il s'agiss[e] d'avions
32 d'hélicoptè:r[es] ↑ (,) hhh il DISpos[e] encor[e] ↑ de moye:ns ↑ (,) au SOL-
33 euh de CANons ↑ (,) et (,) hhh le fait de bombarder un-un hôpital ↑ euh
34 c'est-encor[e] le (,) le SIgn[e] ↑ de ce que ce régim[e] a de barBAR[e] ↑
35 (,) hhh et donc d'inaccepTABl[e] ↑ pour la communauté inernational[e] ↓ (,)
36 donc nous allons CONTinuer les frappes-aérienn[es] ↑ (,) hhh j'entendais
37 tout-à l'heur[e] ↑ alain duhamel ↑ (,) dir[e] que certains ↑
38 s'interrogeaient ↑ sur les-OBjectifs de l'opération ↑ ils sont EXtrêm'ment
39 CLAIRS hhh
40 JMA= °définissez-les° ↑
41 AJ= il s'agit de PROtéger les populations civi:l[es] ↑ (.) hhh il s'agit
42 AUssi ↑ de METtre les-opposants à kadhafi ↑ (,) qui se batt[ent] pour la
43 DÉmocratie et la liberté ↑ (.) h en SITUation ↑ de reprendr[e] l'avantag[e]
44 ↑ et c'est pour ça ↑ qu'nous nous CIblons ↑ (,) h SUR euh les moyens ↑ (,)
45 MILitair[es] de kadhafi et surtout rien d'autr[e] ↓
46 JMA= que vous-avez du MAL à détrui:r[e] ↑ pour-eu:h (,) CELles qui sont-au
47 sol ↑ [AJ= mt] que vous-évoquiez tout-à l'heur[e] ↓
48 AJ= permettez-moi ↑ d'vous fair[e] remarquer ↑ qu'les-opérations ↑ ont
49 commencé SAM'di ↓
50 JMA= d'accord ↑
51 AJ= hein ↑ (,) y a quatr[e] jours ↑ hhh
52 JMA= vous-avez besoin de COMbien d'temps ↓ enco:r[e] ↓
53 AJ= je n'peux pas vous dir[e] uh uh exactement combien d'temps ↑ (,) mais
54 cela va continuer ↑ (,) hhh le TEMPS nécessair[e] pour euh (,) hhh
55 NEUtraliser ses moyens ↑ (,) h euh et puis ça s'arrêt'ra ↑ (.) DÈS le
56 moment ↑ (.) où: euh kadhafi ↑ (,) kadhafi ↑ ou ceux qui sont-autour de lui
57 ↑ (,) qui vont p'têt[e] bien cons-prendr[e] conscience qu'ils sont dans
58 un[e] impass[e] ↑ DIront ↑ (,) h NOUS-acceptons le cessez-le-feu ↑ (,) h
59 DANS (,) les TERM[es] (,) prévUS par les résolutions ↑ du conseil de

60 sécurité ↓ si ceci se PASS[e] (.) h demain ou après-demain ↑ l'opou
61 l'opération militai:r[e] ↑ (,) cess'ra immédiat'ment ↓
62 JMA= le DÉpart du colonel kadhafi: ↑ (.) nnn n'est pas↑-un objectif ↑ (.)
63 des opérations qui sont menées aujourd'hui ↓
64 AJ= CE n'est PAS dans la résolution du conseil de sécurité ↑ (.) hhh mais
65 aPRÈS c'qui s'est passé (,) eu:h je n'imagin[e] pas ↑ (,) et après c'qui
66 s'pass[e] dans l'mond[e] arab[e] ↑ (.) hhh qu'un régim[e] incarné par
67 un[e] (.) tell[e] personn[e] ↑ (.) entre guillemets ↑ (,) h
68 PUIss[e] perdurer ↓ (,) mais c'que nous voulons ↑ c'est qu'ce soit ↑ les
69 LYbiens (.) qui le: décid[ent] ↑ (.) hhh et eu:h la PHAs[e] suivant[e] ↑ va
70 °t° (,) ÊTr[e] un[e] opération ↑ (,) pardon un[e] initiaTIV[e] ↑ de paix ↓
71 (.) hhh le président d'la répuBLIque-euh ↑ sera: (,) hhh à
72 BRUxell[es] aujourd'hui ↑ pour un conseil européen qui va TRAIter d'la
73 libye ↑ (,) hhh et à CETt[e] occasion là ↑ nous-allons di:r[e] ↑ il faut
74 PENSer maint'na:nt à organiser la PAIX ↑ organiser la paix c'est quoi ↓ (,)
75 hhh c'est réunir les conditions ↑ d'un DIAlogu[e] national ↑ (,) entre le
76 conseil national de transition ↑ (,) hhh peut-être d'AUTres forc[es]
77 politiqu[es] ↑ y beaucoup d'autorités traditionnell[es] ↑ euh en libye ↑ on
78 parl[e] beaucoup des tribus ↑ (,) hhh et puis ch'suis CONvaincu ↑ qu'à
79 tripoli ↑ certains commenc[ent] à s'poser des questions ↑ (,) hhh est-
80 c'qu'on PEUT continuer ↑ avec un dictateur ↑ (pause) hhh bon °on° va pas
81 utliser de TERM[es] excessifs ↑ mais mais FOU ↑
82 JMA= (pause) mmm effectivement ↑ (pause) hhh cette eu:h (.) uh quand-on a
83 dit ça ↑ uh on peut pas uh en dir[e] beaucoup plus ↓ les FRAppes
84 militair[es] ont-ell[es] tué des CIVil[es] à tripoli ↑ comme l'a assu:r[e]
85 (.) eu:h HIER soir ↑ le colonel kadhafi ↓
86 AJ= (.) hhh ce que nous di:s[ent]-eu:h nos militAI:res ↑ euh c'est (,)
87 TRÈS-exactement ↑ l'contrair[e] ↓
88 JMA= (pause) PAS de mmm nnn
89 AJ= il n'y a pas-eu ↑ (,) À ma connaissa:nc[e] ↑
90 JMA= victimes civiles ↓ à votre connaissanc[e] ↓
91 AJ= de vitctim[e] civil[e] ↑ à ma connaissanc[e] ↓
92 JMA= (.) h QUI commande politiquement parmi les NATIONS ↑ (.) h qui
93 PARTICIP[e] à ces opérations [AJ= mt] militair[es] ↑ on-a compris que
94 l'OTAN ↑ [AJ= eu:h] (.) PLANifierait les-opérations militair[es] ↑ mais
95 POLITiquement on ne comprend pas bien QUI [AJ= hhh] (.) h décid[e] (.) des-
96 objectifs de la manières dont l'opération va êtr[e] conduit[e] ↓
97 AJ= *j'crois* ↑ pourtant ↑ que c'est-assez clair ↓ (,) c'est d'Abord
98 un[e] opération des nations unies ↑ (,) TOUT c'qui s'pass[e] est-Autorisé
99 par les nations unies ↑ au coup par coup ↑ il faut fair[e] un[e]
100 DÉclaration aux nations unies ↑ chaqu[e] fois qu'on intervient ↑ (,) donc
101 euh (.) hhh la (,) le PIlotag[e] politiqu[e] il est là ↑ (.) hhh
102 ensuit[e] ↑ ce à quoi nous tenons ↑ c'est que la COalition des pays qui
103 intervienn[ent] ↑ (.) y a des américains du nord ↑ (,) américains et
104 canadiens ↑ (,) y a des-européens ↑ (,) y a des (,) hhh y a des-arab[es] ↑
105 (,) PUIss[ent] continuer ↑ à assurer ↑ le pilotag[e] ↑ politiqu[e] ↓ et
106 c'est la raison pour laquell[e] ↑ avec mon collègue euh britanniqu[e] ↑
107 nous-allons (,) h inviter MARDi l'ENsembl[e] de ces contributeurs à
108 lo:ndr[es] ↑ (,) h pour constituer ↑ un[e] sorte de GROUPE de CONTACT
109 politiqu[e] ↓ (,) et puis ensuit[e] ↑ on-a besoin ↑ d'un BRAS séculier ↑ (.)
110 h pour planifier les opératio:ns ↑ (,) et pour les CONdui:r[e] ↑ sur le
111 plan opérationnel ↓ (,) hhh les américains ont commencé à fair[e] ce
112 travail au début ↑ lorsqu'il-y-avait simplement des-avions français
113 américains dans le ciel ↑ (,) hhh aujourd'hui nous pensons qu'effectiv'ment
114 l'OTAN ↑ (,) h à condition de (.) h BIEN en convaincre nos-amis ARAbes euh
115 (.) hhh (,) et puis aussi nos-amis turcs ↑ (,) PEUT jouer ce rôl[e] ↑ (,)
116 mais je répèt[e] ↑ à la condition ↑ qu'il y-ait un[e] GOUVERNanc[e]
117 politiqu[e] ↑ avec ce group[e] de contacts ↑ (,) à QUI (,) hhh eu:h on on

118 rend COMpt[e] ↑ eu:h (,) hhh POUR-eu:h VÉrifier ↑ qu'on RESpecte bien ↑ les
 119 objectIFS ↑ de l'opération ↓
 120 JMA= vous sentez alain juppé la monf (,) la MÉfiance monter dans les pays
 121 arab[es] (,) la TURquie aussi ↑ [AJ= hhh] qui manifest[e] une form[e] [AJ=
 122 ou:] d'opposition ↑ cela vous inquiète-t-il ↑//
 123 AJ= //oui ↑ oui et non ↑ (,) bah vous savez ↑ (,) quand-on se lanc[e] dans
 124 un[e] opération comm[e] cell[e]-là ↑ (,) au début tout l'mond[e] applaudit
 125 ↑ (,) et puis comm[e] c'est diffici:l[e] ↑ (.) comm[e] ça peut-être long ↑
 126 (,) comm[e] c'est TRÈS risqué ↑ (.) h alors à c'moment là ↑ chacun est dit
 127 c'est pas ça qui fallait fai:re ↓ (,) hhh c'est un peu la la RÈgle du jeu ↓
 128 (,) h mais la turquie ↑ a un[e] positio:n BEAUcoup moi:ns (,) h TRANchée
 129 qu'on ne le di:t ↑ (,) ell[e] uh uh est mêm[e] PRÊt[e] à PARTiciper ↑ (,) uh
 130 hhh eu:h et à fair[e] entendr[e] sa voix à l'otan ↑ (,) h nous somm[es]
 131 en PERmanenc[e] en liaison avec les pays arab[es] ↑ (.) hhh et avec le
 132 secrétair[e] général de la ligu[e] arabe ↑ (,) nous sommes aussi en liaison
 133 TRÈS étroitr[e] avec l'union africai:ne ↑ j'ai passé plus
 134 d'un[e] heur[e] hier soir avec le PRÉsident d'la commission d'l'union
 135 africain[e] ↑ (,) monsieur ping (.) hhh euh qui: sera: en en personn[e] ↑
 136 ou représenté ↑ mardi ↑ à: à londr[es] ↓ donc vous voyez que (,) hhh nous
 137 veillons VRAIment à assurer la la cohére:nce ↑ (,) hhh eu:h cohérence veut
 138 pas dir[e] unanimité ↑ hein ↑ eu:h (,) hhh si ça MARche ↑ euh ↑ (,) vous
 139 verrez ↓ (.) euh là l'unanimité s'fera ↓ uh uh
 140 JMA= vous l'avez dit ↑ dans votr[e] répons[e] ↑ [AJ= hhh] ça peut-être long
 141 ↓ hein ↑
 142 AJ= (.) hhh ça peut-être long ↑ mais nous n'VOULons pas nous enliser ↓ ça
 143 n'est PAS l'afghanistan ↑ (,) ça n'est pas l'irak ↓ (.) il n'y-aura PAS
 144 d'autre groupe-eu:h européenn[e] ↑ ou quelle qu'elle soit ↑ au SOL ↓ (,) hhh
 145 nous voulons NEUtraliser par des moyens MARitim[es] et des moyens aériens
 146 la CAPacité militair[e] de kadhafi ↑ (,) hhh et enSUIt[e] ↑ ce sont aux
 147 libyens ↑ (,) de PRENdr[e] mal ↑ les leur destin ↓//
 148 JMA= //le MINIStre de l'intérieur ↓ (,) CLAUd[e] guéant ↑ a employé le mot
 149 de CROIsad[e] à propos de ces opérations ↑ (,) hhh et VOUS-mêm[e] avez
 150 qualifié ce mot ↑ de CROIsad[e] de MALadress[e] ↑ (.) hhh tout d'mêm[e] ↑
 151 (,) l'emploi de ce mot de vous gêne pas ↑ da:ns vo:s DIScours ↑ (,) euh
 152 dans vos dialogu[es] diplomatiques ↑
 153 AJ= écoute:z (,) [XXX] bie:n ↑ monsieur guéant est-un homm[e] de QUALité ↑
 154 pour qui j'ai BEAUcoup d'estim[e] ↑ et je suis sûr que ce s'ra un EXcellent
 155 ministre de l'intérieur ↓ (.) hhh il arriv[e] à chacun d'avoir un mot ↑ qui
 156 soit pas exactement adapté ↑ (,) VOILà n'en faisons PAS un dram[e] ↓ mhhh
 157 JMA= (.) non (,) pas un dram[e] ↑ mais vous n'allez pas l'répéter celui-
 158 là ↓
 159 AJ= hhh non ↑ il ne convient ↑ pas ça s'est sûr ↓
 160 JMA= m la diplomatie parallèl[e] de bernard-henri lévy vous-a-t-
 161 ell[e] agacé ↑ [AJ= uh] alain juppé ↑
 162 AJ= uh uh j'préfèr[e] ne pas-en parler ça m'Amus[e] plutôt ↓
 163 JMA= mhhh si ça vous-amu:se ↑ (.) hhh c'est donc que ça vous-a: (,) que
 164 vous n'voulez pas DI:re euh exactement ce que ça a procuré chez vous
 165 comm[e] sentiment ↓
 166 AJ= (pause) bah j'vous l'ai dit ↑ oui ↑ (,) l'amus'ment c'est-un sentiment ↑
 167 JMA= c'est-un sentiment ↓ (,) vous-avez raison ↓ (.) hhh les-élections
 168 CANTona:les ↑ (,) le deuxièm[e] tour a lieu DIMa:nche-euh (,) en FRANc[e] à
 169 propos de l'attitud[e] à adopter ↑ fac[e] au candidats du front national ↑
 170 (.) hhh nicolas sarkozy a di:t hie:r en conseil des ministr[es] ses propos
 171 sont rapportés dans le figaro ce matin ↑ (.) hhh un miNIStre n'a pas à
 172 avoir de positions PERsonnelles ↑ si vous voulez COMbattre le front
 173 national faites le sur le FOND ↑ (.) hhh au lieu de vous placer sur le plan
 174 de la mora:l[e] ↓ (.) l'avez-vous pris (,) un PEU (,) pour vous alain juppé
 175 ↓

176 AJ= (,) non ↑ (,) pas du tou:t eu:h (.) hhh ch'suis désolé ↑ j'avais
 177 encor[e] citer alain duhamel ↓
 178 JMA= ah ↑ (,) non mais allez-y ↑ (,) allez-y ↑
 179 AJ= vous-avez parfois ↑ de:s (,) [JMA= non ↑] controVERS[es] ↑ entre vous ↓
 180 uh
 181 JMA= non non non non ↑ mai:s
 182 AJ= mais uh J'AI écouté uh ↑ sa sa chroniqu[e] uh hier ↑
 183 JMA= allez-y ↑
 184 AJ= uh ell[e] m'a paru ↑ transparent[e] ↓ (,) qu'est-c QUEll[e] est ↑ la
 185 lign[e] rou:ge ↓ (.) PAS d'accord de QUELque natur[e] que ce soit ↑ (,) NI
 186 au niveau national ↑ NI au liveau local ↑ avec le front national ↓ (,) c'est
 187 ÇA l'important ↓ (.) hhh à PARTir de là: ↓ (,) hhh selon les
 188 circonstan[c]es loca:l[es] ↑ chacun ↑ prend la (.) hhh POsition qui
 189 convie:nt ↑ (,) on (,) h on peut s'absteni:r ↑ (,) euh moi j'aurais préféré
 190 d'ailleu:rs ↑ qu'on puiss[e] voter BLANC ↑ et que les vot[es] blancs soient
 191 comptabilisés ↑ ça c'est s'rait plus clair ↑ (,) hhh parfoi:s ↑ (,) h on
 192 peut donner la priorité ↑ au: au VOT[e] pour le candidat républicain ↑ (,) h
 193 c'est c'que j'pens[e] MOI dans mon territoire girondin ↑ (,) parc'que
 194 COMM[e] j'ai été la CIbl[e] depuis des-années et des années du front
 195 national ↑ avec une VIRulenc[e] ↑ et un[e] méchanc'té extrÊM[e] ↑ (.) hhh
 196 euh VOIlà ↑ (,) ça me PORte-euh à PRENdr[e] cette position ↓ (,) h mais je
 197 RESPECTe parfait'ment ↑ la position ↑ de ceux qui DIS[ent] BIE:N ↑ euh (,) hhh
 198 eu:h choiSISSONS plutôt l'abstention ↑ (,) h je le RÉPÊT[e] ↑ (,) l'IMporta:nt
 199 ↑ (,) c'est qu'à AUcun moment ↑ (,) il n'y ait de tentation ↑ (,) hhh eu:h de: (,) hhh
 200 eu:h s'en-aller ↑ de ce côté là ↑ le front national a changé d'visag[e] ↑ (pause)
 201 JMA= oui ↑ o:n l'a vu ↑
 202 AJ= le nouveau visag[e] est sans doute-eu:h (,) plus avenant ↑ que le
 203 précédent ↑ (,) il n'a PAS changé d'idé:e ↑ (,) hhh et j'voudrais
 204 SIMplement qu'on demand[e] aux français DE temps-en-temps (.) RÉflechissez
 205 ↓ (.) à c'que ça SIGNifie ↑ (.) pour VOTre vie quotidienne ↑ (.) hhh que
 206 d'Appliquer le: PROgramm[e] du front national ↑ c'est-à-dir[e] ↑ de FAIR[e]
 207 sortIR (,) hhh la franc[e] de l'euro ↓ (.) hhh le JOUR (,) où la
 208 FRANC[e] sort de l'euro ↓ on recrée un franc ↓ (.) qui va perdr[e]
 209 Immédiat'ment quinz[e] à vingt pourcents d'sa valeur par rapport à l'euro ↑
 210 (.) TOUTes nos dettes (.) augment[ent] de quinz[e] à vingt pourcent ↑ (,) hhh
 211 TOUT c'que nous-ach'tons à l'extérieur augment[e] de quinz[e] à vingt
 212 pourcents ↑ y compris l'pétro:l[e] ↑ (,) hhh ce s'rait un[e] CATastroph[e] ↑ (,) h
 213 pour la vie quotidienn[e] des français (,) c'est LÀ dessus ↑ qu'y faut ci-beler
 214 l'débat ↑ (,) hhh vis-à-vis du front national ↑ parc'que son programm[e] est
 215 TOTal'ment-irresponsabl[e] et démagogiqu[e] ↓
 216 JMA= (.) d'un mot alain juppé ↑ (.) eu:h hervé ghesquièr[e] et stéphan[e]
 217 taponier ↑ (,) deux journalistes de franc[e] trois ↑ PRIS en otag[e] en
 218 afghanistan ↑ (.) hhh depuis le vingt-euh-neuf DÉcembr[e] deux mill[e] NEUF
 219 ↑ (,) on pens[e] toujours à eu:x ↑ (.) m sont-ils toujours en vie ↑
 220 AJ= mt hhh
 221 JMA= en-avez vous la preuv[e] ↑
 222 AJ= je le PE:Ns[e] ↑ (,) nous-avo:ns (,) des PREUv[es] de vie ↑ qui sont
 223 déjà un peu ancienn[es] ↑ °mais° RIEN n'nous permet d'penser l'contra:r[e]
 224 ↑ (.) hhh il-y-a: eu:h ces deux journaliste[es] ↑ (,) il-y-a aussi j'le
 225 rappell[e] QUATr[e] autres hotag[es] au mali: ↑
 226 JMA= °*je vous [XXX]en les citer*° ↑
 227 AJ= e:t un-au
 228 JMA= //absolument ↑
 229 AJ= nous CONTinuons à travailler à leur libération ↑ (.) hhh euh au début
 230 d'l'anné:e ↑ eu:h nous-étions euh (,) hhh PRESqu[e] au bout d'nos peïn[es]
 231 en ce qui concern[e] vos deux confRÈ:res ↓ eu:h (,) MALheureus'ment ↑ les
 232 CHOs[es] sont très compliquées ↑ nous-avons REpris ↑ eu:h les discussio:ns ↑
 233 e:t e:t nous n'LÂCHons pas ↓ évidemment ↓

235 JMA= (pause) mt (,) hhh alain juppé ministre des affair[es] ÉTrangèr[es]
 236 était l'invité d'ertéel ce matin ↓ [VP= mt] (,) bonne journée ↓//
 237 VP= //alain juppé ↑ (,) auditeur FIDÈle d'ertéel ↑ et d'alain duhamel ↑
 238 JMA= visibleme:nt ↑ °*voilà*° ↓
 239 VP= on l'a compris ↑ hein ↓
 240 JMA= °*ouais*°
 241 VP= ET qui: eu:h écout'ra peut-être[e] à huit heur[e] et d'mi ↑ jean-michel
 242 ↑ vOtre fac[e] à fac[e] [JMA= oui ↑ parc'que] justement avec alain ↑//
 243 JMA= //on peut être[e] en en désacCORD ↑ [VP= hhh] avec alain ↓
 244 VP= be:n ↑ c'est un p'tit PEU ↑ l'but du jeu ↑
 245 JMA= on-a quand mêm[e] le droit ↑ hein ↓
 246 AJ= ça m'arriv[e] ↑ ça m'arrive ↑
 247 VP= on va vous r'trouver ↑
 248 JMA= ah ça vous-arriv[e] ↑ aussi alors trè:s
 249 AJ= uh uh uh uh
 250 VP= uh uh uh uh
 251 [*fin de la séquence RTL*]

B3 France 2 (29 septembre 2011)

Séquence dailymotion, émission « Des paroles et des actes », diffusée en direct à 20h37 (durée totale 01:53:15) sur la chaîne de télévision publique France 2, le jeudi 29 septembre 2011. Extrait de la séquence « La France l'Europe le monde ». Intervenants : DP=David Pujadas (journaliste et modérateur) ; EZ=Eric Zemmour (journaliste) ; AJ=Alain Juppé (Ministre d'État, ministre des Affaires étrangères et européennes). 00:09:27.

1 DP= allez on avance ↑ (,) et on parl[e] du mond'arab[e] ↓//
 2 EZ= //alors eu:h (,) LÀ j'étais euh très-intéressÉ par euh (.) hhh euh TOUT
 3 c'qui s'est passé en libye etcétéra ↑ (,) eu:h vous-étiez aux premières
 4 log[es] ↑ (.) hhh mais eu:h j'vous SUIS depuis depuis TRÈS longtemps ↑ (.)
 5 eu:h depuis plus d'vingt ans ↑ et je: (,) franch'ment je
 6 AJ= ah (.) vous-y avez pris beaucoup d'plaisir d'ailleurs ↓
 7 EZ= ah c'est très gentil ↓ mois-MOI j'ai pris beaucoup d'PLAISir ↓ (,) mais
 8 ↓
 9 AJ= ah bon alors c'est partagé c'est très bien
 10 EZ= a:h euh très bien (.) hhh eu:h
 11 DP= bon quand les amabilités sont terminées on pass[e] aux questions
 12 AJ= c'est pour éviter que les téléspectateurs n'se fassent de mauvais[es]
 13 IDées ↓//
 14 EZ= //ah mais éviDEmment je suis
 15 AJ= ouais parc'que vous êtes un peu pugnace ↓ ce soir ↓ *c'est pour ça*//
 16 EZ= //ah mais (.) la pugnaciTÉ ce n'est pas l'hostilité
 17 DP= alors eric (,) votre question eric zemmour ↓
 18 EZ= ce n'est pas l'hostilité
 19 AJ= c'est une grand[e] [XXX] *question* ↓
 20 DP= allons-y
 21 EZ= donc uh uh uh uh [AJ= uh uh uh uh] (.) don:c eu:h surtout PAS
 22 l'hostilité personnell[e] ↓ (.) hhh eu:h
 23 AJ= *ah ça* j'ai jamais dit ça ↓ mhhh
 24 EZ= donc je dis
 25 AJ= sur le débat d'idées ↓
 26 EZ= je d (,) EXactement ↓ (,) h DONC je disais donc ↑ que j'étais très
 27 surpris ↑ de vous voir (.) hhh en en à en liBYE ↑ (.) h eu:h ministr[e] des
 28 affaires étrangèr[es] (.) h en-espèce d'exécutEUR testamENTAIRE (,) h eu:h
 29 DE bernard kouchner ↑ (,) et de bernard henri-lévy ↓ (.) h VOUS que j'avais
 30 connu (.) h eu:h il y a près de VINGT ans en mill[e] neuf cent quatre-vingt
 31 TREIZE (,) h un ministre des-enFERS des-affaires étrangèr[es] euh (,) h
 32 BRillantissime (,) hhh eu:h TRÈS hostile[e] (,) h au au droit d'ingérenc[e]
 33 ↑ (,) hhh eu:h je ne COMprends pas ↑ (,) queuh VINGT ans plus tard ↑ (,) h
 34 euh vous-ayez ainsi euh CHANGé d'avis ↑ (,) hhh et QUEUH (,) h euh vous
 35 adoptIEZ ↑ (,) h euh les thèses ↑ (,) euh de gens que vous ont TOUjours
 36 combattu et que vous-AVEZ ↑ toujours combattus ↑ (,) h au nom d'ailleurs
 37 (,) pac'que vous êt[es] (,) eu:h quand mêm[e] que vous l'vouliez ou non un-
 38 hériter du gaullism[e] ↑ (.) h euh qui DÉfendait la SOUvr'ain'té des
 39 nations ↑ (.) hhh et LÀ: (,) vous vous retrouVEZ ↑ avec les gens qui l'ont
 40 TOUjours attaQUÉ ↑ (,) h donc j'avoue qu'je ne comprends pas ↓
 41 AJ= hhh (pause) bah j'vais vous faire un aveu monsieu:r eu:h (.) mt eu:h
 42 monsieur zemmour ↓ j'comprends pas votr[e] truc là ↓ fhhh (.) j'comprends
 43 pas la souv'rain'té des nations ↓
 44 EZ= oueu teu teu teu teu vous avez TRÈS bien compris ↓
 45 AJ= le gaullisme et caetera ↑ (,) hhh tout ça c'est un sal[e] bigorneau *je
 46 comprends pas bien* hhh
 47 EZ= non non vous-avez TRÈS bien compris ↓//
 48 AJ= //non non moi j'me sens PARfait'ment à l'ais[e] avec la politiqu[e] que
 49 mèn[e] la france ↓ (,) il y a une TRADITION (,) dans la politique française
 50 ↑ vous l'savez aussi bien que moi ↑ (,) h qui remont[e] au général de
 51 gaull[e] ↑//
 52 EZ= //mouais ↑//
 53 AJ= //hhh qui est la tradiTIO:N ↑ de la politiqu'arab[e] de la France ↓ (.)
 54 bon voilà ↓ (,) hhh et je pens[e] que nous sommes [EZ= °beh cela°]
 55 EXactement dans cett[e] politiqu[e] ↑
 56 EZ= alors là faut qu'vous m'expliquiez ça ↓
 57 AJ= simplement (.) simplement ouais avec un petit chang'ment ↓
 58 EZ= ouais
 59 AJ= j'vais essayer d'vous l'[EZ= ah] expliquer ↑ (,) hhh (.) pardon ↑ (,) hhh
 60 le petit chang'MENT c'est qu'on s'est rendu COMpte que soutENIR ↓ (.)

61 mordicus ↓ (.) eu:h les régimes-autoritai:r[es] (.) en croyant ↑ qu'ils
 62 sont les moyens les meilleurs moyens de STabilisation du monde arab[e] ↑
 63 c'était une erreur ↓ (.) h et qu'aujourd'hui ↑ les peupl[es] en ont en
 64 ma:rre ↓ (,) hhh et que la GRANdeur de la france ↑ est de non pas rester à
 65 y a vingt ans ↑ (,) h j'vous trouve un p'tit peu conservateur là ↓ (,) y-a
 66 vingt-a:ns ↑ pas bouger ↑ c'est ↑ *c'est* c'que ↑ c'est
 67 EZ= *ah non* ch'suis même réactionnaire//
 68 AJ= //ah bon voilà très bien alors c'est bien (.) °ce ce ce ça°
 69 DP= mais c'est pas seulement sout'NIR c'est intervenir militair'ement ↓
 70 AJ= °ça va êtr[e] ↑ (,) ça va êtr[e] ↑ ça ça va être (.) non non non ↑ mais
 71 bien sûr ↑ intervenir militair'MENT ↑ parc'qu'on se donn[e] les moyen d'sa
 72 poLItique naturell'ement ↓ (,) hhh on n'est PAS on s'est PAS arrêté y a
 73 vingt ans ↑ (.) le monde s'est pas arrêté y a vingt ans ↑ (,) le monde est
 74 différent ↑ aujourd'hui ↓ (,) hhh et aujourd'hui notre deVOI:R ↑ c'est de
 75 prendre en compt[e] ↑ les-aspirations ↑ du mond'ARAbE ↑ (,) des PEUples-
 76 aRABes ↑ (,) h à la libERTÉ ↑ et à la démocratie ↓ et c'est c'que nous avons
 77 essayé de faire ↑ (,) hhh en en liby:e ↑ avec des succès ↑ (,) hhh et je
 78 suis TRÈS fie:r ↑ d'avoir participé à cett[e] opération ↑ je me [EZ=
 79 monsieur] sens PARfait'ement-à l'aise ↓//
 80 EZ= //mais
 81 AJ= parc'qu'on a fait d'abo:rd ↓ (.) hhh SOUS (,) les-auspic[es] du droit
 82 internatiONa[l]
 83 EZ= c'est pas c'qu'on m'a DIT ↑ mais c'est pas grave ↓
 84 AJ= (pause) oh bah ch'sais pas qui vous l'a dit ↑ (,) vous-avez des
 85 fréquentATIIONS ↑ qui n'sont pas LES miennes ↓
 86 EZ= bah on m'avait dit qu'vous aviez été très agaCÉ (,) h par la présenc[e]
 87 intempestive ↑ de bernard-henri lÉVY ↑ (,) qui a annonCÉ
 88 AJ= qu'est-ce que ça ↑ (.) mais qu'est-ce
 89 EZ= avant vous ↑
 90 AJ= mais qu'est-ce que ça-à voir mon-uh-sieur uh zemmour ↓ uh uh uh
 91 EZ= bah ehheu: scusez-moi ↑ (,) c'est lui qui a
 92 AJ= je je (,) non (,) non-non-non (,) mais
 93 EZ= c'est LUI qui a convaincu [AJ= uh uh uh] nicolas sarkozy d'intervenir
 94 en libye manifestement donc euh (,) h ça vous-a agaCÉ ↑ c'est c'que j'ai
 95 lu: ↑ et c'que j'ai
 96 AJ= ch'comprends pas très bien là je je je je:
 97 EZ= ah vous fait[es] SEMblant d'pas comprendr[e]
 98 AJ= je suis un peu je suis un peu je suis un peu largué oui
 99 EZ= h oui (,) oui oui d'accord ↓
 100 AJ= je suis un peu largué (,) c'est pas monsieur bernard-henri lÉVY ↑ qui a
 101 convainCU monsieu:r euh (,) hhh monsieur sarkoZY d'intervenir en libye ↑
 102 c'est-une décision [EZ= bah c'est] que nous-avons prise collectiv'MENT ↑
 103 (,) hhh et que j'ai Total'MENT appuyée ↓ alors ne [EZ= bon très bien]
 104 n'essayons pas de mettre la [EZ= très bien] zizanie ↑ là où il y en-a pas
 105 ↑//
 106 EZ= //je n'ai pas dit *ça* ↑
 107 AJ= j'ai PARfait'ement appuyé cette cett[e] interVENTION ↑ (,) h d'abord
 108 c'est pas monsieur bernard-henri lÉVY ↑ (,) pour qui j'ai d'ailleurs en
 109 tant qu'intellectuel beaucoup de respect ↑ (,) hhh qui est-allé aux nations
 110 UNIES ↑ plaider la: la thès[e] de la france ↑ et qui a obtenu le vot[e] du
 111 conseil de sécurité ↑ (,) hhh vous dev'riez monsieur zemmour recadrer un
 112 p'tit peu votr[e] analys[e] du du problèm[e] ↓ (.) hhh non non c'est-un[e]
 113 présentation Extrêm'ement polémique ↑ (.) hhh euh voilà hhh//
 114 DP= //mais alors le DROIT d'ingéren:ce (,) jusqu'ou ↓ (,) restons sur le
 115 droit d'ingérence ↓
 116 AJ= il fut-il fut il fut-un il fut-un temps où je réagissais peut-être un
 117 peu trop viv'ement h (,) à à à ce genr[e] de propos ↑
 118 EZ= non mais parc'que j'vous ai- ↑//
 119 AJ= //c'est Total'ment polémique ↑ (,) je me sens Total'ment-en °continuitÉ°
 120 EZ= bon très bien//

121 AJ= //avec euh ce que j'ai TOUjours pensé ↑ (,) hhh et c'que nous allons
 122 CONTinuer à fai:r[e] ↑ (,) d'abord en tunISIE: ↑ (,) ensuit[e] en liBYE ↑
 123 (,) hhh euh égal'ment
 124 EZ= oui//
 125 AJ= //en syrie ↑ c'est à l'honneur ↑ de la france ↓
 126 EZ= non (,) non (,) pas égal'ment en syrie ↑
 127 AJ= c'est à l'honneur de la france
 128 EZ= non (,) non
 129 AJ= si si si (.) si si
 130 EZ= vous n'interviendrez PAS militair'ment en syrie
 131 AJ= no:n ↑ (.) mais nous-allons continuer à dir[e] qu'en syrie (,) que euh
 132 la démocratie ↑ doit-être
 133 EZ= oui mais on s'en moqu[e] ↑
 134 AJ= AUssi (.) h respectée (,) et nous-agissons
 135 EZ= on s'en moque ↑ (,) c'est pas la mêm[e] chos[e] ↑
 136 AJ= (.) c'est-à
 137 EZ= BOMBarder (.) BOMBarder (,) en libye ↑ (,) e:t DIR[e] que la démocratie
 138 n'est pas respectée en syRIE ↑ (,) h vous pouvez l'FAIR[e] pour [bruit de
 139 toux] cent états cens-é cens-états sur cent cinquante
 140 AJ= nous *prenons* des sanctions en syrie ↑ (,) et la lign[e] de conduite
 141 pardon que ça vous ait échappé monsieur zemmour ↑ est-exACTement la mêm[e]
 142 ↓ (,) aujourd'hui nous pensons ↓ (.) h que les PEUpl[es] (,) doivent-être
 143 pris en CONsidération ↑ et que LORSque ils veulent CHANGer de régim[e]
 144 politiqu[e] (.) hhh et s'EXprimer dans un cadre démogra s (,) démocratiqu[e] ↑ il FAUT les soutenir
 145 EZ= monsieur jup
 146 AJ= h c'est c'qui a été fait (.) h en tunisie ↑ (.) hhh
 147 EZ= *uhn* ↑
 148 AJ= et y a pas eu non plus d'intervention miliTAIR[e] ↑ en tunisie ↓
 149 EZ= oui oui oui ↑
 150 AJ= (,) c'est c'qui a été fait en libye dans un contexte très particulier
 151 parc'que un dictateur un peu FOU ↑ (,) hhh s'apprêtait à bombarder des
 152 populations civiles ↑ [EZ= mmm ↑] (,) hhh c'EST eu:h (.) c'que nous faisons
 153 EN syRIE ↑
 154 EZ= enfin euh vous-aussi (,) vous avez bombardé un[e] population CIVile ↓
 155 °enfin°
 156 AJ= non non on n'a PAS du tout p-bombardé les prosul'ment on peut pas dire
 157 ÇA: ↓ (,) monsieur zemmour ↓ (.) franch'ment (,) h no:n (,) non non non non
 158 EZ= les avions les bomb[es] (,) des-avions français ↑ sont bien tombées
 159 quelque part ↓
 160 AJ= non non non non (,) non non (,) no:n (,) non non (.) oui sur des cibles
 161 militaires non//
 162 EZ= //oui//
 163 AJ= //vous n'avez pas l'droit d'dire ça monsieur zemmour ↓ (,) moi je
 164 respecte PARfait'ment la liberté d'la press[e] ↑ (,) hhh mais DIRE que la
 165 france est allée BOMBarder les populations civil[es] ↑
 166 EZ= non j'ai pas dit ça//
 167 AJ= //ah//
 168 EZ= //j'ai pas dit ça (,) je dis que y a des morts ↑ (.) vous-avez épargné
 169 des morts ↑ (,) et vous-avez fait des morts ↓ c'est ça qu'j'veux dir[e] ↓
 170 AJ= bah je n'sais pas (,) les téléspectateurs (,) les téléspectateurs
 171 seront seront TÉmoins ↓ (,) hhh vous-avez dit qu'on a été bombarder des
 172 populations civil[es] (.) c'est c'que j'ai entendu ↓
 173 EZ= oui mais parc'que les AVIONS ont BIEN bombardÉ quelque cho:s[e] ↓
 174 AJ= non ils n'ont PAS bombardé desbé populations civil[es] ↓ (,) je n'peux
 175 PAS laisser dire ça ↓ (.) hein ↑ (,) la liberté d'la press[e] est tota:le ↑
 176 (,) mais pas l'mensong[e] ↓ (.) la franc[e] n'a PAS bombardé [EZ= *très
 177 bien*] les populations civil[es] ↓
 178 DP= (pause) vous vouliez parler aussi du lend'MAIN ↑ [EZ= *non*] des
 179 révolutions arab[es] ↓

181 EZ= je voulais SIMplement di:re ↑ (.) h queuh il-y avait un[e]
 182 contradiction ↑ (.) h entre DIRE qu'on écoutait les PEUpl[es] ↑ (.) h e:t
 183 par exemple ↑ (.) h ne pas bouGER quand eu:h l'arabie saoudite ↑ (.) h
 184 réprimait à barhein ↓ (.) h et que c'e:st (,) h les p les [AJ= hhh]
 185 monarchies PÉtroliè:r[es] ↑ (,) h qui (,) nous-ont sout'nus (,) h pour nous
 186 débarrasser ↑//
 187 AJ= //pas du tout ↑
 188 EZ= de kadhafi ↑
 189 AJ= nous n'a
 190 EZ= °et° qui elles-mÊM[es] ↑ (,) h font la répresSION ↑
 191 AJ= nnn nous n'avons (,) nous n'avons
 192 EZ= aussi
 193 AJ= pas de double langa:ge ↑ (,) nous-avons CONdamNÉ ↑ l'utilisation de la
 194 FORce ↓ euh à barhein ↑ contre les populaTiONS ↑ et nous-avons APpeLÉ les-
 195 autorités barheinit[es] ↑ [EZ= oui] à RESpectER ↑ ces mouv'ments ↑ (,) h
 196 nous n'avons pas du tout de double langage ↑ h simplement ↑ (,) h les
 197 conditions d'un[e] intervention miliTAIR[e] ↑ ne sont pas réunies chaqu[e]
 198 fois ↑ (,) h en libye c'était-absolument inDISpensable parce que je vous
 199 RAppell[e] que les COLonn[es] de kadhafi FONçai:ent (,) h sur la vill[e] de
 200 [EZ= *je sais bien*] benghazi: (,) h et que kadhaFI avait-annonCÉ qu'il y
 201 aurait-un BAIN de sang ↑//
 202 EZ= //°je sais bien° ↑
 203 AJ= qu'il allait éliminer les RATS ↑ (pause) et on n'aurait rien fait ↑
 204 (pause) moi je crois que je suis fier de c'qu'on-a fait °vous voyez°
 205 EZ= mais
 206 AJ= c'est vraiment à l'honneur de la franc[e] ↓ (,) c'est vraiment à
 207 l'honneur de la franc[e] ↓ (.) [XXX] dont je suis fier ↓
 208 DP= bon il reste un[e] minute ↑ (,) j'crois qu'vous vouliez parler (,) du
 209 lend'main de [XXX]
 210 EZ= je voulais parler de l'Après ↓ (.) de l'Après ↓
 211 DP= *et c'est la dernière[e] question* ↓
 212 EZ= mais quand
 213 AJ= on va aider ↑ (.) on va aider les les les [EZ= oui] libyens ↑ à
 214 construire [EZ= mmm] maind'nant un nouveau régime ↑ un[e] nouvell[e]
 215 démocratie ↑ hhh
 216 EZ= oui non mais ÇA c'est leu:
 217 AJ= moi je suis pas aussi pessimist[e] que vous sur la situation du *mon* ↑
 218 hhh
 219 EZ= c'est le mond[e] de bisounours ↑ (,) ça monsieur juppé ↑
 220 AJ= no:n (,) non non non (,) c'est pas *l'non d*
 221 EZ= on voit on voit bien aujourd'hui qu'les islamistes prennent position ↑
 222 AJ= QUEL temp pessimism[e] (,) monsieur (,) monsieur zemmour ↑
 223 EZ= bah y faut bien qu'y en ait un ↑
 224 AJ= vous-ê (,) vous-êt[es] (,) vous-vous-vous-êt[es]
 225 DP= votre question eric zemmour ↓
 226 EZ= faut bien qu'y en ait un ↑
 227 AJ= vous êtes dramatiq[e] ↑ sur tou:t ↓
 228 EZ= mais faut bien qu'y en ait un (,)
 229 DP= votre question (,) VOtre question ↓
 230 AJ= l'europ[e] s'effondre ↓
 231 EZ= non mais faut bien qu'y ait un pessimiste ↑
 232 DP= non mais moi je suis confient ↑ en l'aveni:r ↓
 233 EZ= vous savez le le le
 234 AJ= moi je suis (,) moi je suis je je suis dans l'actio:n ↑ (,) je suis pas
 235 EZ= oui-oui
 236 AJ= dans la critiqu[e] permanente ↑//
 237 DP= //eric zemmour
 238 EZ= non mais
 239 AJ= non non non (,) non non
 240 DP= *sous* un[e] question ↑ ce s'ra la dernière[e] d'ailleurs ↓

241 EZ= alors (,) je voudrais vous d'mande:r ↑
 242 AJ= bah y'm pos[e] une question ↑ (,) ou y défend sa thès[e] ↓ on va voi:r ↑
 243 *parc'que* ↓
 244 EZ= ah bah c'est norMAL ↑
 245 AJ= (,) ah *c'est normal* ↑ (,)
 246 EZ= bon
 247 AJ= j'le respecte ↑ (,) tout à fait ↑
 248 EZ= voilà ↓
 249 AJ= hhh mais laissez-moi ausSI ↑ exposer la mienne ↑//
 250 EZ= //bah ch'fais qu'ça ↓
 251 DP= (.) allez-y ↓
 252 AJ= ah bon ↑
 253 AJ= (.) 'tendons non ↑ (,) non non ↑
 254 DP= allez-y eric zemmour
 255 AJ= nous partageons le temps d'parol[e] ↓ franch'ment ↓
 256 EZ= et ben je [AJ= uh uh uh uh hhh] je voulais simplement vous di:re ↑ que
 257 j'me d'MANDais ↓ (.) h a-maint'nant ↑ (.) h quell[e] PUIssance allez vous
 258 (,) h eu:h LIBÉRER ↑ (.) h quand-on voit queuh dans TOUS les euh après les
 259 printemps aRab[es] ↑ (.) hhh qu'ça soit en TUnisie d'ailleurs ↓ en Égypte ↑
 260 (.) et en libye maint'nant ↑ (.) hhh euh les ISlamist[es] (,) PREnnent ↑
 261 (.) eu:h des positions (.) IMportant[es] ↑ (,) hhh et VOUS-avez eu des
 262 déclarations assez ↑ étonnant[es] ↑ (.) h eu:h vous avez expliQUÉ ↑ queuh il
 263 fallait ↑ (,) eu:h contseu:h oh considérer désormais ↑ queuh (.) h
 264 l'islAMISM[e] et la démocratIE étai[ent] tout à fait ↑ (,) h compatibl[es]
 265 ↓ (.) h eu:h j'am'rais bien COMprendre ça ↑ (.) hhh eu:h est-ce que eu:h
 266 vous voulez dire que *pour l'action* ↑
 267 DP= on la voit cett[e] déclaration (,) [*la citation du Parisien est*
 268 *affichée à l'écran : « En Tunisie, en Egypte, en Syrie... Ne stigmatisons pas*
 269 *a priori tous ceux qui se qualifient d'islamistes, il y a des gens attachés*
 270 *à l'islam, et en même temps prêts à accepter les règles de base de la*
 271 *démocratie » Le Parisien 27 août 2011]* hein on peut la: (,) la lir[e] ↑
 272 j'ai un peu d'mal c'est-un peu loin pour moi ↑ mais (,) hhh il y-a: des
 273 gen:s attachés à l'islam ↑ (.) hhh et en en mêm[e] temps ↑ (,) prêts à
 274 AJ= bah c'est ÇA la vraie citation ↓ hein//
 275 DP= //voilà ↓
 276 AJ= (,) c'est ça la vraie citation ↓
 277 DP= c'est ça la vraie citation ↑
 278 EZ= mmm
 279 AJ= c'est pas s'ilm[XXX] (.) c'est pas l'islamisme
 280 DP= et en même temps ↑ prêts à accepter ↑ les règl[es] de BASE ↑ de la
 281 démocratie ↓
 282 AJ= y faut pas (.) y faut pas déformer les propos ↓//
 283 EZ= //voilà ↓ (.) voilà pour la citation exacte ↓
 284 AJ= parc'que le mot islamisme ↑ (,) le mot islamisme ↑ en français ↑ (,) a
 285 FORçé ↑
 286 EZ= alors c'est (.) bah
 287 AJ= (.) je peux parler ↑ un peu ↑//
 288 EZ= //bien sûr ↑ (,) °j'ai rien dit°
 289 AJ= bon merci (.) merci beaucoup (,) hhh je disais que le mot islamism[e] ↑
 290 en français ↑ a une connotation ↑ (.) hhh qu'il n'a pas forcément dans
 291 d'autres lan:gu[es] ↑ (,) une convon une-ne-ne-ne notation ↑ EXcessive ↑ une
 292 consonat-une connotation ↑ de fanatism[e] ↓ (.) hhh je préfèr[e] parLER du
 293 rô:l[e] de l'ISlam ↓ (,) bien entendu ↓ (,) h et ce que j'ai dit ↑ je le
 294 maintiens TOUT à fait ↑ nous devons avoir ↑ (,) avec ↑ l'islam ↑ (,) un VRAI
 295 dialogu[e] ↑ (,) h chaqu[e] fois qu'l'islam (,) a-accept[e] ↑ un certain
 296 nombre de RÈgles de BAS[e] de la démocratie ↓ (.) hhh reu:h voilà et nous
 297 l'avons fai:t ↑ (,) h et je CROIS que ceCI ↑ nous PERmet ↑ d'ALLE:R (,) hhh
 298 eu:h tout [EZ= °mais°] à fait ↑ dans dans la bonn[e] directIOn ↑ il ne faut

299 PAS (.) euh-euh-euh-eu-euh STIGmatiser ↑ [EZ= mais je s] et DIAboliser ↑
 300 l'islam en tant que *tel* ↓ (.) et c'est là: ↑
 301 EZ= mais je n'diabolise pas °du tout°//
 302 AJ= //oui ↑ mais je vous s-lis ↑ monsieur (,) monsieur zemmour ↑ aussi de
 303 temps en temps ↑ (,) et mêm[e] TRÈS souvent ↑ (,) avec beaucoup d'intÉRêt ↑
 304 (,) hhh cet espèc[e] de PHObie de l'isla:m ↑
 305 EZ= °pas du tout°
 306 AJ= aujourd'hui ↑ est quelque chos[e] ↑ d'extrêm'ment ↑ dangereux ↑ hhh
 307 EZ= monsieur (.) °monsieur juppé°
 308 AJ= ah là non non mais y faut PAS confondre (.) y faut pas confondre
 309 EZ= j'n'ai aucun[e] °phobie° ↓
 310 AJ= pardon (.) permettez ↑//
 311 EZ= //mais je vous en prie ↑ (,) mais je vous dites ↑
 312 AJ= faut pas conf (.) non ↑
 313 EZ= *que* vous dites ↑ que j'ai un[e] phobie ↑ (,) j'ai une que PHObie ↓
 314 AJ= (pause) si si ↑ (,) si si: ↑
 315 DP= allez-y alain juppé ↓
 316 AJ= si si: ↑ j'ai lu vos papie:rs ↑ (,) hhh pour vous l'islam ↑ est-un
 317 danger ↑ qui *menACE* la civilisation ↑ occidenta:le ↓
 318 DP= non mais c'est c'est VOTre opinion et VOTre analyse à VOUS [AJ= *c'est*
 319 ↑] qui nous intéressent ↓ alain juppé ↓
 320 AJ= bah [XXX] *vous* le pensez ↑ (,) c'est pour ÇA ↑ (,) mais moi je [DP=
 321 uh uh uh] veux BIEN laisser monsieur zemmour ↑
 322 DP= allez-y//
 323 EZ= //ch'ai RIEN dit ↓
 324 AJ= eu:h (,) pas faire le DÉBAT ↑ c'est ça me ça me
 325 DP= allez-y//
 326 AJ= //ça ne (,) h me dérang[e] absolument pas ↑ je: je veux bien vous
 327 écouter ↑ (,) h//
 328 DP= //non mais la question simple *est qu'sans dout[e] d'AUTR[es] ↑ gens se
 329 posent* ↑
 330 AJ= hhh je disais ↑ (,) h je disais simplement ↑ (.) je disais simplement ↑
 331 (,) que CONsidérer l'isla:m ↑ (.) h comm[e] un danger [DP= rrm uhm] en soi
 332 ↑ (,) ça nous-amèn'ra ↑ aux PIR[es] catastrophes ↓ hhh//
 333 EZ= //°d'accord° ↓
 334 AJ= ce qu'il ne faut pas accepter ↑ (,) h c'est le FAnatism[e] islamiste ↑
 335 (,) h c'est le REfus par l'isla:m d'un certain nombre de RÈgl[es] de base
 336 qui pour NOUS n'sont pas négocia:bles ↑ (.) hhh par exemple hhh eu:h la
 337 POSSibilité de l'alterna:nc[e] ↑ (,) quand-on prend l'pouvoir on doit
 338 pouvoir le perdre ↑ (,) hhh par exempl[e] le RESpect d'la liberté
 339 individue:ll[e] ↑ (,) hhh et c'est ÇA la lign[e] de partage ↓ (,) ET il y a
 340 ↑ il y a ↑ (.) il y A des *mesur[es]*
 341 DP= et selon vous ↑ est-ce qu'y a un risque ↑ (.) d'un fanatisme ↑
 342 AJ= pardon ↑
 343 DP= dans ces pays-là ↓//
 344 AJ= //bien sûr ↑ (.) bien sûr qu'y a un risque ↓//
 345 EZ= //non mais moi ↑
 346 AJ= bien sûr ↑
 347 EZ= je parle pas ↑//
 348 AJ= //si si on faisait des poliTIQU[es] monsieur püjadas ↑ sans RISqu[e] ↑
 349 (.) h on vivrait ↑ dans un mond[e] idéa:l
 350 EZ= monsieur (.) monsieur juppé ↑
 351 AJ= nous-avons pris ↑ (,) nous-avons pris des décisions ↑ qui comPORTent
 352 des risqu[es] bien évidemment ↓ (,) h mais nous pensons que les CHAN:c[es]
 353 sont supérieur[es] aux risqu[es] ↓
 354 EZ= monsieur juppé ↑//
 355 AJ= //h et nous penSONS ↑ que les dans ces SOciétés ↓ qui se développent ↑
 356 (,) h le FERment démocraTIQU[e] l'emportera ↑ (,) hhh et je SOUhait[e] de
 357 TOUT mon cœ:ur ↑ (,) que la TUnisi:e ↑ (,) hhh PUIss[e] devenir un VRAI

358 pays démocratiqu[e] ↑ h comm[e] deMAIN ↑ (,) la liBY:E ↑ (,) h comm[e] ap
 359 comm[e] demain aussi l'egypte ↓//
 360 EZ= //°monsieur°
 361 AJ= c'est-un paRI ↑ sur l'avenir je le reconnais bien volontiers ↑ (,) mais
 362 un pari d'optimisme ↓ et moi je n'veux pas voir le mon:de ↑ (.) hhh avec
 363 des lunettes noi:r[es] ↑ (,) h où tout-est catastrophiqu[e] ↑ (,) où
 364 l'islam ↑ nous menac[e] ↑ de partout ↑ non c'qui nous menac[e] ↓ c'est les
 365 EXcès de l'islami:sm[e] ↑ ce n'est PAS l'islam ↓ (pause) et l'isLAM
 366 méRIt[e] d'être respecté ↑//
 367 EZ= //°mais°
 368 AJ= en tant que religion ↑
 369 EZ= °mais° évidemment ↑
 370 AJ= dès lo:rs ↑ qu'il resPECTe les règles de la °république° ↓
 371 DP= ssssss c'était l'mot d'la fi:n ↑
 372 EZ= ÉVidemment ↓
 373 DP= MERci eric zemmou:r ↑ (.) hhh eu:h le moment ↑ (,) est maint'nant venu:
 374 ↑
 375 [*fin de la séquence dailymotion*]

B4 BFM TV / RMC (17 novembre 2011)

Séquence BFM TV / RMC, émission « Bourdin 2012 », diffusée en direct à 08h30 sur la chaîne de télévision privée BFM TV et sur la radio privée RMC, le jeudi 17 novembre 2011. Intervenants : JJB=Jean-Jacques Bourdin (journaliste) ; AJ=Alain Juppé (Ministre d'État, ministre des Affaires étrangères et européennes). 00:21:49.

1 [jingle « Bourdin 2012 »]
 2 JJB= ce matin ↑ nous recevons alain juppé ↓ ministre: des affaires-
 3 étrangèr[es] ↑ (,) monsieur juppé ↑ bonjou:r ↑//
 4 AJ= //BONjour ↓ monsieur bourdin
 5 JJB= me-merCI d'êtr[e] avec nou:s ↑ et de fêter avec nou:s ↑ notre NOUveau
 6 record d'audienc[e] ↑ sur érémcé ↓ c'est un plaisir ↓
 7 AJ= bravo (.) bravo
 8 JJB= bien ↓ (.) hhh merci: alain juppé ↑ parlons de la: SYrie ↓ (,) hhh euh
 9 vous-avez rapp'ler ↓ (,) notr'ambassadeu:rrr ↑ (,) là-bas (,) en syri:e ↑
 10 (.) hhh que dit[es]-vous ce matin ↑ (,) au pouvoir syrien ↓
 11 AJ= (.) ça suffit ↓ (.) hhh la répression: euh BRUtale ↓ (.) SAUVage qui
 12 est exercée depuis des mois et des mois ne peut plus continuer ↓ (,) il y a
 13 eu: eu:h (,) h eu:hm plus d'trois mill[e] cinq cents MORTS ↑ (,) eu:h (,)
 14 vingt mill[e] prisonniers ↑ d'après nos-évaluations ↑ (,) qui sont souvent
 15 traités d'manière eu:h inhumain[e] ↑ (,) euh la TORTure ↓ euh y compris sur
 16 des JEUnes (,) hhh euh voir[e] sur des adolescents ↑ donc ça n'peut plus
 17 durer ↑(,) nous le disons depuis LONGtemps ↑ (,) hhh eu:h nous-avons
 18 demanDÉ d'abord au régim[e] syrien de fair[e] des réform[es] ↑ (,) nous
 19 n'avons JAmAis-été entendu:s ↑ (,) h et ce qui est-euh-impORtant c'est d'un
 20 véritable TOURNant dans la situation en syRIE ↑ (,) c'est dès que les pays
 21 voisins ↑ (,) hhh ont PRIS conSCIENC[e] qu'on n'POUvait plus fair[e] conf ↓
 22 euh confianc[e] ↑ précisément ↑ (,) hhh à: bachar al assad ↓ (.) la ligu[e]
 23 arabe vous l'avez vu: eu:h s'est PRONoncée ↑ (,) mhhh eu:h e:n SUSpendan:t
 24 ↑ (,) eu:h la SYri:e (,) eu:h n de son organisation ↑ (,) hhh hier encore
 25 (,) à rabbat ↑ (,) on a donné TROIS jours ↑ je crois ↑ à:
 26 JJB= trois jours de [XXX]
 27 AJ= à bachar al assad ↑ (,) pour eu:h (,) euh [JJB= mmm] appliquer ↑ [JJB=
 28 hhh] le le programm[e] ↑ qu'il avait-accepté ↑ ne sinon ↑ des sanctions ↑
 29 seront prises [JJB= hhh] PAR la ligu[e] arabe ↓ (.) °et° je CROIS ↑ qu'ce
 30 tournant ↑ EST très important ↓ (.) la TURquie a aussi CONsidérablement
 31 [XXX]
 32 JJB= oui vous PARtez en TURquie d'ailleurs tout à l'heur[e] ↑//
 33 AJ= //hhh EXACTement ↓
 34 JJB= pour parler de ç'la évidemment avec euh le premier ministre turc ↑ (,)
 35 euh entr'autre ↑ hhh//
 36 AJ= //eXACTement ↑ et donc euh cett[e] PRESSION des pays d'la région ↑ est
 37 extrêmement-importante ↑ (,) parce que je PENS[e] qu'elle est d'natu:re ↑ à
 38 faire *hésiter un régime* ↑
 39 JJB= GRAND ↑ voISIN ↑ (.) la turquie d'la syrie ↓ (.) hhh eu:h eu alain ↑
 40 juppé: ↓ est-c[e] que vous allez r'connâitr[e] officiell'ment ↑ le conseil
 41 national syrien ↓
 42 AJ= (,) mt hhh (.) rreuh il faut qu'ils-s'organisent d'abord ↓ (,) [JJB=
 43 oui] pour l'instant ↑ c'est-un[e] institution: ↑ euh
 44 JJB= c'est trop tôt ↑
 45 AJ= qui n'en est pas un vrai rhh uh uh ment ↑ (,) u:ne ↑
 46 JJB= c'est trop tôt ↑
 47 AJ= (,) hhh on ouais on nous-a r'proché [JJB= oui ↑] d're connâitr[e] ↑
 48 l'conseil national de transition uh en libye ↑ un peu trop tôt ↑ (,) hhh
 49 JJB= oui
 50 AJ= on-a ↑ des contact[es] avec eu:x ↑ (,) j'ai [JJB= oui] reçu: enfin ou
 51 j'ai vu: ↑ plus-exactement à paris monsieur ghalioun ↑ qui est-eu:h (.) hhh
 52 m le le PRÉsident ↑ euh entre guilleMETS ↑ de ce conseil national syrien ↑
 53 (,) en tous cas nous les aid'[r]on:s ↑ (,) nous avons des contacts avec
 54 eu:x ↑ et nous les encourageons à s'organiser ↓
 55 JJB= (,) mt hhh est-c'qu'une INtervention internationale MMMilitaire ↑ (.)
 56 est possible ↓ aujourd'hui [AJ= mthhh] en syrie ↓
 57 AJ= je n'crois pas ↓ (.) rrrje sais queu:h on nous l'reproch[e] parfoi:s ↑
 58 JJB= mmm rm

59 AJ= on nous l'dit pourquoi n'fait[es] vous pas ↑ en lybi:e ↑ s-en syrie ↑
 60 pardon c'que vous avez fait en libye ↑
 61 JJB= c'que vous avez fait en libye ↑
 62 AJ= la situation est Différen:te ↑ (,) euh l'environ'ment international est
 63 différent ↑ et puis surTOUT ↑ (,) h il est HORS de question d's'engager ↑
 64 [JJB= mhhh] dans-un[e] intervention miliTAIRE ↑ [JJB= mhhh] si on n'a pas
 65 l'feu vert ↑ des nations-Unies ↓
 66 JJB= mmm ↓
 67 AJ= nous °nous° respectONs le DROIT interna[JJB= khhh]TIONal ↓ (,) hhh et on
 68 n'AURa pas ce feu ve:rt ↑ parc'que la russie ↑ continue ↑ à (,) hhh bloquer
 69 ↓ [bruit de micro]
 70 JJB= à s'y opposer (,) vous préparez ↑
 71 AJ= en revanche nous-allo:ns
 72 JJB= vous préparEREZ ↑ un projet d'résolution ↓
 73 AJ= oui
 74 JJB= à l'ONU ↓
 75 AJ= °vous-avez raison mais°
 76 JJB= avec la ligu'arabe ↓//
 77 AJ= //mais à l'assemblée générale ↓
 78 JJB= à l'assemblée généra:le ↑ (,) hhh
 79 AJ= pas au conseil de sécurité ↑//
 80 JJB= // [bruit de micro] QUE contient ce projet de résolution ↓
 81 AJ= hhh et bien ↑ c'est un projet d'résolutio:n ↑ qui DEMande eu:h (,) l'
 82 arrêt de de de la répressio:n ↑ (,) un processus de réforme ↑ (,) h
 83 l'assemblée générale ne PEUT pas eu:h décider de sanction ↑ (,) mais je
 84 crois que (.) hhh si cett[e] ass si cett[e] résolution est-adoptée à une
 85 LARge majorité ↑ (,) elle aura un poids politiqu[e] CONsidÉRABl[e] ↑ vis-à-
 86 vis du régime ↓
 87 JJB= (.) hhh parlons d'la libye ↓ est-c'que vous avez lu le livr[e] de
 88 bernard henri lévy ↓
 89 AJ= (.) mthhh franch'ment NO:N ↑ mais j'ai re non (,) °be je suis franc°
 90 JJB= franch'ment
 91 AJ= je n'l'ai pas lu ↑ (,) uh uh [rire d'Alain Juppé] je n'l'ai pas [JJB=
 92 non] lu ↑ uh (,) h MAI:S j'ai eu l'occasion de PARler de ce qui s'est passé
 93 e:n en libye ↑ avec bernard-henri lévy
 94 JJB= non j'vous dit ça ↑ parc'qu'il RAcont[e] la guerr'en liby:e ↑ (,) et
 95 dans son rÉCIT ↑ il ne vous donn[e] absolument aucun rôle ↓ (.) ça n'vous a
 96 PAS franch'ment vexé ↑ (,) hhh [AJ= rrr] eu:h est-c'que vous avez SUPporté
 97 ↑ est-c'que vous SUPportez ↑ sans rien dire ↓
 98 AJ= (,) h j'ai p sp beaucoup supporté d'cho:se
 99 JJB= alain juppé ↑//
 100 AJ= //depuis des-années et des-années ↑ donc je suis tout à fait BLINDé ↑
 101 JJB= ça vous a irrité ↑ [AJ= hhh] ou pas ↓//
 102 AJ= no:n vous savez ↑
 103 JJB= on dit qu'ça vous a irrité ↓ c'est VRAI ↑ ou pas ↓
 104 AJ= non non ↑ soyons francs ↑ ça m'a amusé ↓ rhh uhn uhn
 105 JJB= ah bon ↑ (,) qu'est-c'qui vous-a amusé ↑
 106 AJ= *ouais* (,) hhh bo c'est très BIEN ↑ qu'les intellectuels se donnent le
 107 beau rô:le ↑ euh monsieur bernard-henri lévy a eu de très très
 108 JJB= et devienn[ent] ministres des affaires-étrangèr[es] ↑
 109 AJ= (.) oui mais qui
 110 JJB= presque ↑
 111 AJ= qu-qui le croit ↓ (pause) rm (,) euh il a une très bonn[e] plum[e] ↑
 112 (.) uhn ra: ah c'est-un intellectuel euh (,) que je respecte ↑
 113 naturell'ment ↑ (,) hhh euh très bien ↑ (,) eu:h je n'ai pas d'autre
 114 commentair[e] à fair[e] ↑ (,) hhh euh y a d'AUTres-endroits ↑ dans
 115 l'mon:d[e] ↑ où on a besoi:n ↑ de médiATEURS ↑ en syRIE ↑ par exempl[e] ↓
 116 JJB= (,) mhhh bien ↓ euh bernard-henri lévy en syrie ↑ pourquoi pas ↑
 117 AJ= (pause) sais pas c'est-une sugges [JJB= bon] c'est possible ↓

118 JJB= hhh bie:n euh ↑
 119 AJ= mais en tous cas ↑ [JJB= oui] ça ne: me: [JJB= oui] gên[e] pas du tout
 120 ↑ (,) et au contraire ↑ (,) tout ce
 121 JJB= c'est anecdotiqu[e] ↑ c'est anecdotiqu[e] ↑
 122 AJ= tout ce qui peut Aide:r euh
 123 JJB= oui
 124 AJ= la FRANce eu:h (,) hhh à mettr[e] en œuvre sa poliTIque (,) euh vous-
 125 avez vu que nous-avons une lign[e] CLAI:re//
 126 JJB= //oui
 127 AJ= vis-à-vis des printemps [JJB= hhh] arabes ↑ va dans l'bon sens ↓
 128 JJB= bien ↓ euh parlons ↑ de c'qui s'est passé à GAza ↓ (,) avec le consul
 129 de france ↑ qui a été blessé: ↑ ainsi que sa femm[e] et sa fi:lle ↑ (,) hhh
 130 euh (.) je TROUV[e] queuh (,) enfin je trouv[e] rreuh les observaTEURS ↑
 131 (.) °pas moi° les observaTEURS ↑ trou:v[ent] que la franc[e] a TARdÉ un
 132 p'tit peu à réagir ↓
 133 AJ= hhh non ↑ nous avons [JJB= °non° ↑] réagi assez vite ↑ eu:h mêm[e]
 134 immédiat'ment ↑ en: (.) h RÉagissant auprès du gouvernement israélien ↑
 135 JJB= c'est-un RAID israélien ↓ hein qui ont blessé le le consul et sa
 136 *famille* ↑
 137 AJ= absolument ce sont des raids israéliens et nous avons manifestÉ ↑ notre
 138 [JJB= mmm] condamnatIOn ↑ on et nous-avons demandÉ que la protectIOn ↑ (,) hhh
 139 on euh de neo:s représentants à gaza ↑ vous savez qu'la franc[e] est
 140 PRÉsent[e] à [JJB= mmm] gaza ↑ qu'elle AId[e] (,) hhh les palestiniens à
 141 gaza ↑ par un[e] aide eu:h humanitair[e] ↑ CULTurell[e] ↑ auSI ↑ et nous
 142 TEnons à c'queu:h (,) hhh nos représentants [JJB= hhh] soient respectés à
 143 gaza ↓ et nousl'avons dit ↓ aux autorités ↓ d'jerusalem ↓
 144 JJB= (,) l'afghanisTAN ↑ combien de morts inuTil[es] enCOR[e] en
 145 afghanisTAN ↑//
 146 AJ= //mt inutiles ↓//
 147 JJB= //INutiles ↓
 148 AJ= mt est-c'que est-c'que c'est vraiment inutil[e] ↓ (,) est-c'que c'est
 149 vraiment inutil[e] ↓ hhh
 150 JJB= EST-c'que c'est-uti ↓ (,) oui EST-c'que c'est inutil[e] ↓
 151 AJ= euh d'abord ↑ je voudrai:s eu:h//
 152 JJB= //oui//
 153 AJ= //saluer le COUrag[e] ↑ et le professionnalism[e] de nos soldATS ↑ ils-
 154 assum[ent] la mission ↑ [JJB= mmm] que leur A Donné ↑ le chef de l'état et
 155 le gouvernement ↓ (,) hhh [JJB= mmm] et je pens[e] que le deVOIR de la
 156 naTION c'est d'les soutenir ↓ (,) hhh je n'PENs[e] pas [JJB= oui] que ce
 157 qu'ils font [JJB= hhh] soit inutile ↑ (,) h parc'que eu:h ils défond[ent]
 158 un certain nombr[e] de VAleurs ↑ qui sont les nôtres ↑ (,) hhh et puis ils
 159 défond[ent] nos intérêts ↑ et nous n'avons PAS intérêt ↑ à c'que
 160 l'afghanista:n ↑ devienn[e] ↑ ou REdevienn[e] ↑ un NID de terroristes ↓ (.)
 161 et c'est ÇA qui est dang'reux ↓ en afghanistan ↓ (,) hhh alors NOUS-
 162 avons une stratégie très cohérente ↑ en afghanistan [JJB= hhh] ↑ nous-
 163 avons annoncé que PEU à PEU h nous allons nous retirer en PAssant l'flambeau à
 164 l'arbée afghane ↑ (,) h nous-avons déjà retirÉ [*bruit de souffle dans un*
 165 *micro*] QUAt cents homm[es] [JJB= rr uhn] euh y a quelques semain[es] ↑ (,) hhh
 166 nous-allons CONTinuer dans certain[es] régions de l'afghanistan ↓
 167 JJB= rrh et et et pourquoi ne pas accélérer ce retrait ↓
 168 AJ= parc'que ce s'rait-un sign[e] de PAniqu[e] ↑ e:t je crois qu'il faut
 169 gardER son sang froid ↓
 170 JJB= d'autr[es] pays l'ont fait ↑//
 171 AJ= //no:n ↑ eu:h d'autres pays l'ont fait ↑ mais selon selon selon un plan
 172 JJB= le canada par exempl[e] ↓ (.) °ou d'autr[es]° (.) oui
 173 AJ= que nous-avons:s (,) adopté ↑ (,) h l'objectif c'est de retirer la
 174 Totalité du dispositif en deux mill[e] quato:rze ↑ et c'est c'que nous
 175 fero:ns ↑ (,) mhhh à un moment ↑ où l'arm l'armée afghan[e] ↑ seRA ↑
 176 vériTablement prêt[e] ↑

177 JJB= hhh mais ↑//
 178 AJ= //si nous le faisons pardon d'façon précipitée
 179 JJB= oui allez-y
 180 AJ= à un moment
 181 JJB= h mais//
 182 AJ= //où les afghans n'ont PAS encor[e] la capacité (,) h de prendre le
 183 relai ↑ nous risquons ↑ de provoquer ↑ le chaos ↓
 184 JJB= mais est-c'que vous pensez que tous les INsurGÉS ↑ en afghanistan ↑
 185 sont des terrorist[es] ↓
 186 AJ= (.) hhh je n'sais pas ↓ je n'sais pas répondr[e] à cett[e] question ↓
 187 je sais qu'il y A des terrorist[es] ↑ parMI eux en tous cas ↓
 188 JJB= hhh bien ↑ alain juppé ↓ huit heur[e] trent[e] neuf ↑ nous allons
 189 parler d'la franc[e] dans deux minut[es] ↓ à tout-d'suite ↓ mhhh
 190 [pause de 00:04:20 avec jingle de 00:00:06 secondes : « Du lundi au
 191 vendredi à huit heures trente sur BFM TV Bourdin deux mille douze »]
 192 JJB= alain juPPÉ parlons du nucléai:re ↓ (,) est-c'que les DÉsacco:rds ↓
 193 (,) h eu actuels ou CONFusions entr[e] socialist[es] et écoloGistes ↓ vous
 194 ravissssent ↓
 195 AJ= (.) mhhh je n'peux pas dire ↑ qu'elles m'Attristent ↓ j'écoutais tout à
 196 l'heure [JJB= mmm] daniel cohn-bendit ↑
 197 JJB= sur la syrie ↑ oui ↓
 198 AJ= qui qualifiait les socialist[es] de di:ngues ↑//
 199 JJB= //oui//
 200 AJ= //h donc ça DONn[e] quand même un spectACle tout à fait-extraordinaire
 201 ↑ (,) voilà des GENS qui sont-euh semble-t-il [JJB= hhh] à gouverner
 202 ensemble ↑ (,) hhh et qui ont-un désaccord de fond ↑ sur une question
 203 ABSolument fondamental[e] ↑ (,) hhh qui est la poliTIqu[e] énérgéTIqu[e] de
 204 la france ↓ hhh (,) ruhn ↑ uhm ↓ (.) mt entendons-nous bien ↓ cett[e]
 205 poliTIqu[e] énérgéTIqu[e] [JJB= °oui°] elle doit-être euh (,) h complèt[e] ↑
 206 (.) hhh m eu:h l'un des premhierrrs uh uh objectifs ↑ c'est d'économISER
 207 l'énergie ↓ (,) et y a encor[e] des marges de manœuvre ↑ CONsidéabl[es]
 208 dans ce domaine ↑ on le voit au niveau loCA:L ↑ (,) hhh dans nos
 209 collectivités local[es] ↑ nous faISONS souVENT par exmpl[e] sur
 210 l'éclairag[e] public ↑ (,) hhh
 211 JJB= mmm//
 212 AJ= //des-efforts qui sont très payants ↓ (,) DEUxièm'ement ↓ (,) h y faut
 213 DÉV'lopper des énergies renouvelables ↑ (,) c'la va de soi: ↑ (,) h le
 214 solai:re ↑ euh le (,) h l'éolien ↑ mais aussi la biomass[e] ↑ bien (.) h
 215 toutes-ces énergies ↑ qui peuvent-être renouvelées ↑ pour l'instANT ↑ y faut
 216 quand même m-êtr[e] bien gonSCIENT ↑ qu'ell[es] coûtent beaucoup plus che:r
 217 (.) que eu:h l'énergie-euh (,) h euh nucléair[e] ↑ fabriquée en france ↓
 218 (,) hhh et puis ↑ (,) eup eup
 219 JJB= POUR l'insta:nt ↓
 220 AJ= mêm[e] si (,) h pour l'instant
 221 JJB= ça pourrai:t ↑ (,) ça pourrait CHANger ↓//
 222 AJ= bien ↑ sûr ↑ eu:h
 223 JJB= et des
 224 AJ= ça doit et c'est pour rrr
 225 JJB= s'empLOIS ↑ peuvent-être cré:s ↑ (,) h [AJ= rd] dans les-énergies ↑
 226 renouv'labl[es] ↑ [AJ= natu] beauCOUP beaucoup d'emplois ↑
 227 AJ= na natuREll'ement ↓ oui: ↑
 228 JJB= je SAIS qu'vous êtes sensible [AJ= on-a] euh (,) à ç'la ↓//
 229 AJ= //moi je suis très favorABL[e] [JJB= oui ↑] hein à tout c'qui est
 230 dév'lopp'ment DUra:ble ↓ (,) je dis souvent [JJB= oui] que j'étais l'moins
 231 dura:ble ↑ [JJB= mhhh] des minNISTR[es] du dév'lopp'MENT durable ↓
 232 JJB= uhn [rire de Jean-Jacques Bourdin]
 233 AJ= °vous souv'nez° ↑//
 234 JJB= //oui
 235 AJ= donc j'ai j'ai je crois beaucoup ↑ au grenell[e] de l'environ'ment ↑
 236 on-a fait BEAUcoup d'progrès dans ce sens ↑ (,) hhh et je répÈT[e] ↑ que

237 les collectivités local[es] françAIS[es] ↑ toutes nos grandes Vill[es] ↑
 238 font BEAUcoup d'chos[es] dans ce sens là ↓ (,) h MAIS (,) mh dans la
 239 MEilleure des-hypothès[es] dans les VINGT ans qui viennent ↑ ça
 240 représent'ra ↑ (,) au mieux ↑ (,) h entre vingt-cinq et trent[e] pourcents
 241 de nos besoins ↑ en énergie ↓
 242 JJB= uhn mmm//
 243 AJ= //qu'EST-ç'qu'on FAIT sur le rest[e] ↓ (,) hhh et je souTIENS ↑ que la
 244 SEUL[e] solution ↓ (,) hhh de moyen long te:rme ↑ (,) h c'est de CONTinuer
 245 (,) h à dév'lopper l'énergie nucléai:re ↑ (.) mhhh en condition ↑ bien sûr ↑
 246 de la SÉcuriser ↓
 247 JJB= mais à rédui:re ↑ à réduire ↑ sa: sa proportion ↑
 248 AJ= mt (.) h on PEUT la rédui:re ↑ puisque y aura un[e] montée en puissance
 249 JJB= vous y êt[es] vous y êt[es] favora:bl[e] ↑ à une réduction ↑//
 250 AJ= //aujourd'hui ↑ nous sommes à quatre-vingt pourcents ↓
 251 JJB= oui: ↑
 252 AJ= si: euh les énergies renouvelables ET les économies d'énergie
 253 JJB= on pourrait tomber ↑ à soixant[e] pourcent ↑
 254 AJ= hhh représentent (.) je veux pas donner d'chiffre ↑
 255 JJB= ou mêm[e] cinquante[e] pourcent ↑
 256 AJ= je n'veux pas donner de CHiffre ↑ mais on PEUT effectiv'ment ↑ (,) on
 257 DOIT dev'lopper ↑ les-énergies ↑ alternatives ↓ mais on n'a PAS le doit de
 258 di:re ↑ (,) hhh que ça PERmettra ↑ de régler l'problème ↓ ça ne PERmettra
 259 pas d'le fai:re ↑ et QUE font d'ailleu:rs (,) hhh les pays
 260 comm[e] l'all'magne ↓ (,) h qui ont décidé d'arrêter l'nucléaire ↑ c'est
 261 leur choix ↑ hein [JJB= hum] et on le respecte ↑ (,) hhh PAR quoi
 262 remplacent-ils ↓ (.) euh-l euh l'Énergie nucléaire
 263 JJB= mmm
 264 AJ= pas par le VENT ↑ (,) et [JJB= mmm] pas par le soleil ↑
 265 JJB= par des-énergies fossiles
 266 AJ= PAR le GA:z ↑
 267 JJB= oui ↑
 268 AJ= et par le charbon ↓ (,) hhh
 269 JJB= oui ↑
 270 AJ= alors hhh alors EST-c'que c'est ç'LA qu'on veut ↓ AUjourd'hui [JJB=
 271 hhh] le systèm[e] [JJB= hhh] français ↑ il A l'avanta:ge ↓ (,) hhh de nous
 272 procurer un[e] énergie RELativ'ment bon marché par rapport (,) hhh à c'qui
 273 s'pass[e] dans les pays européens ↑ (,) mhhh deuxièm'ment il FAIT de la
 274 franc[e] un des pays ↑ qui émet le MOINS de gaz à effet d'serre hhh
 275 JJB= mmm
 276 AJ= de TOUS les q-pays dév'loppés ↑ h et PUIS il fournit des-emplois ↑ (,) hhh
 277 c'est pas tout-à fait un hasard ↑ si l'député mair[e] de cherbourg ↑ a
 278 rapp'lé ↑ que (,) hhh eu:h [JJB= mmm] le CYcle du retrait'ment (,) hhh eu:h
 279 des déchets nucléaires ↑
 280 JJB= à la hague ↑ °ouais°
 281 AJ= c'est *qua* QUAtorz[e] mill[e] emplois ↑ [JJB= ruhm] dans la régio:n ↑
 282 de cherbourg ↑ et à la hague ↓
 283 JJB= et à la hague ↓ aLAIN juppé ↓ euh les jours de CARENce ↓ (,) h euh euh
 284 instauration DONc eu:h d'un jour de carenc[e] dans le secteur public ↑ euh
 285 lors d'arrêt maladie ↑ lors d'un arrêt maladi:e ↑ et QUAtre jours ↑ dans le
 286 privé ↓ (,) hhh POUrquoi cett[e] inégalité ↓
 287 AJ= (pause) mt hhh c'est d'abord
 288 JJB= est-c'qu'ell[e] est supportable ↓
 289 AJ= c'est d'abord ↑ une correction ↑
 290 JJB= °ah oui°
 291 AJ= des inégalités ↓
 292 JJB= oui ↑
 293 AJ= parc'que jusqu'à présent ↑ y avait ZÉro ↑ jours de care:nce ↑ dans la
 294 fonction PUBlique ↓
 295 JJB= y avait zÉRO: ↑ oui oui dans la fonction publique ↑ oui

296 AJ= hhh quand vous voyez ↑ qu'on phhh hhh VA: ↑ dans-un[e] [JJB= oui]
 297 directio:n ↑ qui rétablit ↑ un[e] certain[e] égalité ↓
 298 JJB= °oui 'fin° l'écART est toujours le mêm[e] ↓ °quand mêm[e]°
 299 AJ= (,) hhh mt l'écART ↑ est toujours importa:nt ↑ e-il s'expliqu[e] ↑ PAR
 300 les contraint[es] ↑ PARTicuLIÈ:res euh de la fonction publique ↑
 301 JJB= est-c'logique ↓
 302 AJ= (.) hhh mt
 303 JJB= aACCEPTable ↓ pac'queuh ↑ [AJ= rrr] (,) ça proTESTe ↓
 304 AJ= rrr (,) oui: ↑ j'entends bien ↑ qu'ça proteste ↑
 305 JJB= °beaucoup° ↑ (,) BEAUcoup ↑ d'auditeurs protestent ↓
 306 AJ= y a une FORmida:bl[e] exigence euh de de de JUSTICE ↑ et de (,) hhh et
 307 e:t eu:h mn d'égalité ↑
 308 JJB= mmm uhn
 309 AJ= h et j'voudrais rapp'ler quand mêm[e] que le POINT ↑ d'indice euh (,)
 310 dans la fonction publique est GElé ↑
 311 JJB= (.) mmm//
 312 AJ= //aujourd'hui ↑ eu:h depuis deux ans ↑ (,) je crois ↑ qui va CONTinuer ↑
 313 à l'être ↑
 314 JJB= mmm uhn
 315 AJ= donc les salaires n'AUGment[ent] pas dans la fonction publicu[e] ↑
 316 c'est pas toujours les cas dans l'secteur privé ↑
 317 JJB= (,) mmm
 318 AJ= (,) hhh et que les CONditions ↑ d'exercice eu:h du métier
 319 d'fonctionnaire ↑ sont Différentes de cell[es] du secteur privé ↓ donc
 320 l'allign'ment pur est simple ↑ (,) hhh n'est sans dout[e] pas l'objectif ↓
 321 (,) en reva:nch[e] ↑ y faut COrriger ↑ les inégalités ↓ (,) hhh et puis y
 322 faut en r'venir toujours ↑ au FOND du problèm[e] ↓ (,) mhhh QUEll[e] est la
 323 situation d'la franc[e] [JJB= mmm] aujourd'hui ↓ (,) nous DEvons
 324 IMPérativ'ment réduire[e] nos déficits ↓ (,) h IMPérativ'ment ↑ parc'que
 325 SI on n'réduit pas nos déficits ↑ [JJB= hhh] (,) h on continue à s'endetter
 326 ↓ (,) hhh et TOUS vos auditeu:rs ↓ (.) hhh comprenn[ent] PARfait'ment ↑ ce
 327 que c'EST ↑ qu'la situation ↑ d'un ménag[e] ↑ surendetté ↓
 328 JJB= °mmm uhn°
 329 AJ= quand-on est surendetté ↑ on vous prêt[e] plus ↓
 330 JJB= °mmm uhn° ↓
 331 AJ= et si on vous prêt[e] plus ↑ c'est la faillite ↓ (,) h et [JJB= mmm]
 332 bien ↑ la franc[e] ne VEU:T PAS ↑ [JJB= hhh] s'engager dans ce processus ↑
 333 que connaît aujourd'hui la grèc[e] ↑ et que RISque de connaître l'italie ↓
 334 JJB= mhhh mais alors ↓ qu'EST-c'qui vous inquiète ↓ aujourd'hui ↓ c'est-est
 335 l'écART de TAUX d'emPRU:NTS ↑ entre la franc[e] et l'all'magne ↑ par
 336 eXEMpl[e] qui se CREUs[e] ↑//
 337 AJ= //ils se sont creusÉ:s [JJB= oui ↑] et c'est un mauvais signe ↑ et fait
 338 donc ↑ qu'il faut donc ↑ réagir ↑ et c'est la raison pour la quell[e] ↑ le
 339 gouvernement ↑ à deux reprises ↑ (,) hhh a pris des mesures ↑ (,) POUR euh
 340 (,) STOpper ↑
 341 JJB= il y a urgenc[e] là ↑
 342 AJ= (,) hhh [JJB= °alain juppé°] bien sûr qu'y urgence ↓ (,) et y a
 343 urgenc[e] ↑ européenne ↑ (.) y a urgenc[e] [JJB= oui] française ↑ mais y a
 344 urgenc[e] ↑ européenne ↓ [JJB= hhh] la franc[e] a fait c'qu'ell[e] DEvait
 345 fai:re ↑ (,) hhh nous-avons TRÈS clair'ment indiqué que nous pren[dr]ions
 346 TOUt[es] les mesur[es] pour ne PAS déraper ↑ (,) hhh nous-avons un objectif
 347 ↑ alors ce sont des chiffres ↑ (,) euh hhh qui n'disent pas grand chos[e] ↑
 348 à l'imagi[JJB= oui]nation ↑ mais enfin qui [JJB= hhh] sont-importants ↑
 349 trois pource:nts (,) de la richess[e] nationale en deux mill[e] treize ↑ et
 350 zéro pourcent en deux mill[e] seize ↓
 351 JJB= °mmm° ↓
 352 AJ= h il FAUT ↑ absolument ↑ y arriver ↓ (,) hhh et sur le plan europée:n ↑
 353 (,) mhhh y a aujourd'hui ↑ un risque GRA:ve ↑ (,) hhh et c'est la raison
 354 pour laQUEll[e] il FAUT que nous arrivions ↑ à CONStruire (,) h c'qu'on

355 appell[e] maint'nant un un PARR[e]-feu: ↑ euh h ou: [JJB= *oui*] euh un mur
 356 de protection ↑ pour évITER la contagion ↑ et on y travaill[e] ↑ d'arrache-
 357 pied ↑ avec l'all'magne ↓
 358 JJB= mt hhh (,) bien ↑ la tévéa sociale ↓ (,) le Patronat DÉfend ↑ la tévéa
 359 sociale ↑ euh je rappelle RAPid'ment hein ↑ euh pour résumer ce qu'EST la
 360 la tévéa sociale ↑ c'est une BAI:ss[e] des charg[es] sociales ↑ des
 361 cotisations ↑ (,) h en contrepartIE ↑ hausse de la céesgé ↑ et de et de la
 362 tévéa ↓ vous y êtes favorabl[e] ↑ ou pas ↓
 363 AJ= mt hhh c'est ↑ (,) oui ↓ (,) mais c'est [JJB= oui] et et j'l'ai fait ↑
 364 mais j'vais vous expliquer °quand° mêm[e] parc'que ça uh [JJB= oui] ça ça uh
 365 mérit[e] uh un peu uh de hhh//
 366 JJB= //oui//
 367 AJ= //de réflexion ↓
 368 JJB= allez-y ↓
 369 AJ= et e:t je l'ai FAIT d'un[e] certain[e] manièr[e] en dix-neuf cent
 370 quatre-vingt quinze ↓
 371 JJB= oui
 372 AJ= hein ↑ hein ça laissé [JJB= oui] d'mauvais souv'ni:rs ↑ [JJB= oui]
 373 mais y faut s'rapp'ler ↑ [JJB= hhh] qu'en quatre-vingt dix-sept quatre-
 374 vingt dix-huit ↑ la croissa:nc[e] était d'retour ↓ (,) mhhh eu:h c'est-un
 375 DÉbat ↓ (,) je sais ↑ [JJB= oui] qu'aujourd'hui ↑ la tévéa ↑ est
 376 impopulai:re ↓
 377 JJB= et pas PARTout ↓ à gauch[e] ↑ à droite ↓
 378 AJ= y a des-homm[es] de GAUch[e] qui y sont [JJB= mmm] faVOrables ↓//
 379 JJB= //oui//
 380 AJ= //naturell'ment ↓ (,) manuel valls ↑ par [JJB= oui] exempl[e] et
 381 d'autr[es] ↑ mhhh (,) eu:h je SAIS ↑ que la tévéa est-IMpopulaire ↓//
 382 JJB= //mmm
 383 AJ= et je (,) suis CONvaincu ↑ que si vous interrogez vos auditeu:rs ↑ y
 384 s'ront ↑ pas POUR ↑ (,) hhh tout simplement parc'qu'on la PAIE [JJB= mmm]
 385 chaqu'fois qu'on achèt[e] quelque [JJB= oui] cho:se hein ↑ (,) mhhh et
 386 [JJB= hhh] qu'ell[e] apparaît ↑ comm[e] INJUSTe payée au mêm[e] niVEAU: ↑
 387 [JJB= mhhh] par les riches et par les pauvres ↓ (,) hhh y faut bien voir ↑
 388 les infentag[es] ↑ qu'elle a ↑ (,) c'est-un impôt MOde:rne ↑ (,) °mhhh° et
 389 utile ↑ (,) h d'ABO:rd ell[e] ne TAXe pas l'investiss'ment ↑
 390 JJB= (.) mmm
 391 AJ= donc QUAND les entrepris[es] ou les collectivités local[es]
 392 INvestiss[ent] pour l'av'nir ↑ (,) ell[es] ne paient PAS la tévéa ↓ (,) mhhh
 393 et DEUxièm'ment ↑ ell[es] ne taxent pas ↑ (,) mhhh le:s euh les-
 394 exportations ↑ quand [JJB= °uhn mmm°] nous-exportons nos airbu:s ↑ [JJB=
 395 mmm] nos trains à grand[e] vitess[e] ↑ etcétera ↑ (,) mhhh ils ne PAI[ent]
 396 pas alors qu'ils PAI[ent] les charg[es] social[es] ↓ et do:nc ↑ (,) h on-A
 397 intérêt à réfléchir à la question suivant[e] ↓ est-c'que ce s'rait VRAiment
 398 absURde ↓ (,) mhhh d'Alléger ↓ les charges-sociales ↑ (,) mhhh et de (,) mhhh
 399 TRANSférer un[e] partie du finanç'ment d'la protection soCIAL[e] ↑ [JJB=
 400 mmm] puisqu'il n'est PAS questio:n d'abaisser notre protection soCIA:le ↑
 401 (,) mhhh SUR cet-impÔT ↑ sur la consommatIOn ↑ (,) hhh que je préfér'rai
 402 app'ler ↑ moi un[e] tévéa EMPLOI ↓//
 403 JJB= //mmm
 404 AJ= plutôt qu'une tévéa sociale ↓ (,) hhh c'EST-un débat ↓ (,) mhhh le
 405 prétend pas le uh trancher aujourd'hui ↑ moi j'y suis plutôt favora:ble ↑
 406 (,) mhhh et ce que je suggè:r[e] ↑ c'est que (,) mhhh sur des-uh
 407 ante:nn[es] uh uh ↑ comm[e] la vô:-uh-tre ↑ uh [JJB= oui] pardon ↑ de
 408 m'mêler ↑ de c'qui m'regarde pas ↑
 409 JJB= non non non ↑ mais vous-avez raison ↑ °mais je°
 410 AJ= on on on on nourrit ↑ (,) on nourRISS[e] ↑ ce débat ↓
 411 JJB= oui mais a a alain juppé (,) °ON le nourrit°
 412 AJ= pour a (,) pour voir les-avanta:g[es] ↑ et les inconvénients ↓//

413 JJB= //ON le nourrit ↓ les auditeurs le nourrissent ↑ mais (,) hhh mais
 414 est-c'que Nicolas sarkozy ↑ est sensibl[e] à cet argument ↓ (,) euh vous en
 415 avez PARlé avec lui ↑ franch'ment ↑
 416 AJ= j'en-ai parlé avec lui: ↑ i i il p
 417 JJB= est-c'qu'il *y est* favorable ↓//
 418 AJ= //il POS[e] ↑ le problèm[e] ↑ un peu dans les mêm[es] TERmes savoi:r ↑
 419 il FAUT en dis
 420 JJB= il y est favorable ↑ ou pas ↓
 421 AJ= y faut-en discuter ↓ (,) y faut en discute:r ↑ hhh
 422 JJB= donc il est PRÊ:t à en discuter aujourd'hui: ↑
 423 AJ= il est prê:t à [JJB= mhhh] en discuter aujourd'hui ↑ pour DEmain ↓ (,)
 424 aujourd'hui ↑ nous-avons fai:t ↑ hhh
 425 JJB= POUR la présidentielle ↑ [AJ= hhh]//
 426 AJ= //ÇA doit-êtr[e] un débat d'la présidentielle ↓ euh j'ENTendais de
 427 tout-à l'heure [JJB= oui] là monsieur cohn-bendit ↑ vous voyez ↑ [JJB= oui]
 428 qu'j'écout[e] uh votr[e] [JJB=oui] émis vos-émisions ↑ hhh
 429 JJB= ba très bien ↑ (,) merci ↑
 430 AJ= mhhh qui uh a expliqué ↑ que sur [JJB= oui] le nucléai:re ↑ il fallait
 431 fai:r[e] un référendum ↓
 432 JJB= oui
 433 AJ= mais on va 'voir ↑ hein un référendum au mois d'avril ↓ (,) h c'est
 434 l'élection présidentielle ↑ (,) mhhh on va voir un candidat ↑ (,) je
 435 l'espère ↑ qui est nicolas sarkozy ↑ [JJB= mmm] qui prendrait ↑ un[e]
 436 position ↑ CLAIr[e] ↑ sur [JJB= mhhh] l'nucléaire ↓ (,) mhhh °bon° y faut
 437 aussi ↑ que le débat fisCA:L ↑ SOIT-euh (,) h MIS devant les français ↑ °et°
 438 qu'ils PUIss[ent] se prononCER ↑ [JJB= hhh] en tout[e] connaissance de
 439 cause ↓//
 440 JJB= //est-c'que vous êt[es] FAVORable ↑ à un[e] RÉduction des-indemniTÉ:S
 441 ↑ des PARlementai:res ↑ des miNI:stres euh (,) hhh °du° salair[e] des
 442 ministres ↑ et du président ↑ d'la république ↓
 443 AJ= vous-imaginez qu'j'vous dise non ↑ h (,) uh hein ↑
 444 JJB= ah je n'sais pas ↑ parc'que certains disent non ↑
 445 AJ= ouais uh eh (,) uh uh oui ↑
 446 JJB= certains disent non ↑
 447 AJ= hhh euh oui ↑ (,) oui ↑ bah (,) hhh ↓
 448 JJB= les députés ont dit non ↑//
 449 AJ= //bien sûr mais c'est pas très:
 450 JJB= cinq cents soixante-quinze ↑ sur cinq cents soixante dix-sept ↓
 451 AJ= ce ce ce n'est jamais li (,) ce n'est jamais très populair[e] ↓ j'vais
 452 vous dir[e] [JJB= bon] quelque chose là ↓
 453 JJB= allez-y//
 454 AJ= //j'vais vous DIR[e] quelqu'chos[e] là ↓
 455 JJB= allez-y
 456 AJ= reu:h MOI je suis eu:h mmm MInistre ↑ (,) et je suis ↑ [JJB= oui] euh
 457 élu LOcal ↓//
 458 JJB= //eh oui
 459 AJ= ch'suis mai:re ↑ et vice-président ↑ d'la communauté urbaine ↓ (,) hhh
 460 et donc ↑ dans le CAdr[e] (,) h euh d'un[e] législation ↑ qui est TRÈs
 461 préci:se ↑ (,) h je touch[e] mon-indemnité de miNISTre ↑
 462 JJB= oui
 463 AJ= et mes indemniTÉS comm[e] élu local ↓ y a SIX mois (,) le parlement a
 464 DIMinué par DEUX (.) les-indemnités ↑ des élus locaux ↑ qui sont-en mêm[e]
 465 temps ministres ↓ par DEUX ↓ (,) °donc euh° voilà ↓ (,) hhh et ça c'est FAIT
 466 ↑ (,) qui le SAIT ↑ (,) et qui non-z-ont-z-on-noncé ↑ reconnaissance ↓ (,)
 467 PERsonne ↓ (,) hhh donc vous voyez ↑ que uh non ↑ seul-uh-ment ↓ je n'suis
 468 pas contr[e] ↑ mais convient d'le faire ↓
 469 JJB= bien ↓
 470 AJ= dans l'ignora:nc[e] ↑ général[e] ↓
 471 JJB= h est-c'que vous allez diriger la campagne de nicolas sarkozy ↓

472 AJ= no:n eu:h un directeur de campagne ↑ c'est-un fonction ↑ eu:h (,) h à
 473 plein temps ↑
 474 JJB= non ça n'vous a pas tenté ↑
 475 AJ= très politique ↑ moi j'verrai moi j'verrai (,) non non non ↓ vous savez
 476 j'AI fait ça dans l'passé: ↑ eu:h pour jacques chirac ↑ [JJB= ouais] (,)
 477 hhh je vais continuer mon boulot de ministre ↑ et c'est là qu'je peux
 478 servir le mieux ↑ (,) mhhh eu:h mon pays ↑ d'abord ↑ et puis eu:h aussi euh
 479 l'action ↑ d'nicolas ↑ sarkozy ↑ (,) hhh Naturell'ement je m'INvestirai dans
 480 la campagne ↑ mais on peut l'fair[e] ↑ de: MMMULTiples faÇONS ↑ (,) y a des
 481 meetings ↑ y a des-émissions d'radio-et d'télévisio:n ↑ (,) donc je s'rai
 482 PRÉsent ↓ bien ENTENDu ↓
 483 JJB= vous serez présent ↓ (,) hhh euh euh premier ministre ↑ (,)
 484 éventuell'ement ↑ ça vous tent'rait ↑
 485 AJ= hhh monsieur ↑ (,) mo-monsieur ↑
 486 JJB= si nicolas sarko ça c'est d'la fiction ↑ (,) petit[e] fiction ↑
 487 AJ= hhh uh mo-uh-sieur monsieur hollande ↑ se voit déjà président d'la
 488 républiqu[e] ↑ (,) madam[e] ségolèn[e] royal[e] Paraît-il présidente de
 489 l'assemblée national[e] ↑ (,) hhh arrêtons ce petit jeu ↑ [JJB= bien] il
 490 est-indécent ↑ (,) hhh y D'Abord ↑ des-élections présidentie:ll[es] ↑ (,) on
 491 verra comment ça s'pass[e] ↑ et puis après ↑ le [JJB= hhh] futur président
 492 d'la [JJB= fff] républiqu[e] ↑ choisira ↓//
 493 JJB= //final'ement ↑ vous-avez été en rivalité avec nicolas sarkozy pendant
 494 trent[e] ans ↑//
 495 AJ= //non ↑ non non non (,) non ↓ [JJB= non ↑] (,) non non non (,) j'ai été
 496 en PLEI:ne solidarité avec nicolas sarkozy ↑ pendant LONGtemps ↑ (,) h
 497 quand j'étais s'crétair[e] général du erpéer ↑ il était mon [JJB= bon]
 498 s'crétair[e] général adjoint ↓ et on-a TRAvailé des années ↑ ensemble ↓ et
 499 puis APRÈS ↑ c'est vrai qu'on s'est [JJB= hhh] séparé ↑ (,) h au moment
 500 d'l'élection présidentiell[e] ↑ de quatre-vingt-quinze ↑ (,) hhh puis
 501 aujourd'hui ↑ on s'est r'trouvé ↑
 502 JJB= POURquoi ↑ ne n'avoir jamais-été candidat à la présidence de la
 503 républiqu[e] [AJ= mt hhh] alain juppé:
 504 AJ= oh ben vous vous souv'nez que: eu:h
 505 JJB= dont les circonstances ↑ (,) ou:
 506 AJ= les CIRconstanc[es] ↑ m'ont-empêché de l'ÊTRE moi j'm'étais préparé à
 507 le fai:re ↑
 508 JJB= oui:
 509 AJ= parc'que [JJB= oui:] j'AIM[e] la politiqu[e] ↑ j'aim[e] mon pays ↑ et
 510 j'pensais que j'pouvais lui apporter quelque cho:s[e] ↑ (,) hhh voilà ↓
 511 j'ai été: (,) euh l'obJET ↑ d'un//
 512 JJB= //oui ↑
 513 AJ= d'un procès ↑ d'une condamnation ↑ qui m'ont mis hors-JEU ↑ pendant
 514 plusieurs-année:s ↑ (,) hhh
 515 JJB= oui ↑
 516 AJ= e:t on m'en demis (,) au devant ↑
 517 JJB= au service ↑ (,) au servic[e] ↑ d'un homme ↑
 518 AJ= (,) hhh oui: au servic[e] eu:h
 519 JJB= de jacques chirac ↑
 520 AJ= no:n ↑ d'un[e] collectivité ↑ parc'que c'qui [JJB= oui ↑] s'est passé: ↑
 521 intéressait ↑ [JJB= hhh] tout[e] la collectivité ↑ qui était un parti
 522 politiqu[e] ↑ j'en étais l'scrétair[e] gÉNÉRAL ↑ j'en ai porté l'chapeau ↑
 523 très bien ↑ (,) hhh je n'en-ai auCune amertume ↓ donc je n'étais pas en
 524 situation de l'Êtr[e] en deux mille sept ↑ (,) mhhh euh °et° c'est pour ça
 525 que j'ai soutenu nicolas sarkozy: ↑ et aujourd'hui ↑ je pens[e] qu'il est
 526 l'meilleur ↑ [JJB= mais] canDIdat ↓
 527 JJB= euh êtr[e] un éternel second ↑ ça vous laiss[e] pas d'regret ↑
 528 AJ= (,) hhh no:n ↑ vous savez moi ch'suis très-heureux dans c'que ch'fai:s
 529 euh on-a parlé tout-à l'heur[e] de politiqu[e] étrangÈR[e] (,) ↑ c'est-(,)-
 530 PASSionnant ↑ j'ai beaucoup d'CHANce de de fair[e] [JJB= mhhh] ce métie:r

531 donc je [JJB= mais] n'ai AUCun[e] amertu:m[e] et (,) hhh aucun[e] envi:e ↑
 532 insatisfaite ↓
 533 JJB= mais pourquoi y (,) y y faut être[e] un tueur ↑ pour être eu:h
 534 président d'la république ↑
 535 AJ= (pause) hhh pffffff j'aim[e] pas beaucoup cett[e] expression ↑ [JJB=
 536 oui mais (,) elle est-EMPLOYée ↑ (,) elle est employée ↑] enfin y faut (,)
 537 faut y faut y faut y faut s'battre ↓ y faut se battr[e] enfin un tueur ↓
 538 JJB= oui ↑ °un tueur oui *c'est c'que ça VEUT dire* ↓°
 539 AJ= qu'est-c'que sa veut dire ↓ on n'a jamais tué personne ↑ uh uh uh
 540 JJB= oui euh euh et ↑ euh euh est-c'que vous pensez qu'françois hollande ↑
 541 (,) hhh euh les CAPAcités ↑ d'être[e] président d'la république ↑
 542 AJ= écoutez j'avais DI:T ↑ ya: eu:h au TERM[e] des primair[es]
 543 socialIst[es] ↑ qu'il avait mangé ↑ son pain blanc ↓ hein euh je CROIS ↑
 544 qu'j'me suis PAS ↑ beaucoup tromPÉ ↓ parc'que (,) hhh d'ABORD ↑ le le
 545 PROgramm[e] ↑ des primair[es] socialist[es] est d'venu COMplèt'ment
 546 obsolète ↑ aujourd'hui ↑ compte tenu du déve-lopp'ment de la CRI:se ↑ (,)
 547 hhh et ensuit[e] ↑ on voit bie:n ↑ qu'entre-eu:h MÉlancho:n ↑ euh cécil[e]
 548 duflo:t ↑ cohn-bendit ↑ holland[e] ↑ c'est vraiment l'grand-amour ↑ (,)
 549 COMment ↑ ces gens-là ↑ peurront-ILS ↑ gouverner ↑ ensemble ↓ (,) hhh donc
 550 je crois ↑ qu'les français sont-en train ↑ de prendr[e] CONscience ↓ de c'la
 551 ↑ (,) hhh ma CONviction personnell[e] ↑ c'est qu'l'élection
 552 présidentiell[e] aujourd'hui n'est pas jouée ↑ (,) hhh et que nicolas
 553 sarkozy ↑ GARde tout[es] ses chanc[es] de gagner ↓
 554 JJB= (,) mt hhh dernièr[e] question ↓ le grand stad[e] à bordeaux ↓ (,)
 555 mhhh sera construit ↑ (,) mt hhh alain juppé
 556 AJ= oui: ↑ on-a on-a beaucoup-avancé ↑ d'ailleurs il a: [JJB= mhhh] un
 557 LARge soutien ↑ j'vous rappell[e] que la RÉgio:n ↑ (,) qui est socialiste
 558 le [JJB= oui] soutien (,) hhh la communauté urbain[e] où nous CO-géro:ns ↑
 559 entre socialist[es] e:t et [JJB= oui] majorité: euh nationa:le (,) [JJB= mt
 560 hhh] EST favorABLE ↑ la vill[e] de bordeaux y-est favorABLE ↑ (,) hhh alors
 561 je SAIS qu'y a des des hostilitÉS ↑ (,) hhh
 562 JJB= oui ↑
 563 AJ= ce stad[e] est financé À moitié par le CLUB ↑ ce qui est-assez RAR[e]
 564 en France ↑ (,) hhh et je pense ↑ que (,) savez y-y-a ↑ (.) TRÈS peu
 565 d'évén'ments dans-un[e] ville ↑ (,) h qui TOUS les quinze jours ↑ (,) h
 566 RÉunissent dans-un[e] ambiance euh (,) hhh de de CONVivialité ↑ et de
 567 PARTa:ge ↑ (,) h trent[e] mill[e] ↑ trent[e]-cinq mill[e] personnes ↓ et ÇA
 568 auSSI ça fait partie [JJB= hhh] du lien social ↓
 569 JJB= y y (,) il EST↑-écol logiqu'ment COMpatible ↑ euh
 570 AJ= naturell'ment ↑
 571 JJB= hein ↑
 572 AJ= d'ailleurs y va y avoir ↑
 573 JJB= CONstruction ↑ euh VERte euh
 574 AJ= bien sù:r ↑ il est très emh et pu-puis vous SAVEZ ↑ qu'y a des (,) qu'y
 575 a
 576 JJB= BAss[e] consOMation ↑ comm[e] on dit ↓
 577 AJ= y ya ya y a [JJB= °oui°] des LOI:S ↑ qui vont permettr[e]
 578 JJB= oui ↑//
 579 AJ= //de vérifie:r ↑//
 580 JJB= //oui ↑
 581 AJ= des-enquêt[es] ↑ [JJB= hhh] des-enquêt[es] d'imPACT ↑ (,) tout ça va
 582 être[e] véRIFIÉ ↑ °bien enTENDu ↓°
 583 JJB= (,) mhhh bien ↓ (,) merci d'être venu nous VOIR ↑ [AJ= mt] alain juppé
 584 ↑ j'espèr[e] que vous reviendrez ↓
 585 AJ= merci d'm'avoir invité ↑ (.) hhh ah ben écoutez ↑ j'y ai pris plaisi:r ↑
 586 [JJB= avec plaisir ↑] donc je reviendrai ↑ mhhh//
 587 JJB= //MERci ↓
 588 [fin de la séquence BFM TV / RMC]